



En esencia, dibujé *Steel Ball Run* como la séptima parte de la saga *JoJo's Bizarre Adventure*. Sin embargo, por los lectores que podrían empezar con este volumen, preferí no insistir mucho en esa relación. El problema es que enterrar completamente el trabajo pasado de uno mismo para crear otro nuevo es, en mi opinión, un mal hábito para cualquier mangaka. Ciertamente, creo que es importante encontrar un tema que pase de obra a obra en los trabajos de un autor.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 1
STEEL BALL RUN
JOHNNY JOESTAR

Este primer volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



PARA RESUMIR UN TRASFONDO HISTÓRICO

El teléfono inventado por Alexander Graham Bell en 1876 se convirtió en un elemento básico en 50.000 hogares estadounidenses en tan solo 4 años.

La locomotora de vapor que cruzó el continente norteamericano alcanzó una velocidad máxima de 120 km/h y una velocidad promedio de 88 km/h.

El frenesí deportivo del espectador público, la Liga Nacional de Béisbol Profesional, nació en 1876; el primer ganador fueron los Chicago White Socks. El caballo de carreras Domino fue el campeón del Derby de Kentucky en 1891, y reinó invicto como "Black Whirlwind" (Torbellino Negro).

Las primeras Olimpiadas internacionales fueron celebradas en Atenas, Grecia, en 1896; cada deporte tenía dinero de premio a pesar de regulaciones amateur estrictas.





STEEL BALL RUN

スチール・ボール・ラン

#1 STEEL BALL RUN -
CONFERENCIA DE PRENSA



Escalpelar: Cortar o retirar la piel que cubre el cráneo (cuero cabelludo).





ESE... ESE
ESTILO DE
CARRERA...

¿PERO QUÉ...?
ESTÁ AUMENTANDO
SU VELOCIDAD...
ESTÁ... ESTÁ
CORRIENDO MÁS
RÁPIDO QUE LOS
CABALLOS...

¡ESE ES EL
ESTILO DEL
HOMBRE BLANCO!
¡EL ESTILO USADO
POR EL HOMBRE
BLANCO PARA
GANAR TROFEOS
Y PREMIOS
DE DINERO!

¡SE USA
PARA
RECORRER
DISTANCIAS
CORTAS!

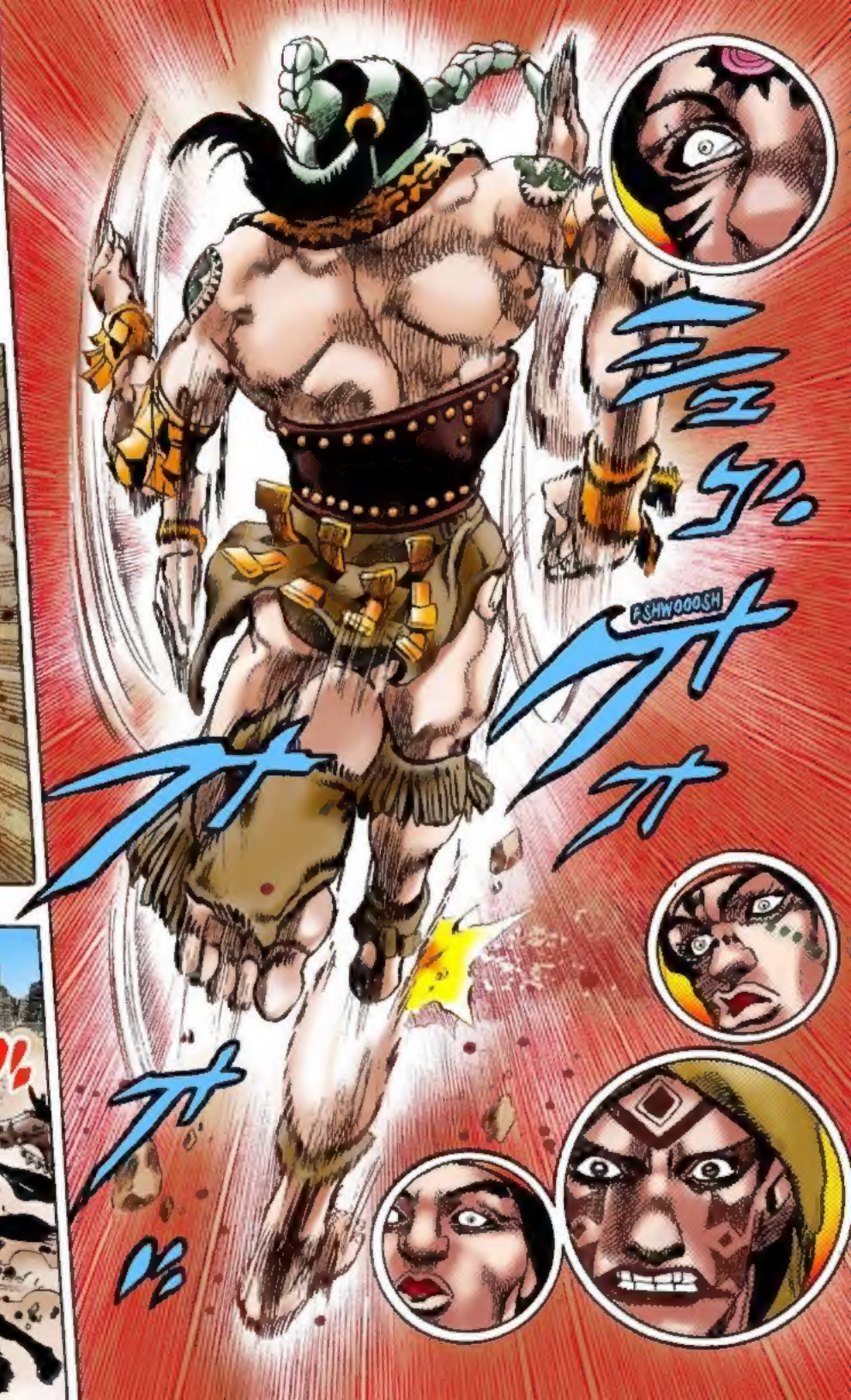
LO HE
VISTO
ANTES.
¿DÓNDE
LO
APREN-
DIÓ?

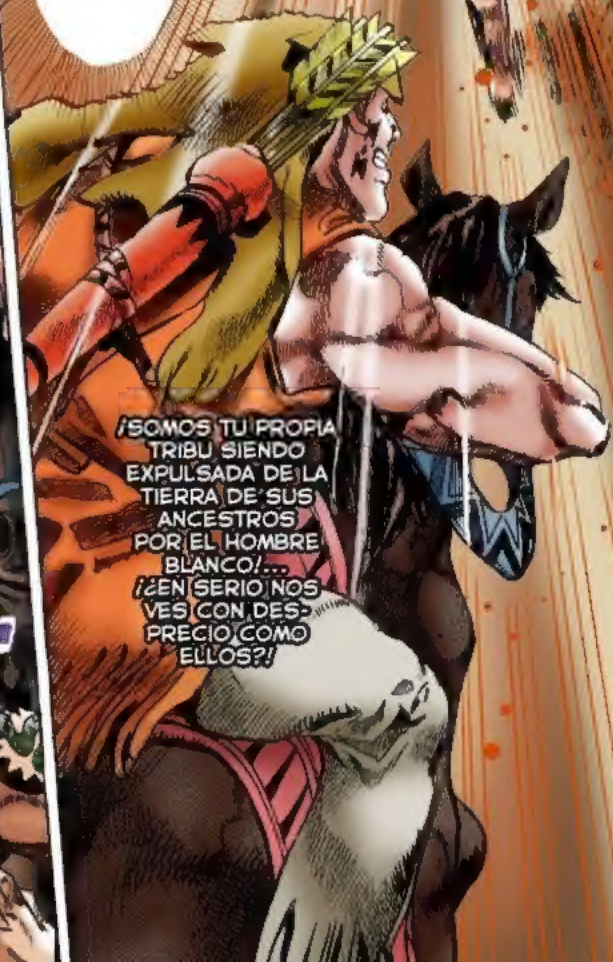
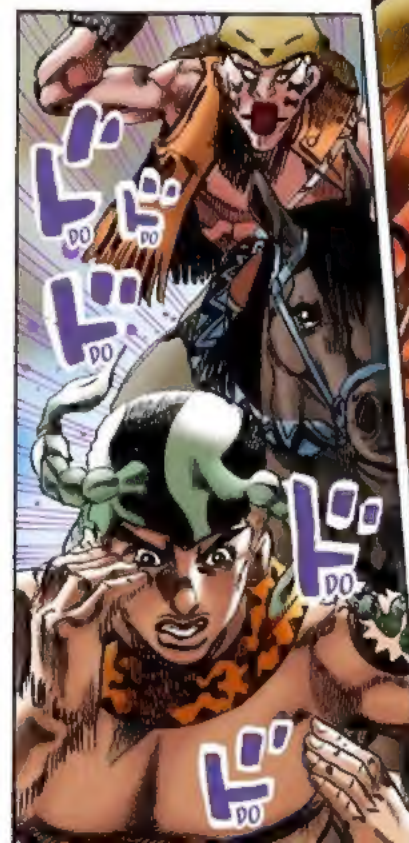
¡ESE NO
ES UN ESTILO
DE CORRER
NATIVO!

¡SE ESTÁ
ESCAPANDO
HACIA LAS
COLINAS
ROCOSAS!

¿QUÉ ESTÁN
HACIENDO?!
¡PONGAN A
TRABAJAR
A SUS
CABALLOS!

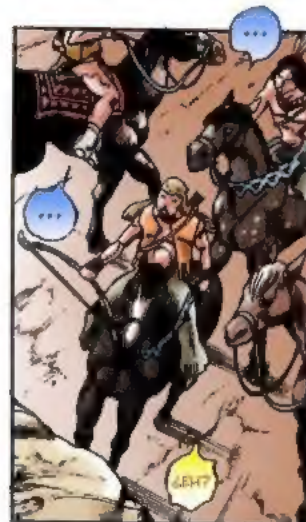
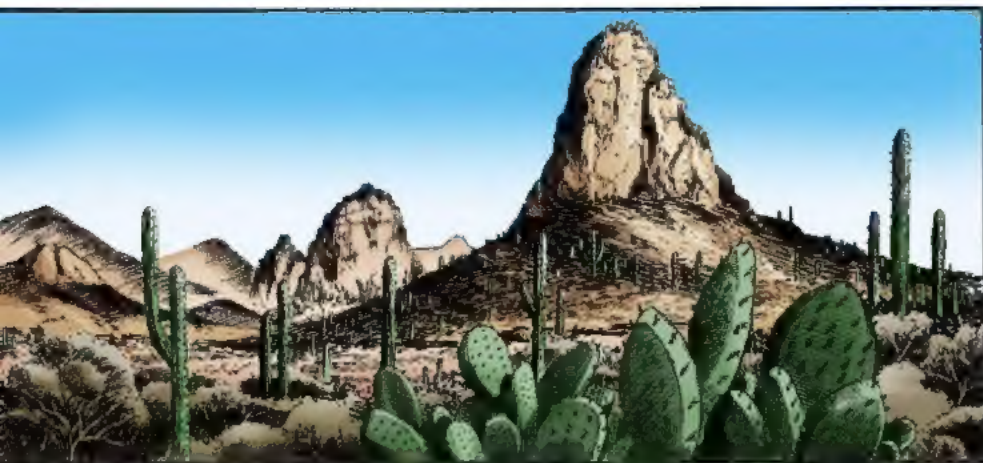
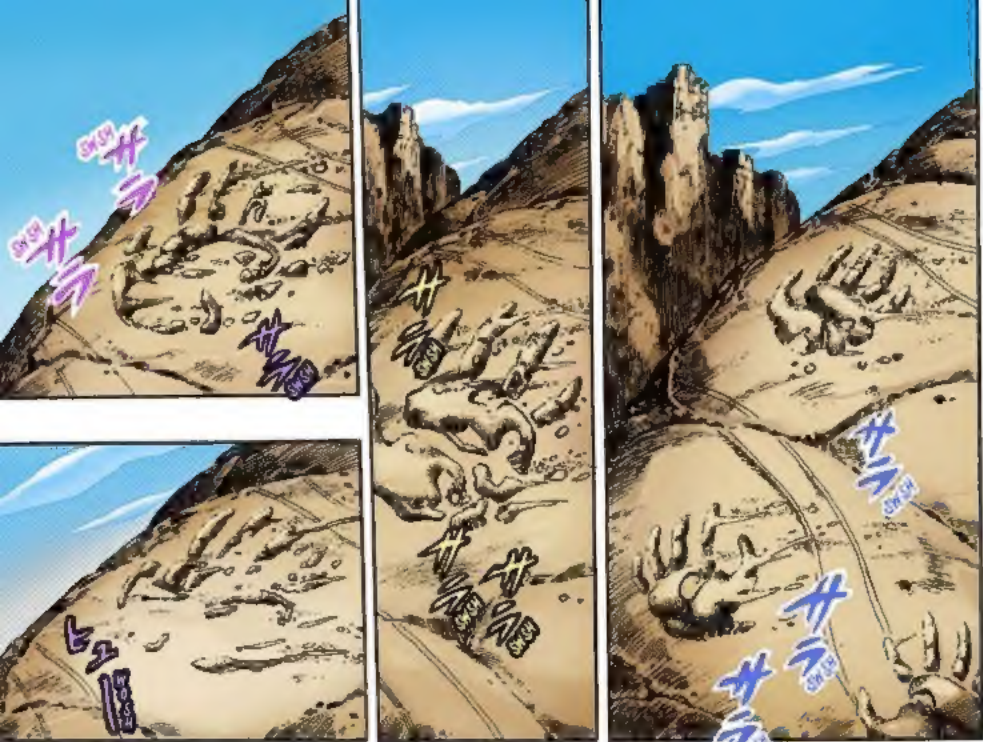
¡NO LO
DEJEN ACER-
CARSE A LOS
ACANTILADOS!

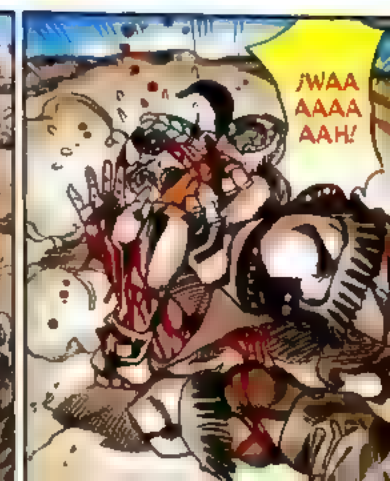
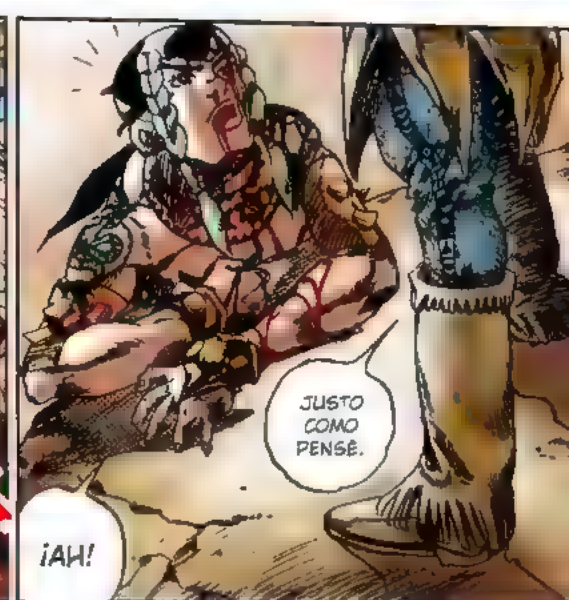
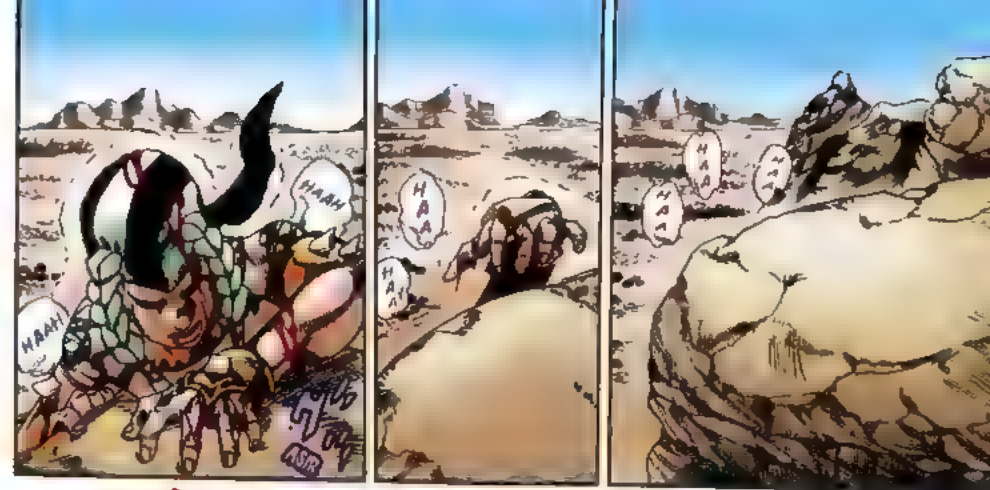
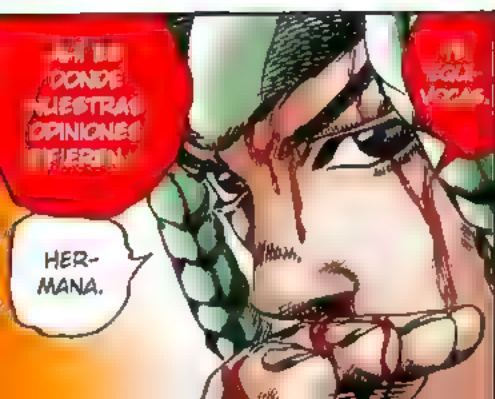
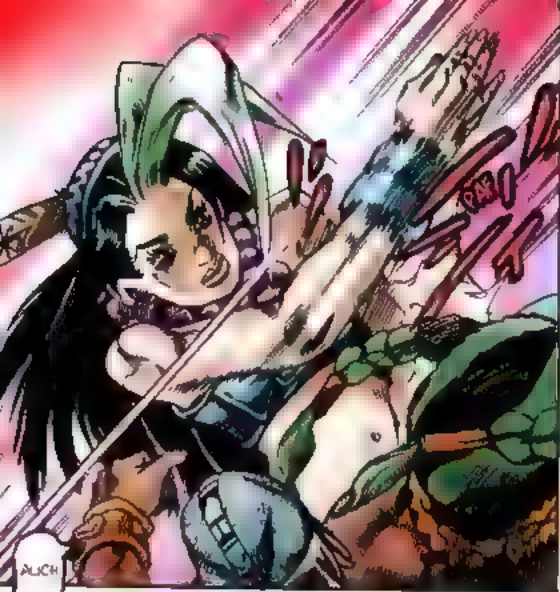














ESTÁ
POR
AQUÍ.

PERMÍTEME
MOSTRARTE
ALGO

HER-
MANA



POR ESO
NADIE
ENTIENDE
NUNCA LO
QUE ESTÁS
PENSANDO.

CUANDO
DECIDIAS
ALGO, NO
COOPERABAS
CON NADIE

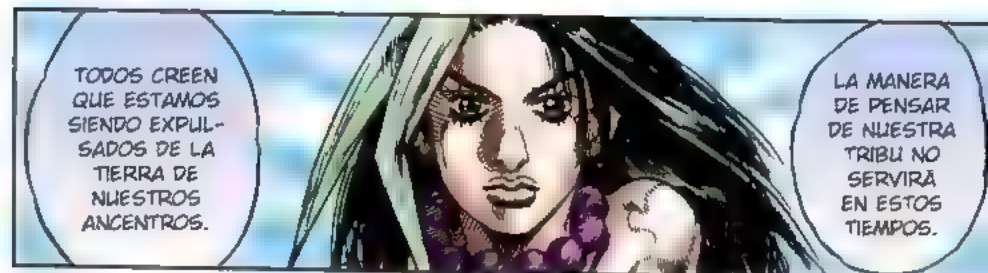
SIEMPRE
FUISTE ASÍ
CUANDO
ERAS NIÑO.



PROTEGERSE
CONOCIENDO LA
CULTURA DEL
ENEMIGO ES
OTRA FORMA.

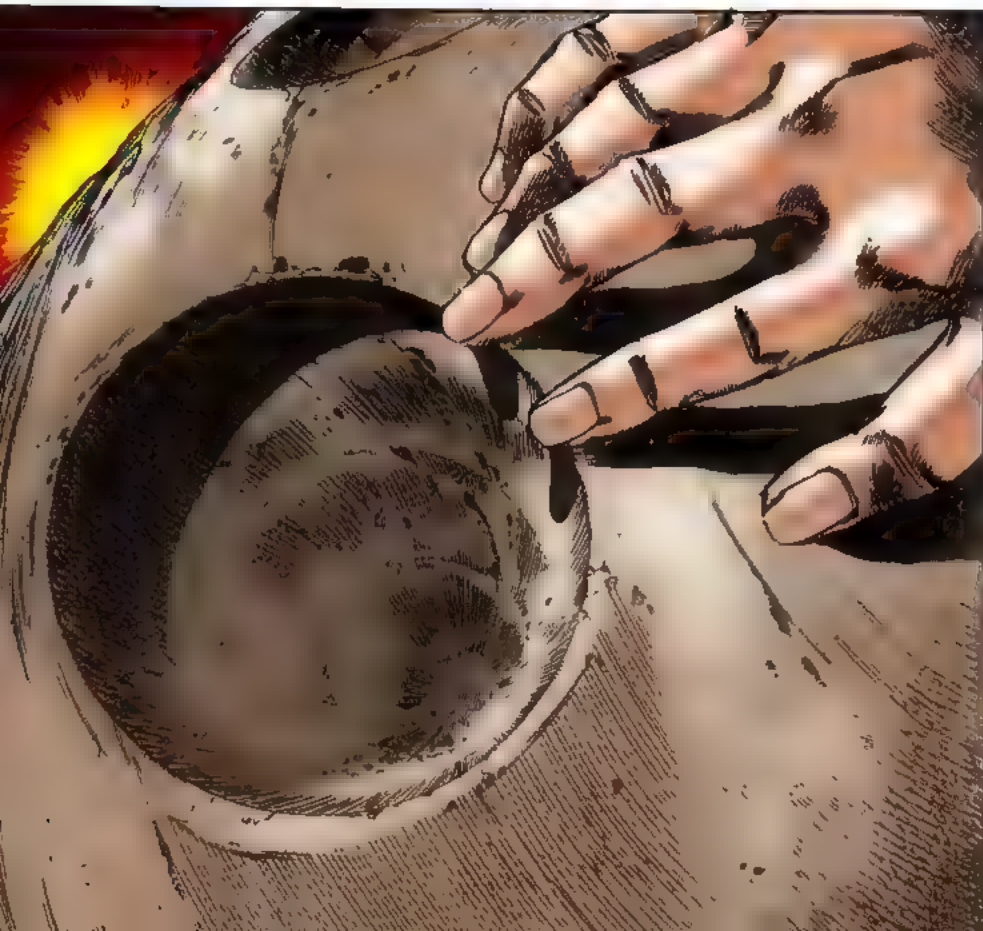
EL HOMBRE
BLANCO ES
EL ENEMIGO

PERO...



TODOS CREEN
QUE ESTAMOS
SIENDO EXPUL-
SADOS DE LA
TIERRA DE
NUESTROS
ANCESTROS.

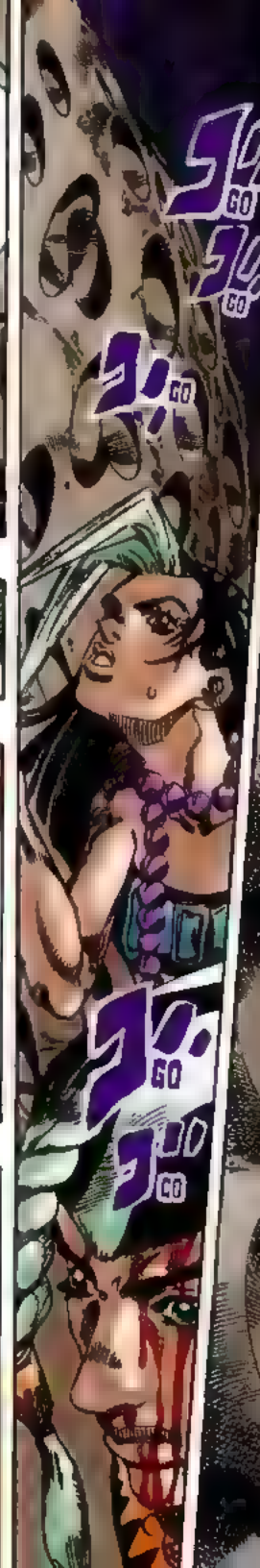
LA MANERA
DE PENSAR
DE NUESTRA
TRIBU NO
SERVIRÁ
EN ESTOS
TIEMPOS.



PERO EL
CONCEPTO
BÁSICO DEL
HOMBRE
BLANCO
ES EL
DINERO.

YA NO EXISTE
TAL COSA COMO
LA "TIERRA DE LOS
ANCESTROS".

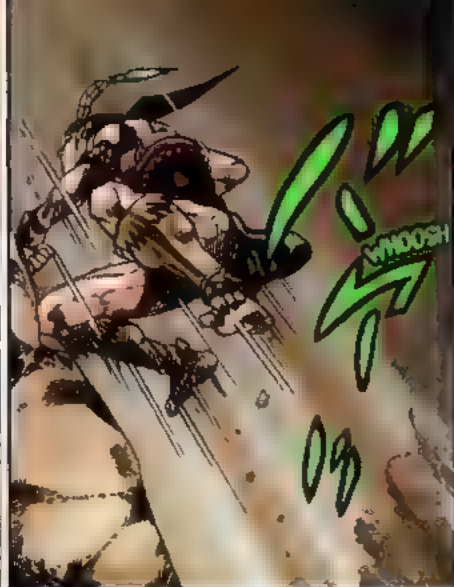
ESTE LUGAR
PERTENECE A QUIEN
TENGA EL DINERO.





ALCANZÓ
AL MENOS OCHO
METROS DE UN
SOLO SALTO.
¡LO EQUIVALENTE
A TRES CABALLOS!

ASOM-
BROSO



WHOOOSH

09



ESTE TIPO
ESTABA SOLO
Y NO ES UN
ENEMIGO.

TRANQUI-
LÍZATE...

NO VINO
A BUSCAR
MINAS DE ORO
O A SAQUEAR

¡NUNCA DIJISTE
QUE EL HOMBRE
BLANCO ESTABA
TAN CERCA DE
NOSOTROS!

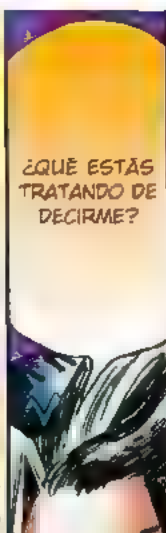
¿ESTO LO
HIZO UN
HOMBRE
BLANCO?!



NO VOLVERÉ
A LA ALDEA.

HERMANA,
YO... QUERÍA
DECIR ADIÓS.

ME VOY
DE VIAJE.



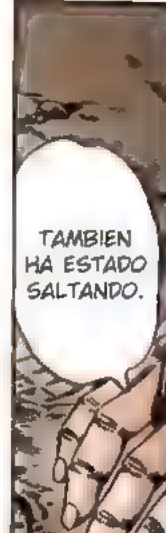
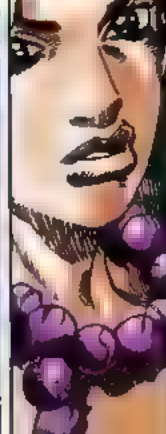
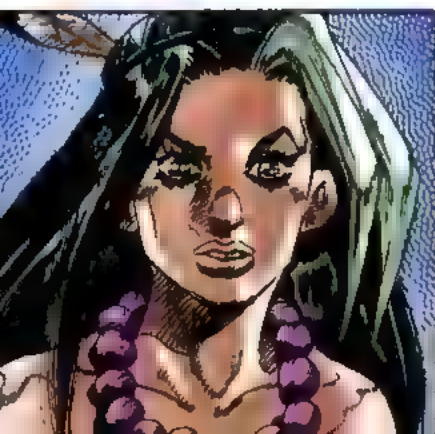
¿QUE ESTÁS
TRATANDO DE
DECIRME?



ACABO DE
DESCUBRIR
QUE ESTABA
CORRIENDO
CON ALGO EN
LA MANO.

PIEDRA O
HIERRO...
ALGO MUY
PESADO.

¿ES ESO?
¿CON ESO
HIZO LOS
HUECOS
EN LAS
PAREDES?



TAMBIEN
HA ESTADO
SALTANDO.



NOSOTROS
TAMBIEN NOS
AISLAMOS EN
LAS MONTAÑAS
PARA MEJORAR
NUESTRAS
HABILIDADES
DE CAZA,
¿NO?

LO SE
POR LAS
HUELLAS
...

HA ESTADO
CORRIENDO
POR AQUÍ.

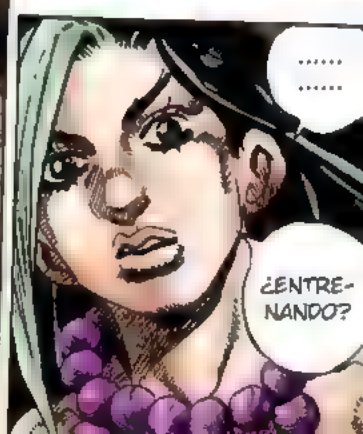
CORRIENDO
A TRAVÉS DE
ESTE LUGAR,
UNA Y OTRA
VEZ.

MIRA ESTAS
PISADAS, SON
INCREÍBLES.

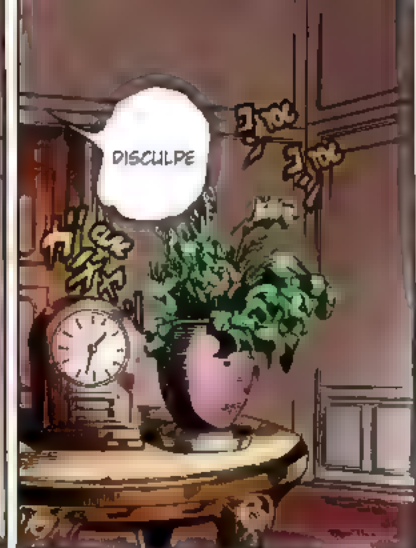


¿Y TÚ
CÓMO
SABES
ESO?!

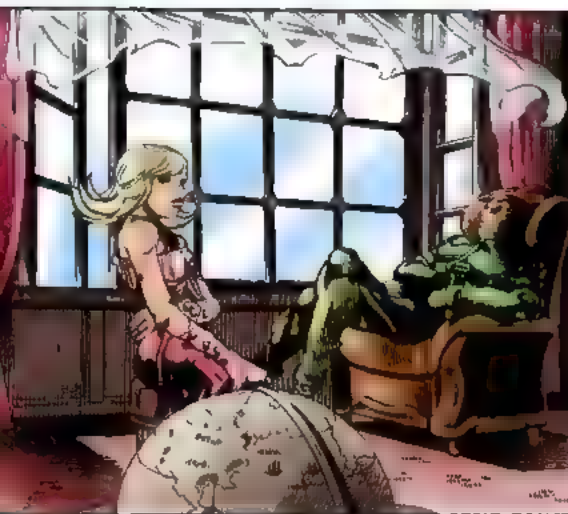
ÉL ESTABA
ENTRENANDO
AQUÍ, EN ESTE
BALDÍO.



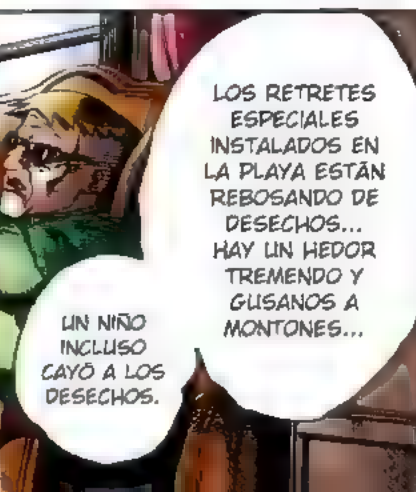
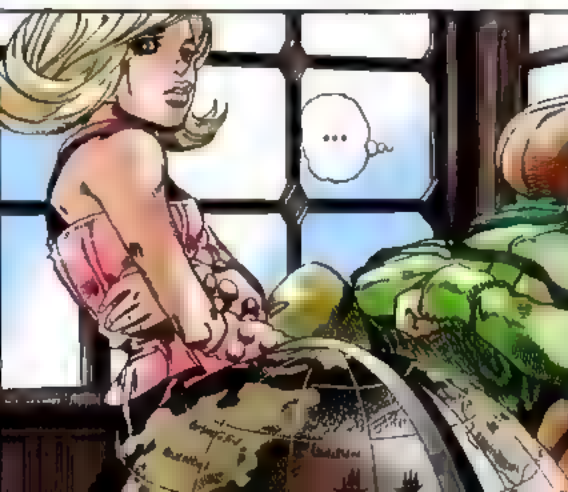
¿ENTRE-
NANDO?



DISCULPE



HEMOS
RECIBIDO
QUEJAS,
SR. STEEL.



LOS RETRETES
ESPECIALES
INSTALADOS EN
LA PLAYA ESTÁN
REBOSANDO DE
DESECHOS...
HAY UN HEDOR
TREMENDO Y
GUSANOS A
MONTONES...

UN NIÑO
INCLUSO
CAYÓ A LOS
DESECHOS.



DICE: "APERTURA
DE LA CARRERA
STEEL BALL RUN...
SE DARÁ UN
PREMIO DE DINERO
AL GANADOR".

**STEEL BALL
RUN" RACE**
\$50,000,000

ESTO ES UN
PERIÓDICO.

¿PUEDES
LEERLO?

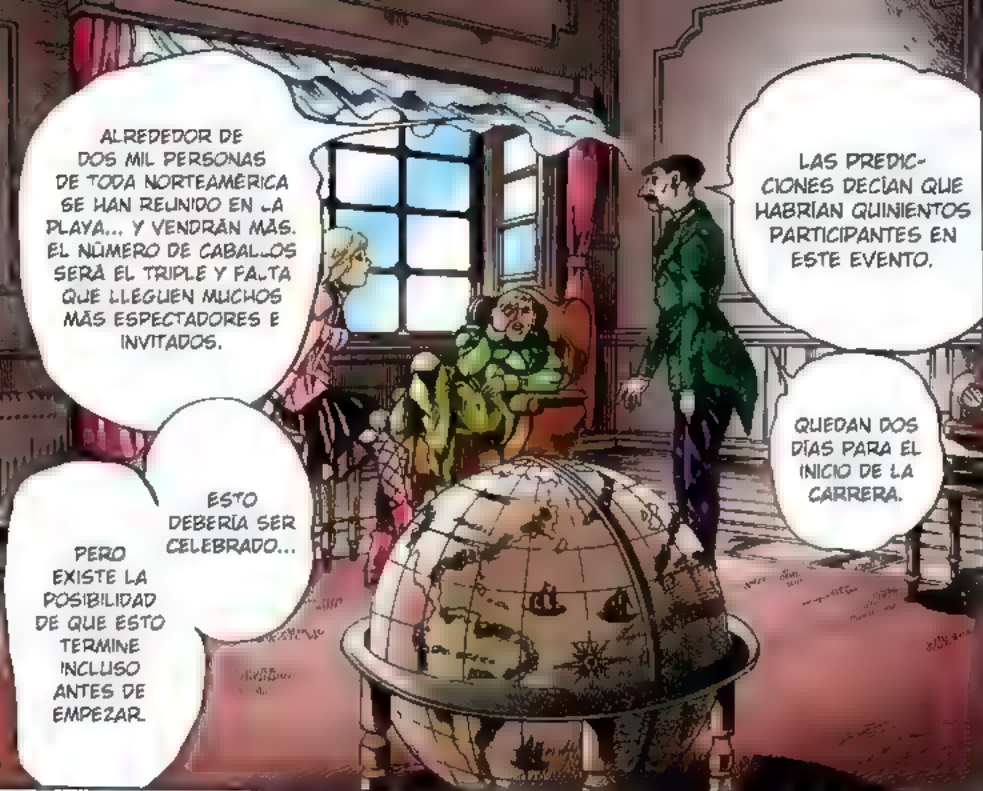


**¡CINCUENTA
MILLONES DE
DÓLARES!**

¡SUFICIENTE
DINERO DEL
HOMBRE BLANCO
PARA COMPRAR
ESTA TIERRA!

**¡NUESTRA
TIERRA DESDE
LOS TIEMPOS
DE NUESTROS
ANCESTROS!**

**STEEL BALL
RUN" RACE**
\$50,000,000



ALREDEDOR DE DOS MIL PERSONAS DE TODA NORTEAMERICA SE HAN REUNIDO EN LA PLAYA... Y VENDRÁN MÁS. EL NÚMERO DE CABALLOS SERÁ EL TRIPLE Y FALTA QUE LLEGUEN MUCHOS MÁS ESPECTADORES E INVITADOS.

LAS PREDIC-
CIONES DECÍAN QUE
HABRÍAN QUINIENTOS
PARTICIPANTES EN
ESTE EVENTO.

QUEDAN DOS
DÍAS PARA EL
INICIO DE LA
CARRERA.

ESTO
DEBERÍA SER
CELEBRADO...

PERO
EXISTE LA
POSIBILIDAD
DE QUE ESTO
TERMINE
INCLUSO
ANTES DE
EMPEZAR.



■
TENEMOS
SUFICIENTE
AGUA
POTABLE.

LOS
ORIENTALES
ESTÁN
MATANDO,
COCINANDO Y
COMIENDOSE
A LOS
PERROS.

NO TENEMOS
SUFICIENTES
TIENDAS DE
CAMPAÑA.

YA HUBO UN
INCENDIO EN
UNA DE LAS
TIENDAS QUE SÍ
TENEMOS...
ADEMÁS, UN LEÓN
Y UN DRAGÓN
DE KOMODO SE
ESCAPARON DE
SUS JAULAS.

TÚ...

LOS FRANCESES
ESTÁN TIRADOS
EN LAS PLAYAS
CON SUS PENES
Y TETAS DE FUERA;
PUEDE QUE EMPIECE
UNA PELEA POR ESO.



... QUE SI
TIENEN QUE
COMER PERROS
Y EXHIBIR SUS
GENITALES,
DÍGAN POR
QUÉ!

¡Y DILE
A ESOS
EXTRAN-
JEROS .

Y SI NO
DEJAN DE
HACERLO,
¡CORRANLOS!

PLIEDE QUE SEA
POR SU RELIGIÓN
O CULTURA,
¡¿Y ESO QUE
IMPORTA?!

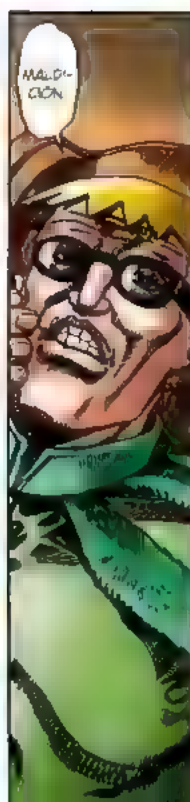
¡MIENTRAS
ESTÉN EN
ESTA PLAYA,
ESTÁN BAJO
MIS REGLAS!



¡ESTÁ
BIEN!

¡HAZ ALGO
PARA ARRE-
GLARLO!
¡SOBREPAGA
EL PRESU-
PUESTO Y
CUADRÚPLICA
LA CAPACI-
DAD!

¡PUEDES
AÑADIR OTRO
MILLÓN!



¡MALDI-
CIÓN!



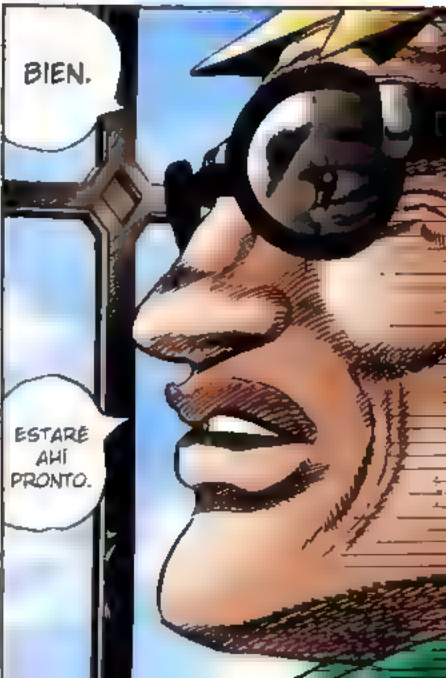
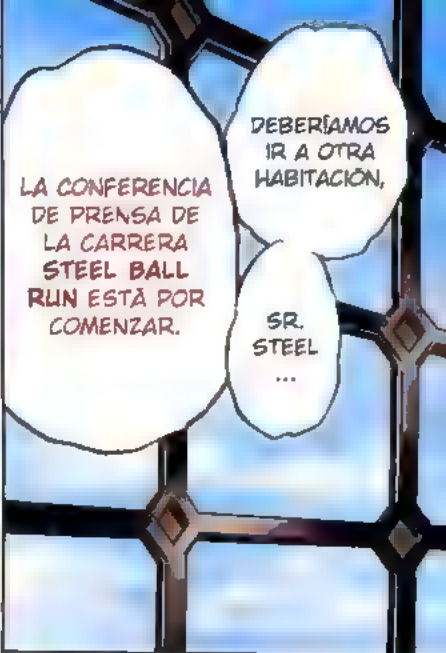
... PERO,
SR. STEEL,
HAY DEMASIA-
DOS EVENTOS
IMPREDECIBLES
SUCEDIENDO
JUSTO AHORA.



¿QUÉ HACE
UN DRAGÓN DE
KOMODO EN LA
PLAYA EN PR-
IMER LUGAR?!

COMPRENDE ESTO...
TU HAZTE CARGO
DEL PROBLEMA...
¡ESE ES TU TRABAJO!
¡PARA ESO TE ESTOY
PAGANDO!

¡SE SUPONE
QUE TU TE EN-
CARGUES DE ESO!
¡NO ME VUELVAS
A MOLESTAR
CON ESO!



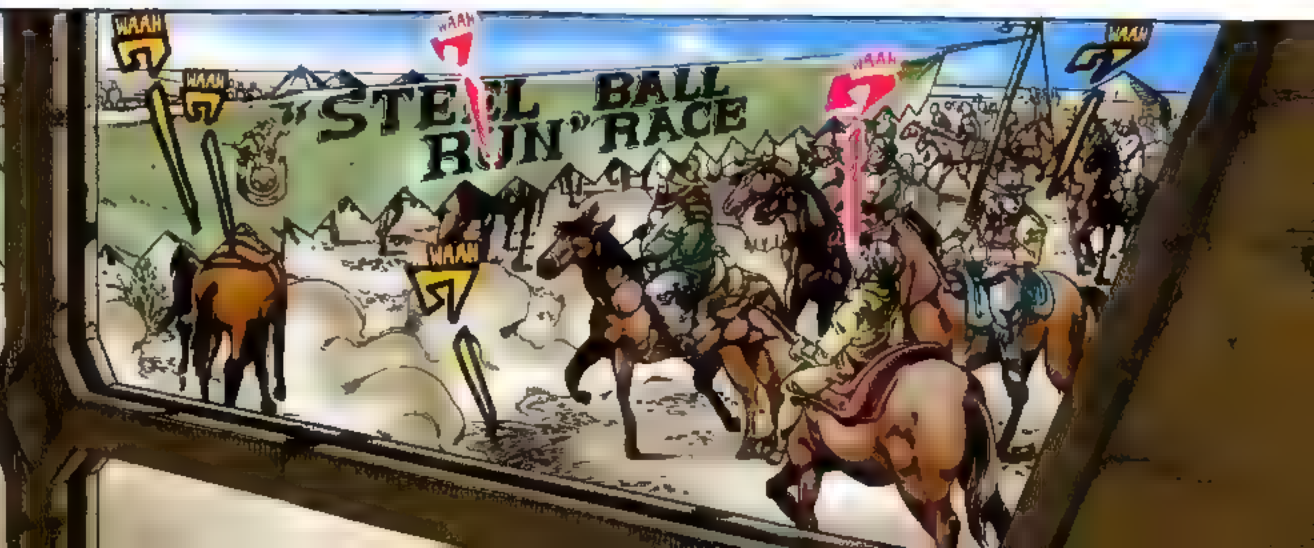
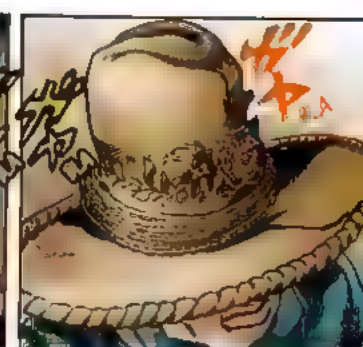
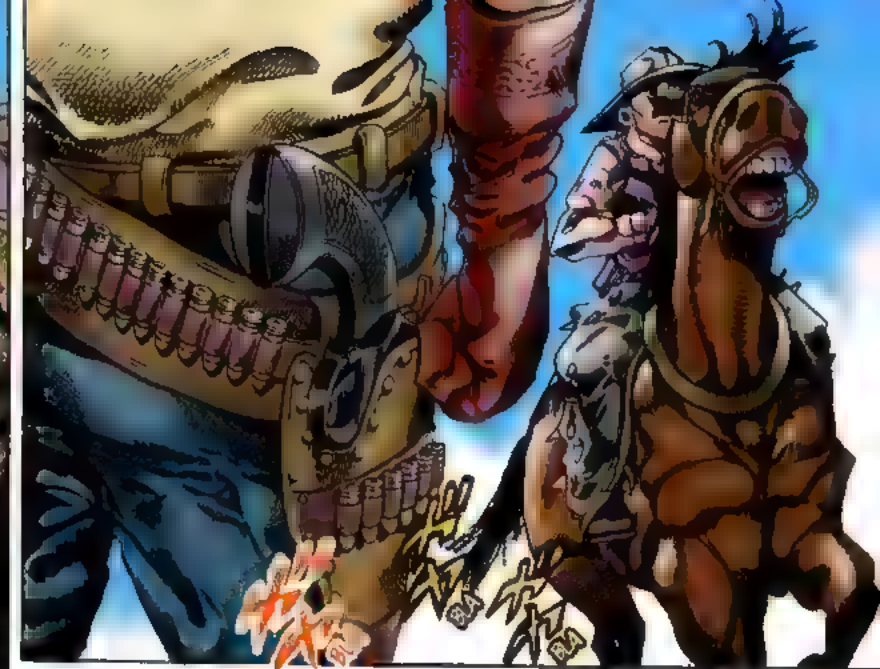
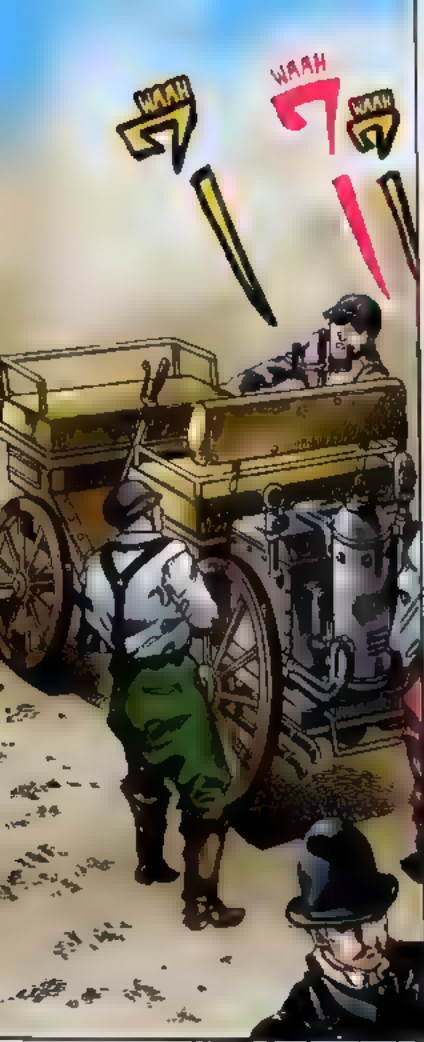
LA CONFERENCIA
DE PRENSA DE
LA CARRERA
STEEL BALL
RUN ESTÁ POR
COMENZAR.

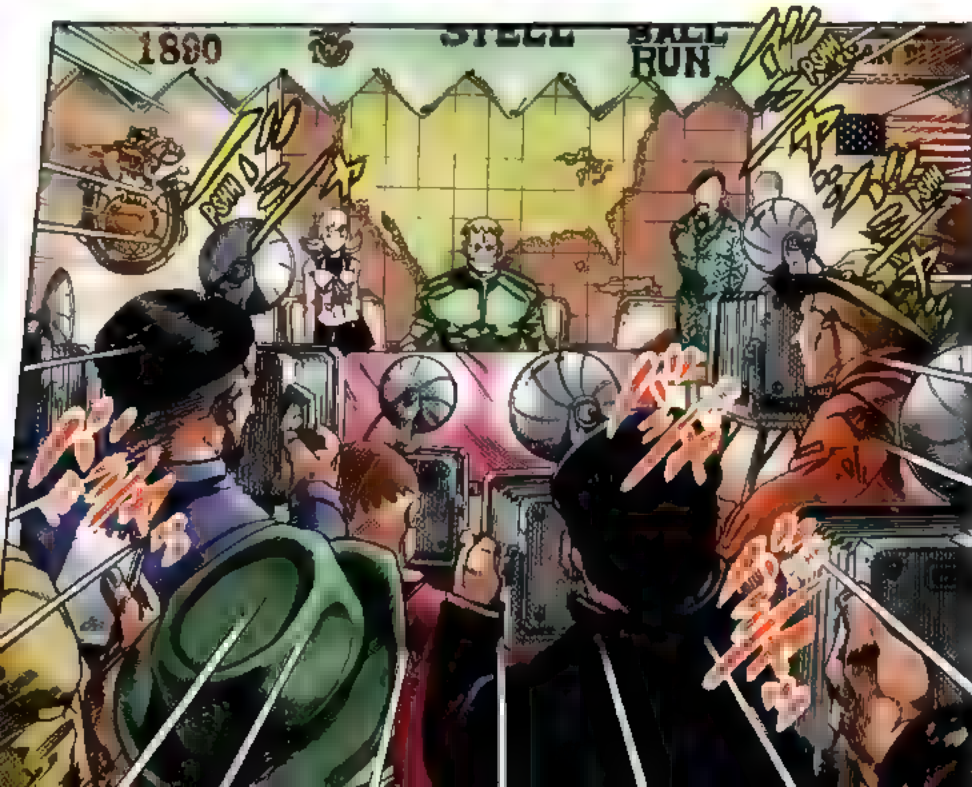
DEBERÍAMOS
IR A OTRA
HABITACION.

SR.
STEEL
...

BIEN.

ESTARE
AHI
PRONTO.





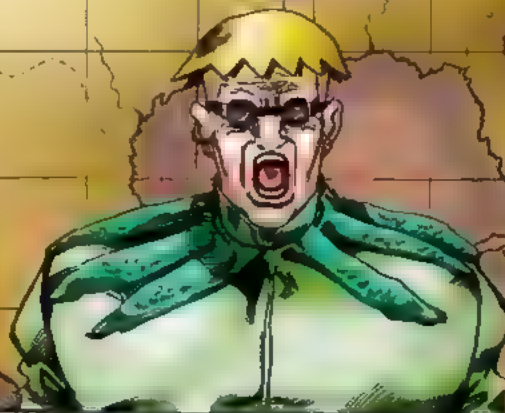
**LA META SERÁ
NUEVA YORK,
CONVIRTIÉNDOLA
EN LA PRIMERA
CARRERA DE
CABALLOS
NORTEAME-
RICANA A
CAMPO
TRAVIESA!**



SAN DIEGO

NEW YORK

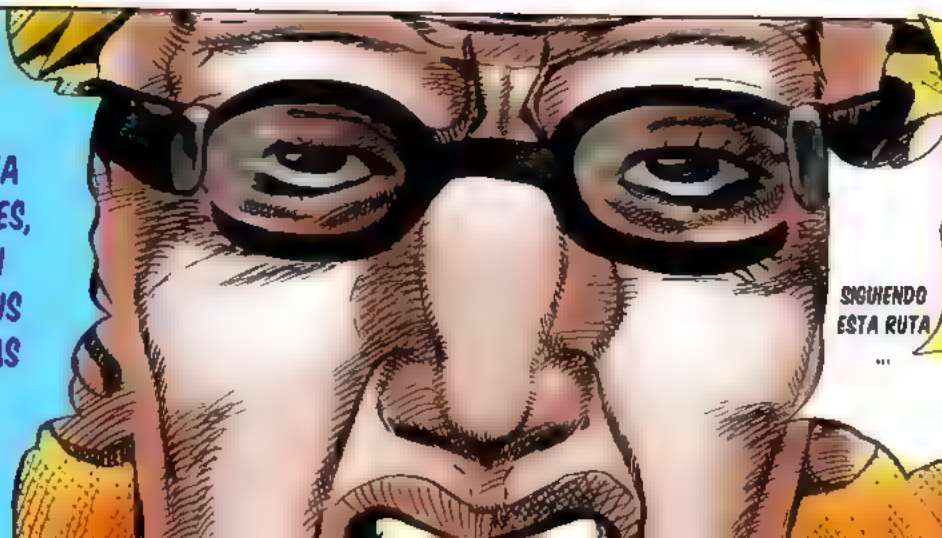
**LA
CARRERA
STEEL
BALL RUN
COMENZARÁ
EL 25 DE
SEPTIEMBRE
DE 1890, A LAS
10 A.M. EN LA
PLAYA DEL
PACÍFICO DE
SAN DIEGO!**



LEAN EL
REGLAMENTO
PARA MÁS
INFORMACIÓN.

2º LUGAR: \$1 MILLÓN,
3º LUGAR: \$500,000,
4º LUGAR: \$250,000,
5º LUGAR: \$120,000,
SIGUIENDO HASTA EL
DÉCIMO LUGAR, CON RE-
COMPENSAS ESPECIALES
COMO EL PREMIO DE LOS
PUNTOS DE CONTROL.

**EL GANADOR
RECIBIRÁ CINCUENTA
MILLONES DE DÓLARES,
LOS CUALES SERÁN
DEPOSITADOS EN SUS
CUENTAS BANCARIAS
EAST & WEST!**



SIGUIENDO
ESTA RUTA
...

**LA
DISTANCIA ES
APROXIMA-
DAMENTE
6,000 KM!**



CUANDO EL FERROCARRIL FUE INTRODUCIDO EN NORTEAMÉRICA, LA GENTE DIJO ESTO:

"LA ERA DEL CABALLO HA TERMINADO"... ESTA CARRERA ACEPTA ESE DESAFÍO... ¡VENGAN CON CUALQUIER TIPO DE MÁQUINA!

AH... SÍ, YO APROBE ESO.

¡LA IDENTIDAD DE LA CARRERA ES EL ESPÍRITU PIONERO!

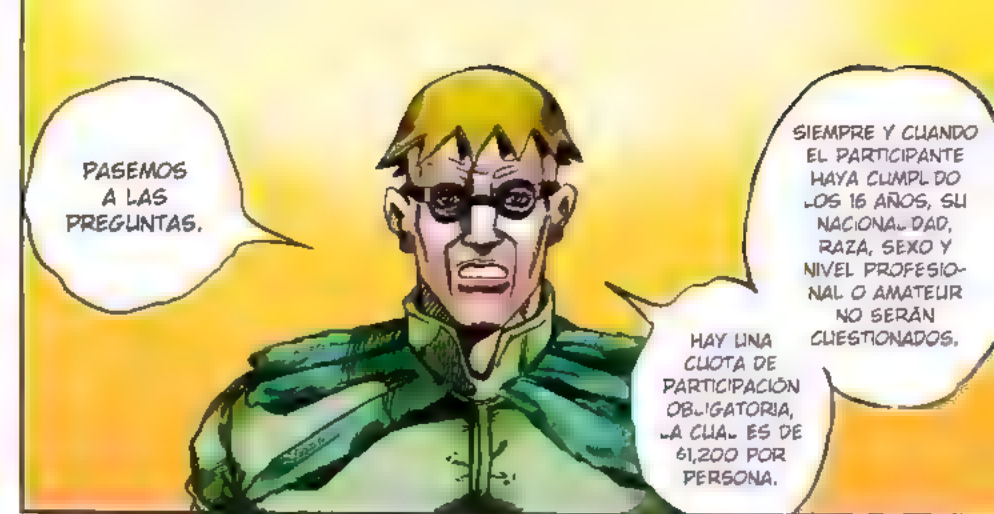


CON UNA MÁQUINA...

O CON UN CABALLO.

ESTA CARRERA ES LA PRIMERA DE SU TIPO EN LA HISTORIA. NADIE PUEDE PREDECIR LO QUE PASARÁ.

¡NADIE HA CORRIDO NUNCA SIN DESCANSO, EN UNA COMPETENCIA, DE 70 A 100KM POR DÍA, A TRAVÉS DE UNA DISTANCIA DE 6,000 KM!



PASEMOS A LAS PREGUNTAS.

SIEMPRE Y CUANDO EL PARTICIPANTE HAYA CUMPLIDO LOS 16 AÑOS, SU NACIONALIDAD, RAZA, SEXO Y NIVEL PROFESIONAL O AMATEUR NO SERÁN CUESTIONADOS.

HAY UNA CUOTA DE PARTICIPACIÓN OBLIGATORIA, LA CUAL ES DE 61,200 POR PERSONA.



DÍGANOS LOS PATROCINADORES DE ESTA CON-TIENDA.



MUCHAS OTRAS EMPRESAS A LO LARGO DE LOS ESTADOS UNIDOS ESTÁN INTERESADAS EN ESTA CARRERA.

OTROS INCLUYEN LAS RESPECTIVAS EDITORIALES, GRUPOS HOTELEROS INCLUYENDO AL SAN DIEGO BEACH HOTEL, LA EMPRESA BSC DE EMBALAJE DE CARNE, PRODUCCIÓN DE ARMAS DE FUEGO WINCHESTER,

EN PRIMER LUGAR, SU COMPAÑIA DE NOTICIAS, EAST & WEST TRIBUNE, TIENE COBERTURA EXCLUSIVA DE LA CARRERA.

EL BARÓN ROCKACHUGO DE LA REALEZA ALEMANA HA ANUNCIADO SU PARTICIPACIÓN EN UNA MÁQUINA LLAMADA "AUTOMÓVIL".

CORPORACIÓN HORIZONTAL DEL FERROCARRIL CONTINENTAL Y LA CORPORACIÓN PETROLERA SPEEDWAGON

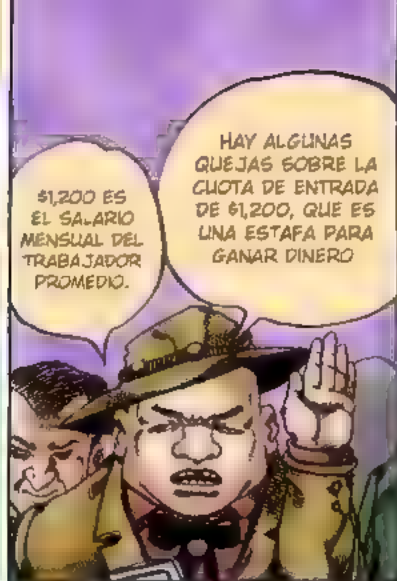


SUS GASTOS DE VIAJE, GASTOS MEDICOS, TARIFAS DE HOTEL Y GASTOS ALIMENTICIOS...

SI LOS CORREDORES SE RETIRARAN DURANTE LA CARRERA, ¿COMO REGRESARIAN A SUS HOGARES?

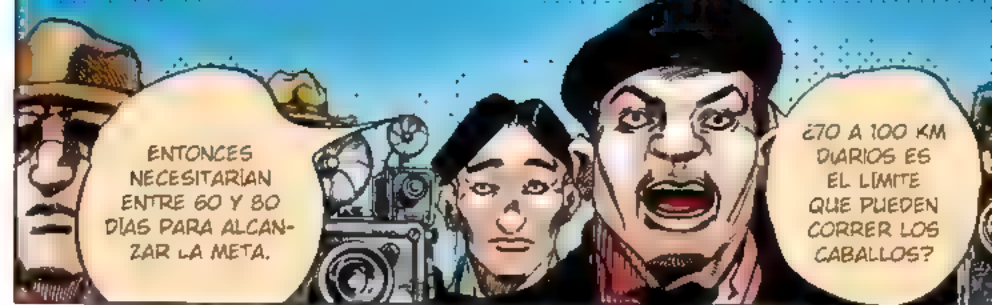
NO LO CREO.

CUBRIREMOS TODO ESO.



HAY ALGUNAS QUEJAS SOBRE LA CUOTA DE ENTRADA DE 61,200, QUE ES UNA ESTAFA PARA GANAR DINERO

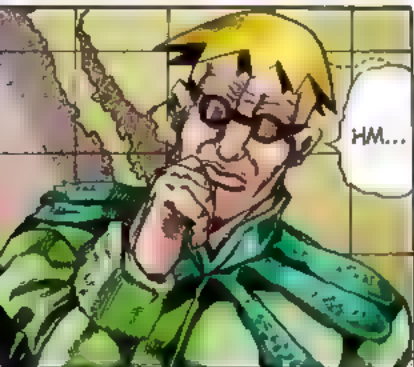
\$1,200 ES EL SALARIO MENSUAL DEL TRABAJADOR PROMEDIO.



ENTONCES NECESITARIAN ENTRE 60 Y 80 DIAS PARA ALCANZAR LA META.

270 A 100 KM DIARIOS ES EL LIMITE QUE PUEDEN CORRER LOS CABALLOS?

Cuarto de Milla Raza de caballo desarrollada en Estados Unidos para carreras de 402 metros



HM...



ESTA CARRERA ES UN DEPORTE.

¿SE PERMITIRÁ LA POSESIÓN DE ARMAS?



SIEMPRE Y CUANDO NO SEA CONSIDERADO COMPORTAMIENTO CRIMINAL, NO HAREMOS NADA AL RESPECTO.

COMO DICTA LA 2ª ENMIENDA ACERCA DEL DERECHO A LA POSESIÓN DE ARMAS, NO PODEMOS NEGAR ESE DERECHO CON NUESTRAS REGLAS.

¿LA RESPUESTA ES SI! LA SEGURIDAD EN LA CARRERA SERÁ BRINDADA POR UNO MISMO.

PUEDEN QUE UNO TENGA QUE PASAR LA NOCHE EN TERRITORIO DESCONOCIDO, DONDE HABRÁ SERPIENTES VENENOSAS Y ANIMALES SALVAJES.



EN ESTA CARRERA, EL RELEVO DE CABALLOS ESTÁ PROHIBIDO, Y HACERLO RESULTARÁ EN DESCALIFICACIÓN!

ADemás, LA RUTA PASA PARCIALMENTE POR TERRENO INEXPLORADO... ESO SIGNIFICA QUE IRÁN POR BALDIOS SIN CAMINOS.

SIN EMBARGO, EL TIEMPO ESTIMADO DE FINALIZACIÓN SIGUE SIENDO DE 60 A 80 DIAS.

¿ALGUNAS OTRAS PREGUNTAS?



HAY UN REGISTRO DE CUARTOS DE MILLA QUE CORRIERON UNA DISTANCIA DE 3,164 KM ENTRE MICHIGAN Y CALIFORNIA EN 12 DIAS, PERO ESA FUE UNA CARRERA DE RELEVOS QUE USO 400 CABALLOS EN LUGAR DE UNO.

COMO DIJE ANTES, NO PODEMOS PREDECIR ESO.



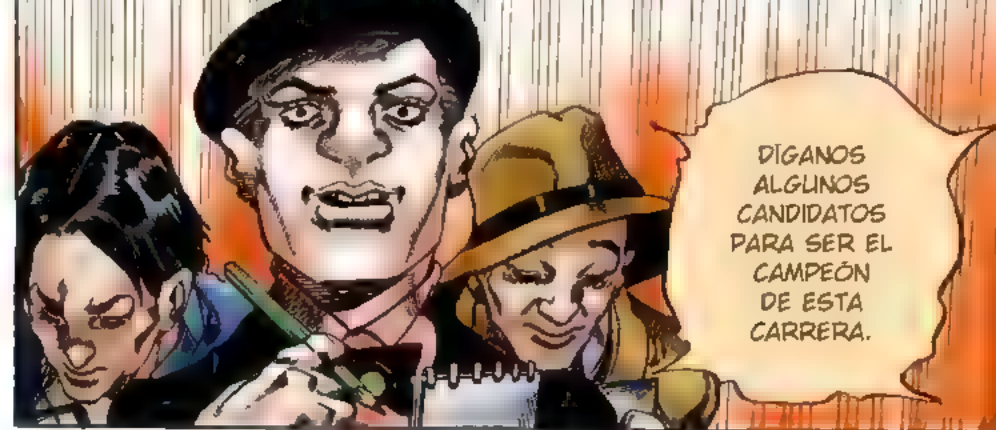
Y HUBO OTRO REGISTRO EN 1851 DURANTE LA GUERRA DE CRUELA EN EL CUAL UN CABALO ARABE CORRIÓ 150 KM EN UN DIA.

PERO EL JINETE MURO DE AGOTAMIENTO.



¿ES EL
DESCENDIENTE DE
GENGIS KAN DE
LOS MONGOLES
NÓMADAS QUE
CONQUISTARON
EURASIA!

¡DESDE EL
LEJANO
ORIENTE, EL
MAESTRO
ECUESTRE,
DOT HAN!



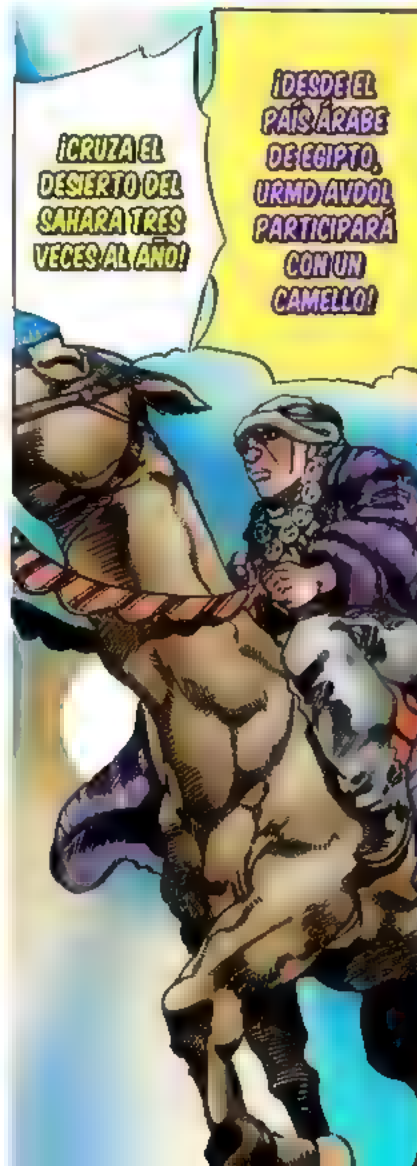
DIGANOS
ALGUNOS
CANDIDATOS
PARA SER EL
CAMPEÓN
DE ESTA
CARRERA.



¿DIEGO
BRANDO,
COMUN-
MENTE
CONOCIDO
COMO
DIO!

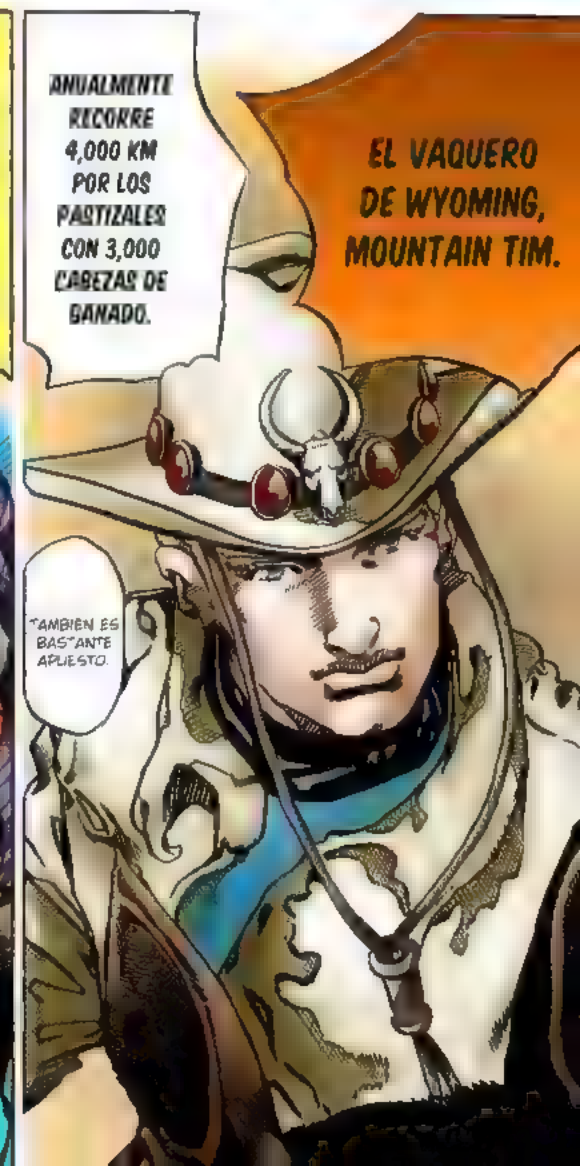
¡Y A PESAR DE
SUS ORIGENES
EN LOS BAJOS
RANGOS SOCIALES
DE INGLATERRA,
FUE CRIADO POR
LA REALEZA Y SE
CONVIERTIÓ EN UN
JINETE GENIO DEL
MUNDO DE LAS
CARRERAS DE
CABALLOS!

¿LE SERVIRÁ
SU INGENIO
DE LAS PISTAS
EN DISTANCIAS
LARGAS?...



¿CRUZA EL
DESIERTO DEL
SAHARA TRES
VECES AL AÑO!

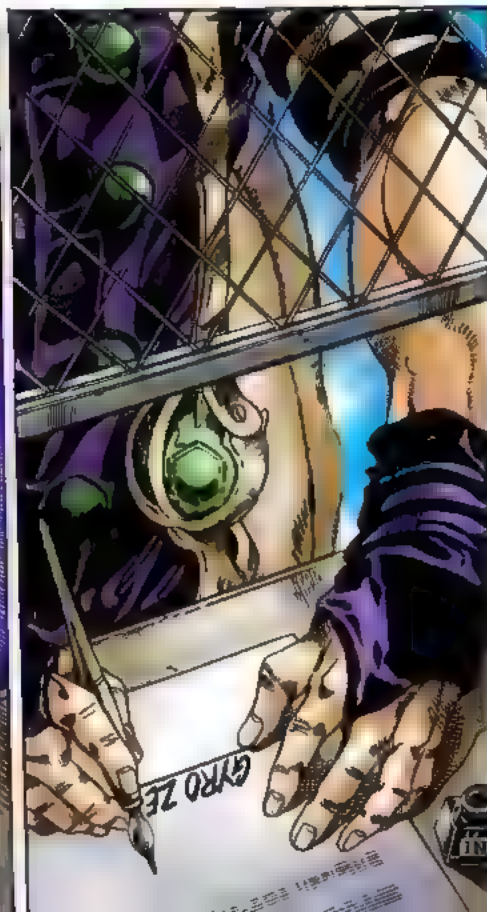
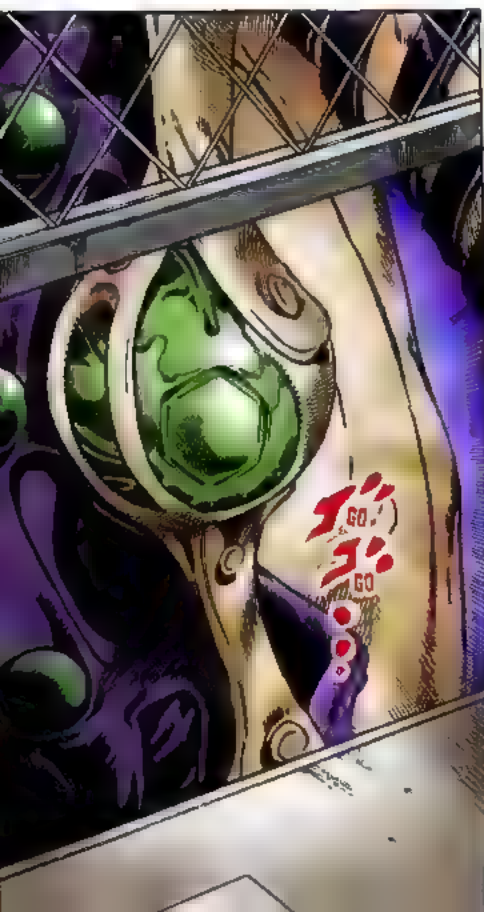
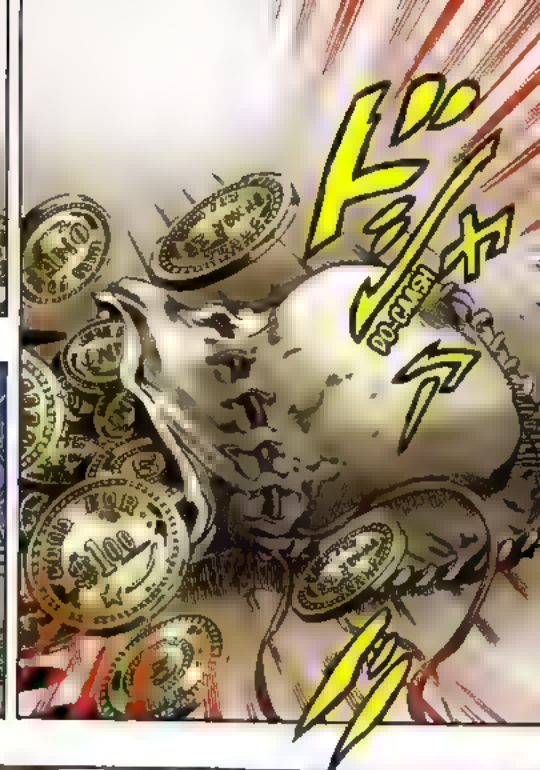
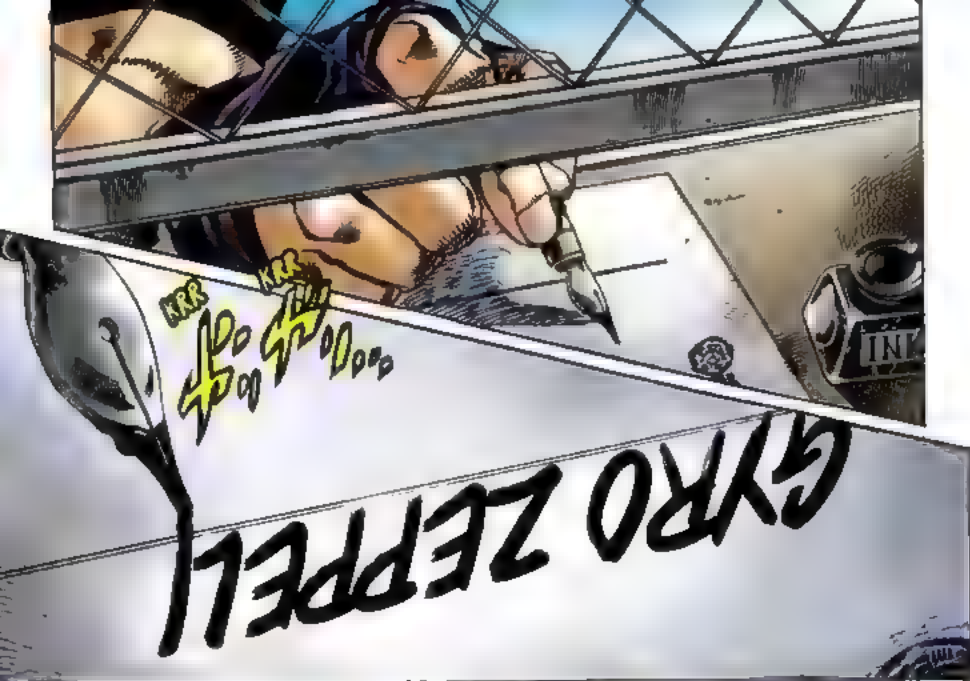
¡DESDE EL
PAÍS ÁRABE
DE EGIPTO,
URMD/AVDOL
PARTICIPARÁ
CON UN
CAMELLO!



ANUALMENTE
RECORRE
4,000 KM
POR LOS
PASTIZALES
CON 3,000
CABEZAS DE
GANADO.

EL VAQUERO
DE WYOMING,
MOUNTAIN TIM.

TAMBIEN ES
BASTANTE
APUESTO.



UNA VEZ REGISTRADO, EL CAMBIO DE CABALLOS QUEDA Estrictamente PROHIBIDO.

TOMAREMOS REGISTRO DE LAS HUELLAS DACTILARES DE LOS JINETES Y LAS HUELLAS NASALES DE LOS CABALLOS EN EL DIA DE SALIDA.

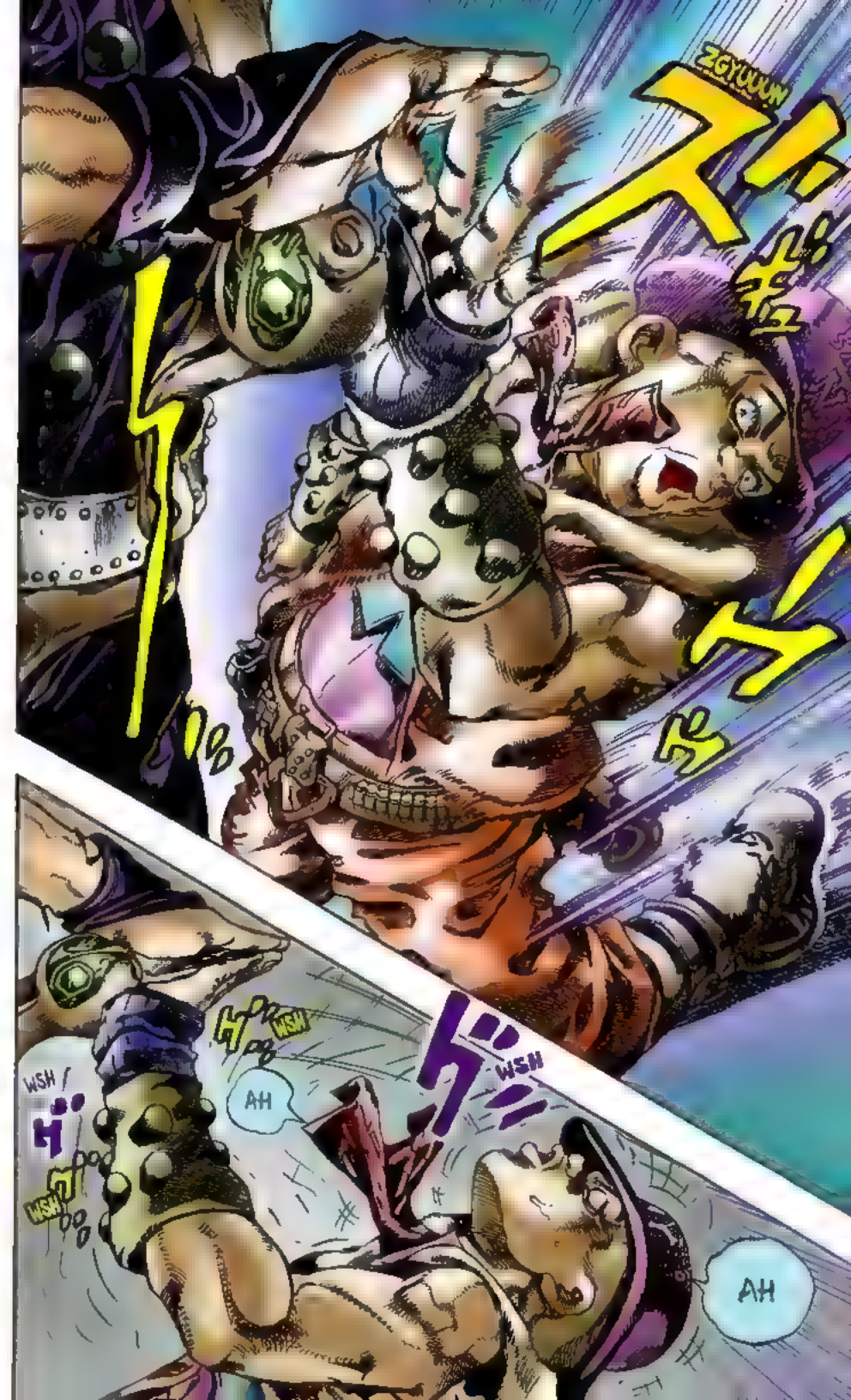
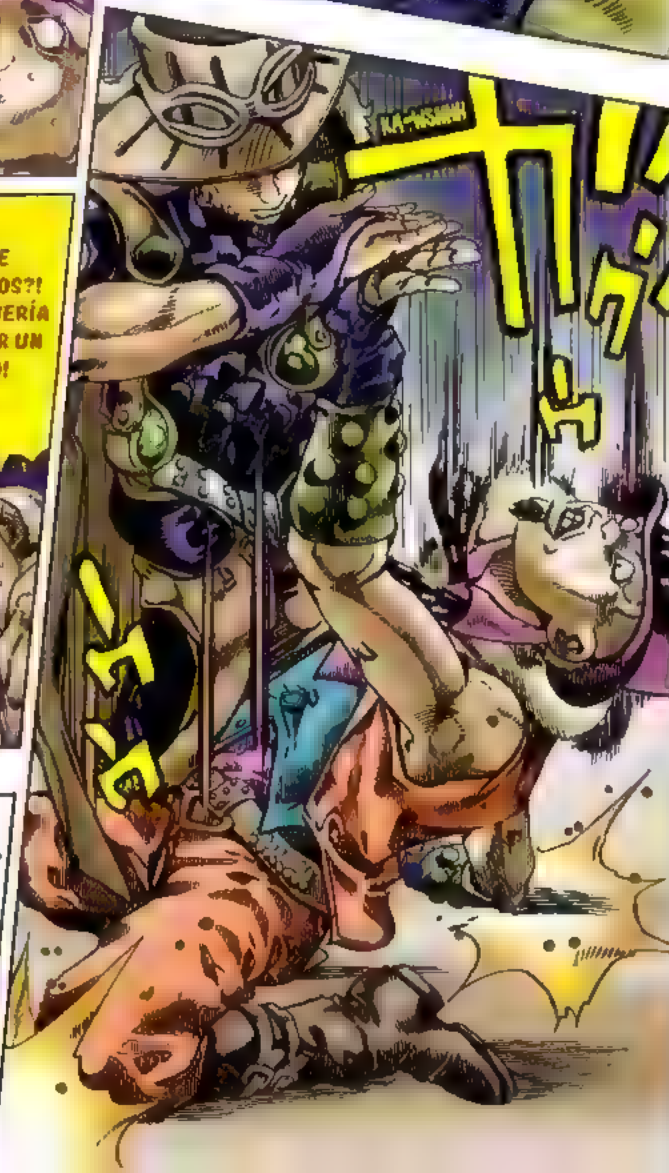
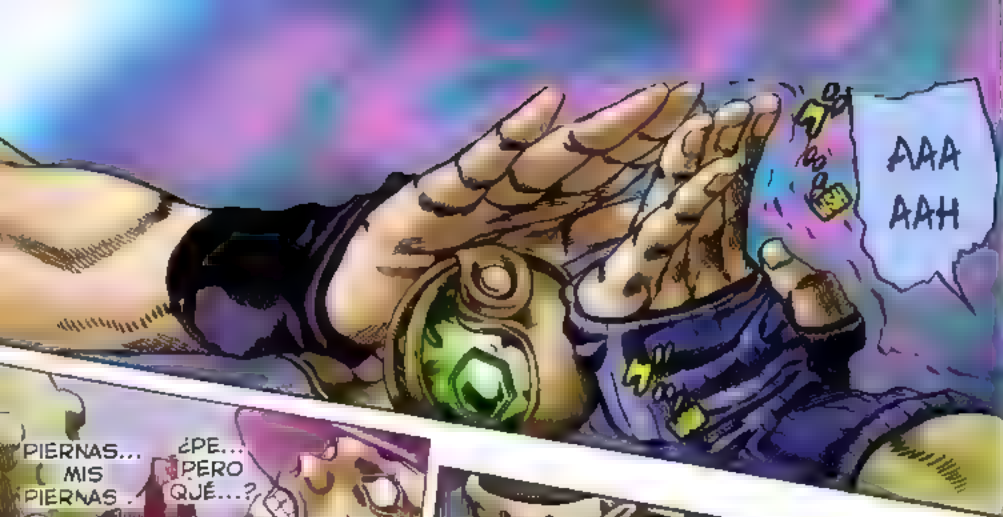
ESTA ES TU CARTA DE IDENTIFICACION DE PARTICIPANTE, NUMERO B-636. TAMBIEN ESTA INCLUIDA LA INSIGNIA CONMEMORATIVA.

LA CARRERA EMPEZARA EN DOS DIAS, HAYA LLUVIA O SOL, SIN IMPORTAR ACCIDENTES.

POR FAVOR, FIRME AQUI PARA RECONOCER LAS REGLAS.

UNA VEZ QUE LA CUOTA DE INSCRIPCION DE \$1,200 SEA PAGADA, NO HABRA REEMBOLSOS POR CAUSAS PERSONALES.







¡DEVUEL-
VEME LAS
MONEDAS QUE
ME ROBASTE!
SI ME FALTAN
\$20...

NO PODRÍA
ENTRAR A LA
CARRERA,
¿VERDAD?

NYO
HO

NO PODRÍA
ENTRAR A LA
CARRERA...
Y GANAR,
¿VERDAD?

¿POR QUÉ
NO PUEDO
LEVANTARME?!
NI SIQUIERA
ME ESTÁ
RETENIENDO
O ALGO ASÍ...

¿POR QUÉ
NO PUEDO...?
MIS PIERNAS.

FALTAN
\$20...

AH...
SOLO HAY
\$1,180.

CON LA CUOTA
DE PARTICIPACIÓN
EN EL MOSTRADOR,
TE CREERÉ.

SI NO
HAY NADA
RARO...

¿NO ME
PUEDES
HACER UN
DESCUENTO?

CUÉNTELO,
EMPLEADO.

ENTONCES
SI FUISTE
TÚ...

NO HE
HECHO
NINGÚN
RECIBO.
ASÍ QUE
LO QUE
FALTA,
FALTA.

ESTOY
SEGURO
DE QUE
LO PUSE
AHI...

PERO,
¿QUÉ NO
ACABO DE
PAGAR?
LO PUSE EN
EL MOSTRA-
DOR...

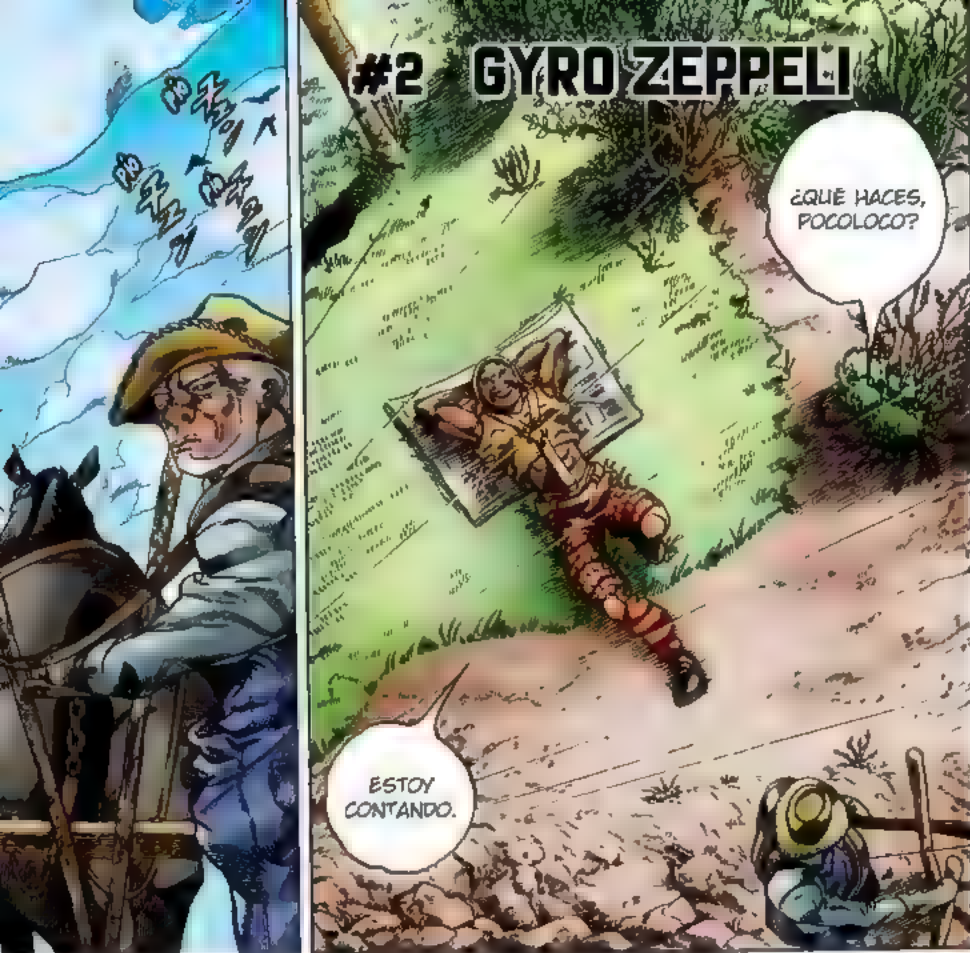
¡ESTO NO
ES UNA
SIMPLE
TIENDA!

¡POR
SIPLESTO
QUE NO!

¿EN SERIO
NO ME
PUEDES
HACER UN
DESCUENTO?

YA
VEO...

#2 GYRO ZEPPELI



(Acerca de los valores numéricos y su notación)



Como sabrán, las unidades de medida son pies y pulgadas en Estados Unidos. Y como la distancia también se mide en millas y yardas, es difícil para los japoneses hacer una estimación en un instante; por lo cual, en *Steel Ball Run*, todas las unidades de medida están en el sistema métrico para un fácil entendimiento de los lectores japoneses, y los pesos se muestran en kilogramos en lugar de libras y onzas.

El dinero se representa en dólares, pero su valor monetario es el de estándares actuales. La razón de esto es que la paga de una jornada completa en 1890 podría haber sido de \$1, por lo cual no sabemos si \$10,000 sería mucho dinero o no.

Por ende, \$50'000,000 es alrededor de ¥6.000'000,000 en el Japón actual!

#2 GYRO ZEPPELI





¡A PARTIR DEL SIGUIENTE MES, VOY A ESTAR EN EL PUNTO MÁS FELIZ DE MI VIDA POR DOS MESES! ¡JI, JI!

PERO ESCUCHA,

¡YO SOY LO OPUESTO!
¡LO OPUESTO DE LO PEOR!



QUERIA VER CUANTAS NUBES PODIA CONTAR EN UN DIA ..

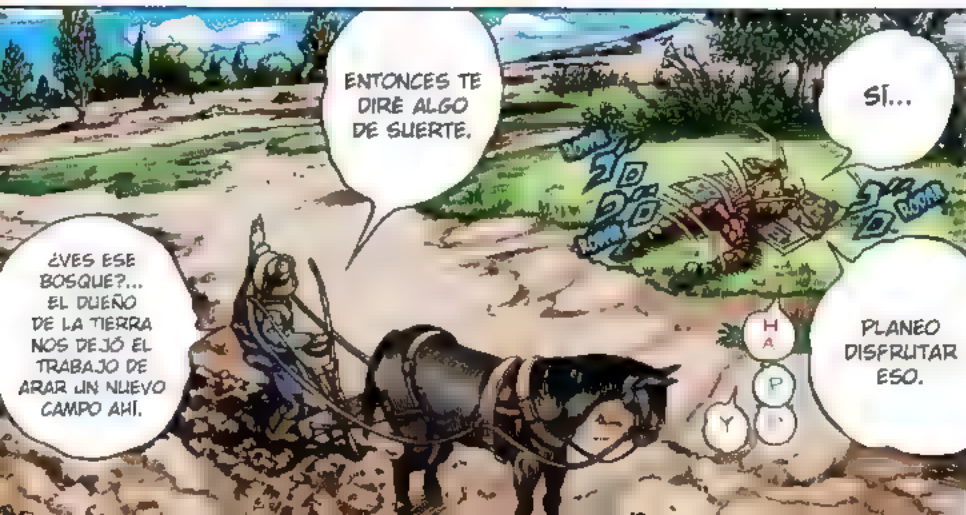
QUERIA HACER ESTO ANTES...



¿HABLAS DE ESA VIEJA SUCIA QUE SE SIENTA EN LAS CALLES DURANTE EL VERANO?



¡NO IMPORTA LO QUE HAGA, TODO ESTARÁ BIEN POR ESOS DOS MESES!



ENTONCES TE DIRE ALGO DE SUERTE.

SI...

¿VES ESE BOSQUE?... EL DUEÑO DE LA TIERRA NOS DEJÓ EL TRABAJO DE ARAR UN NUEVO CAMPO AHI.

PLA NEO DISFRUTAR ESO.



EL PUNTO MÁS BAJO EN TU VIDA SE LLAMA TENCHU-SATSU.



FUI A LA CIUDAD.

HACE TRES DÍAS..

¡LO DIRE OTRA VEZ. TENCHU-SATSU!

PERDÍ EN LAS APUESTAS, ASÍ QUE LE PEDÍ A LA SEÑORA GITANA QUE ME DIJERA MI FORTUNA.

DEBÍ HABER HECHO ESO ANTES DE QUE PERDIERA.



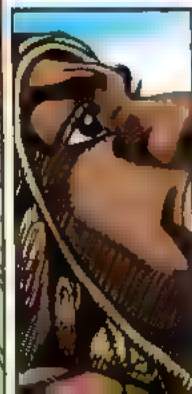
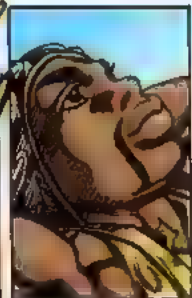
¿POR QUÉ TE QUEDAS TIRADO SIN TRABAJAR TODO EL DÍA?!

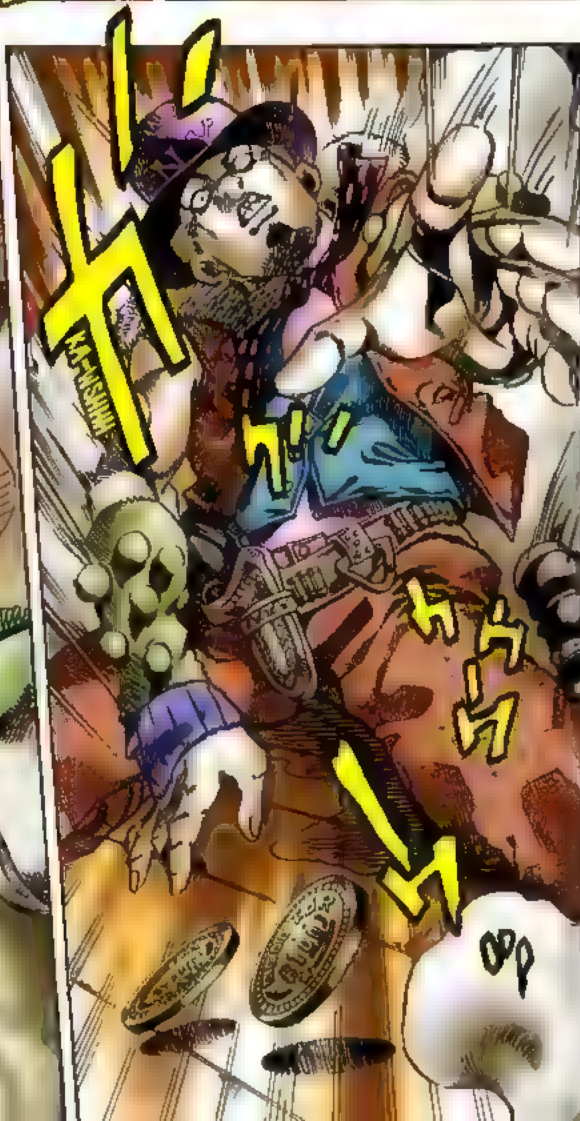
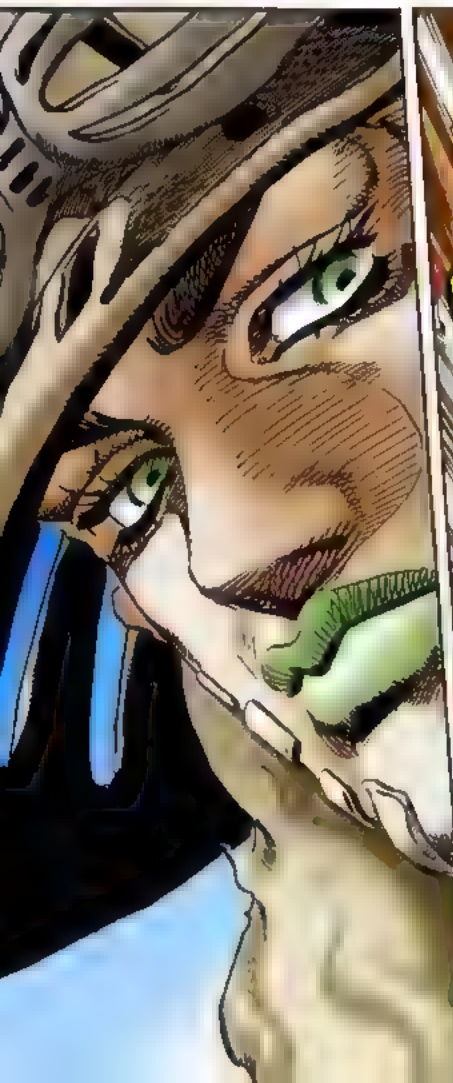
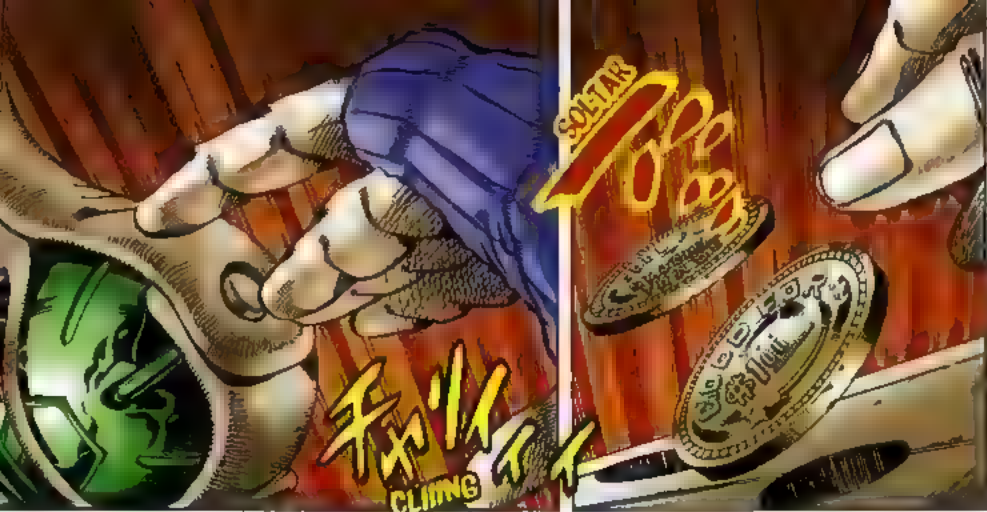
TE ESTOY PREGUNTANDO.

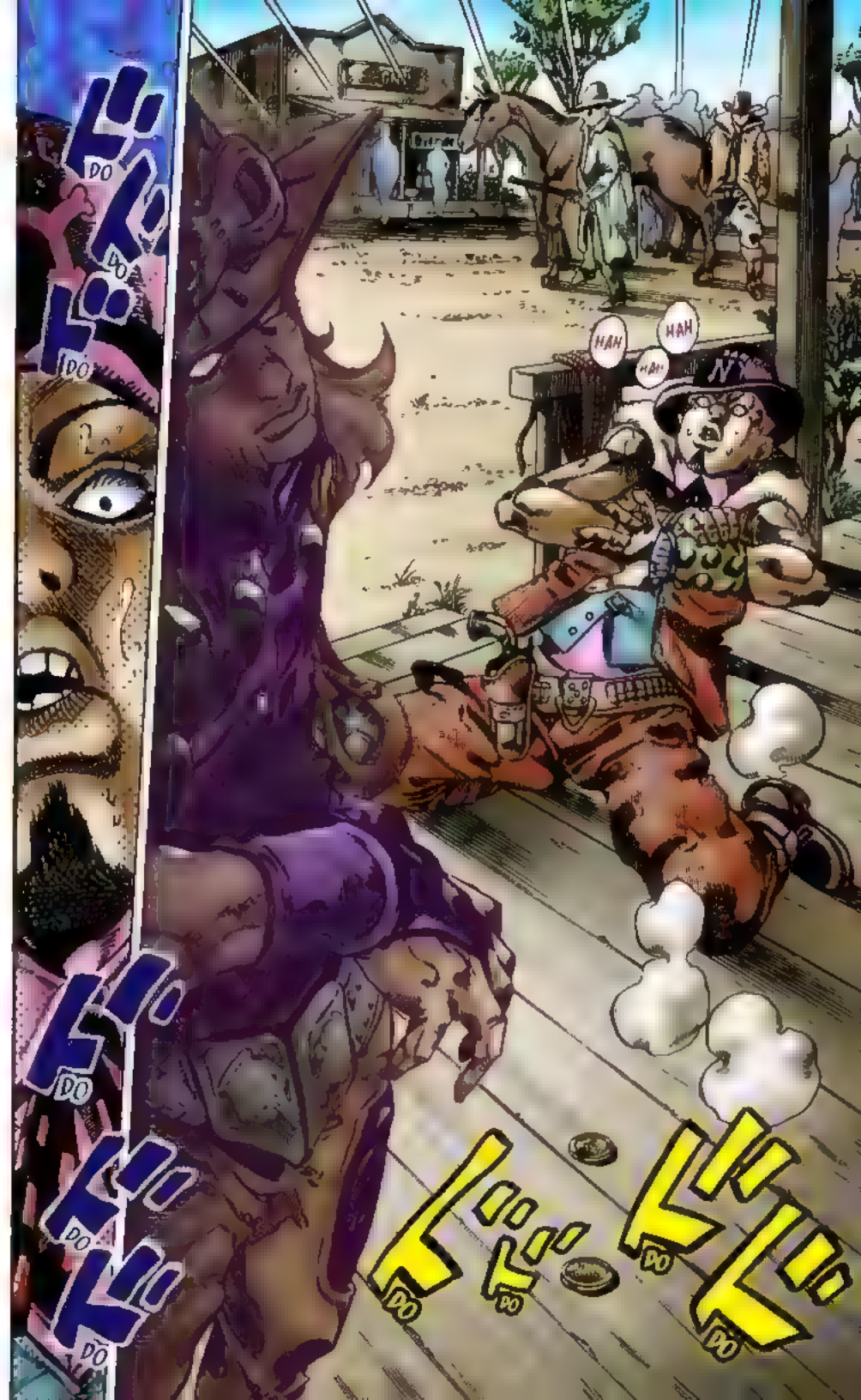
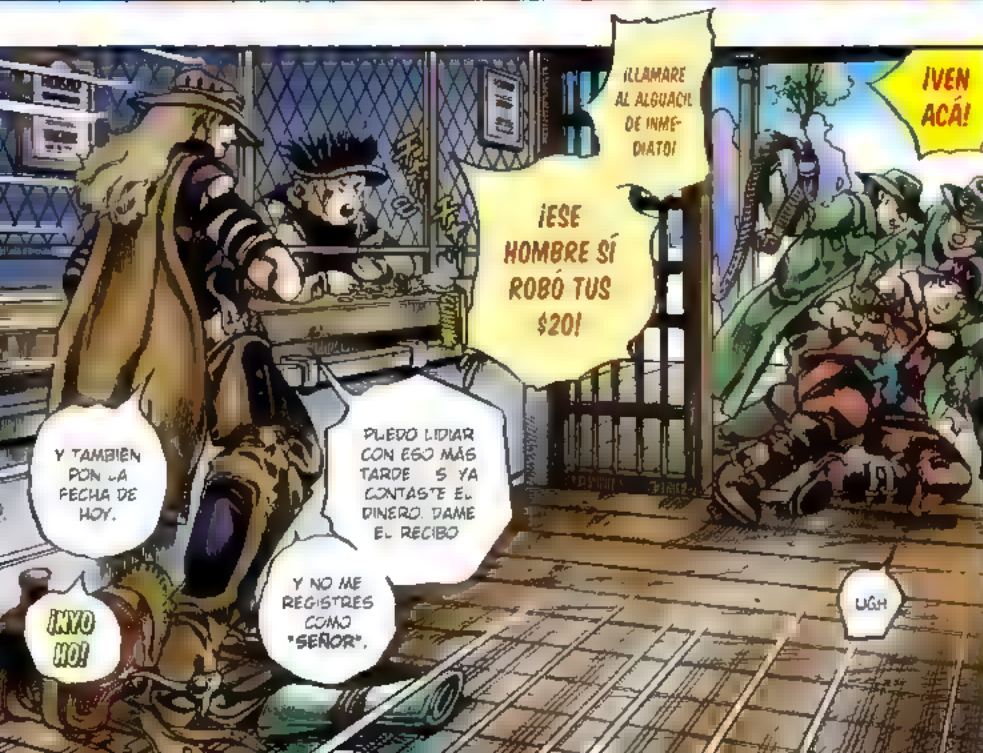
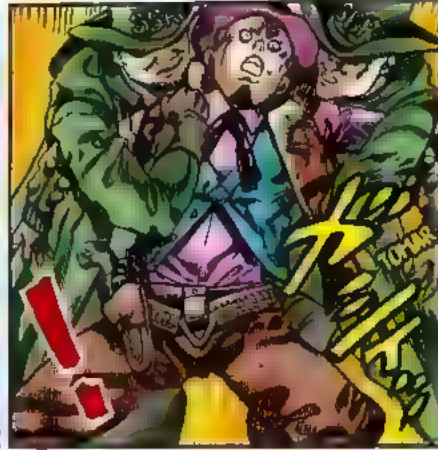
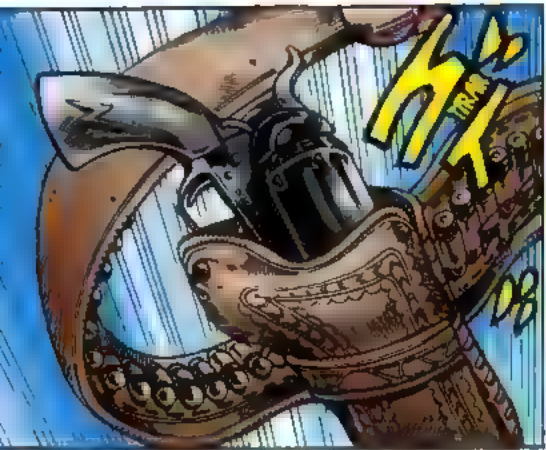


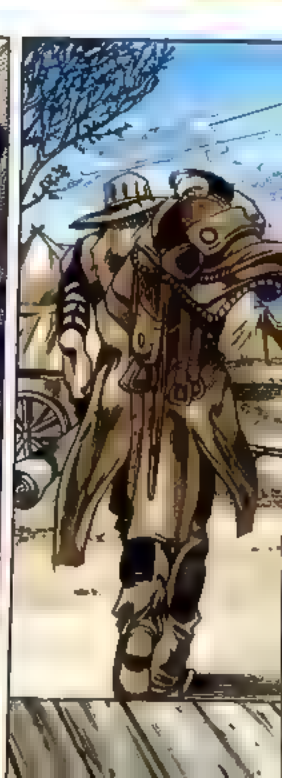
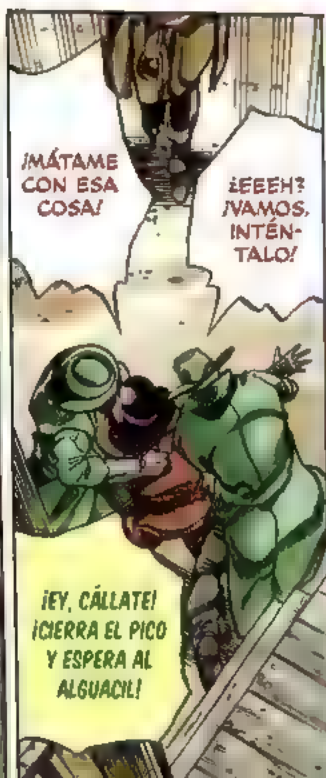
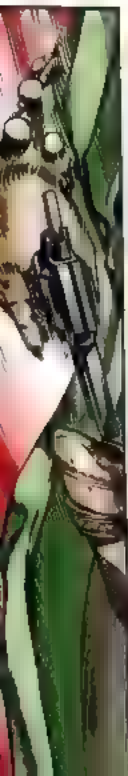
...

¿CONOCES ALGO LLAMADO TENCHU-SATSU VIEJO?

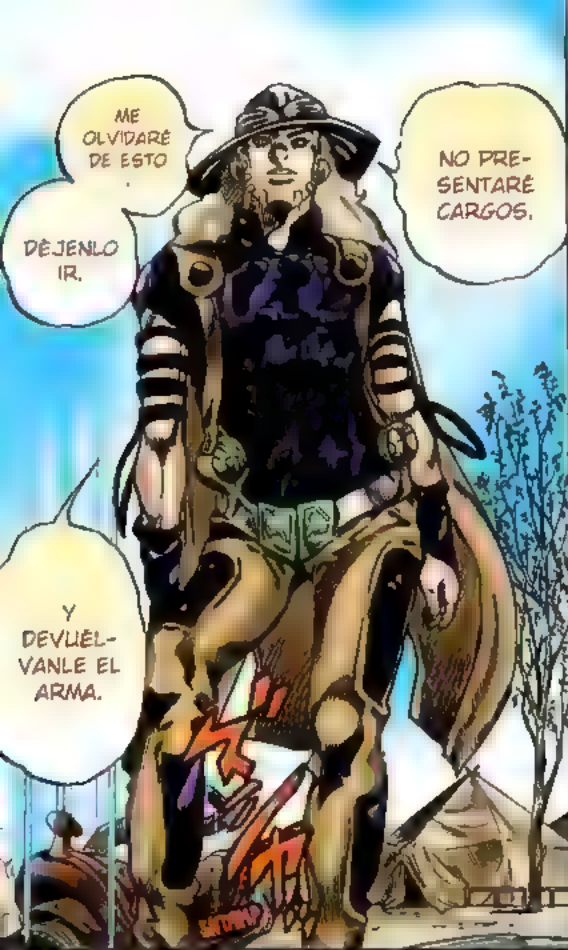








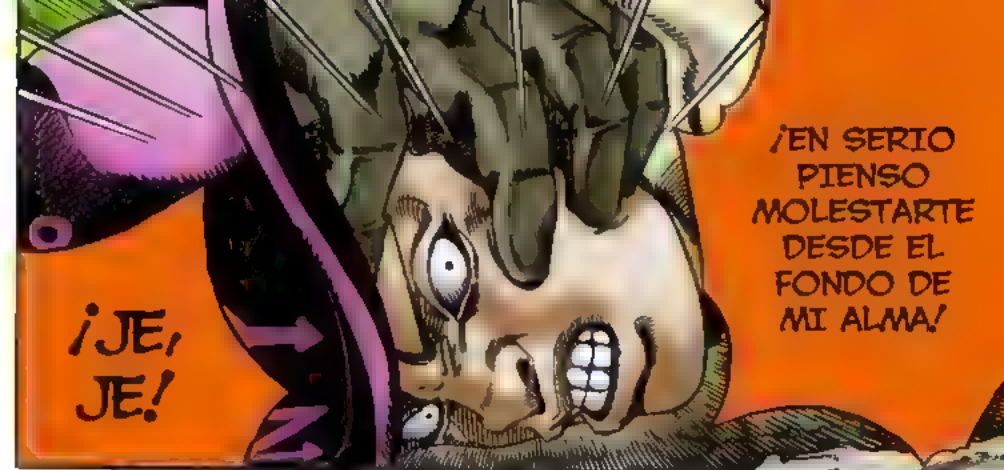
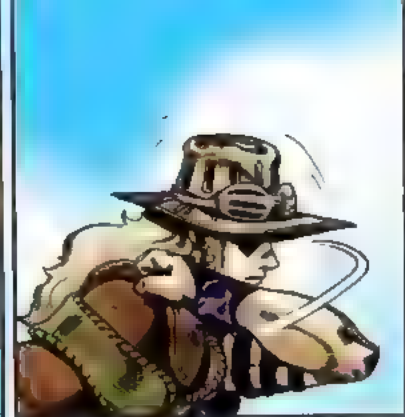




ME OLVIDARÉ DE ESTO
DEJENLO IR.

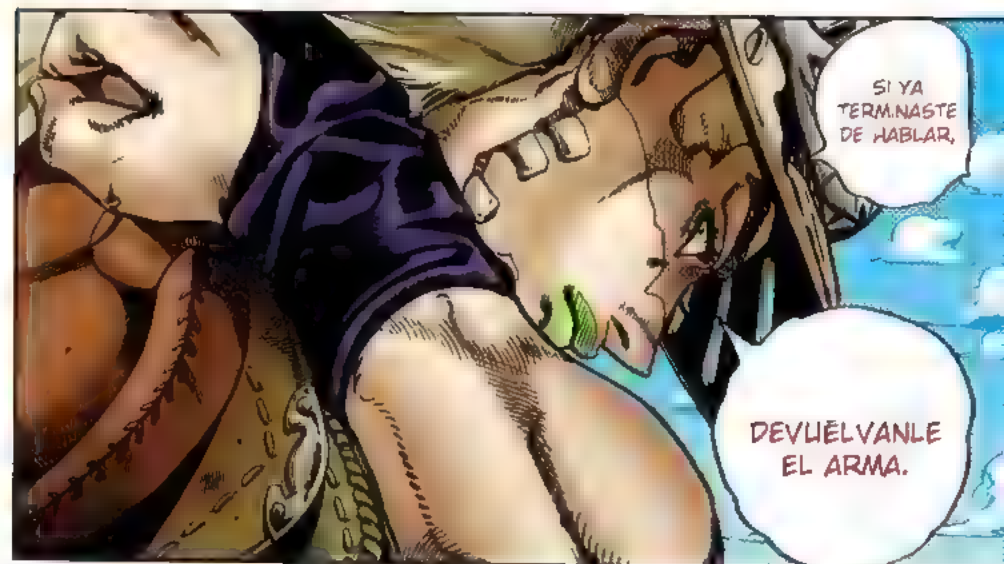
NO PRESENTARÉ CARGOS.

Y DEVUEL-
VANLE EL
ARMA.



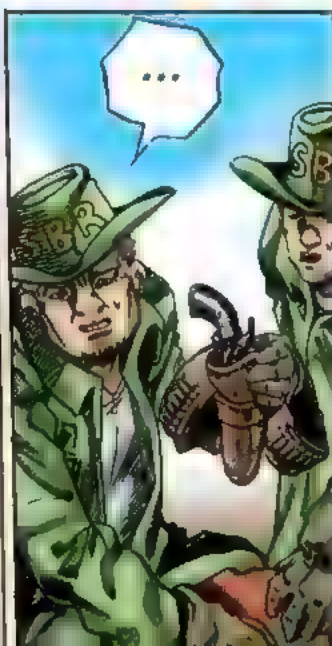
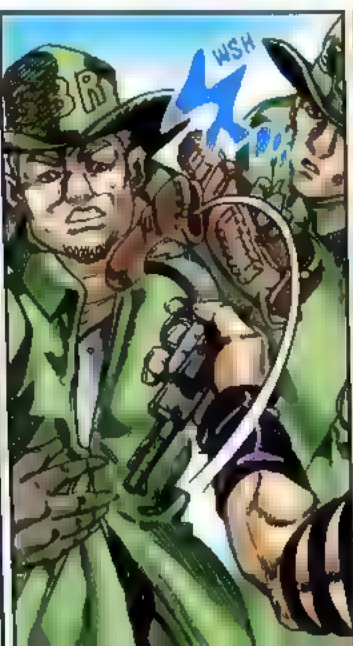
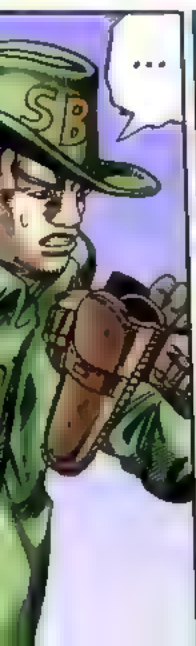
¡JE,
JE!

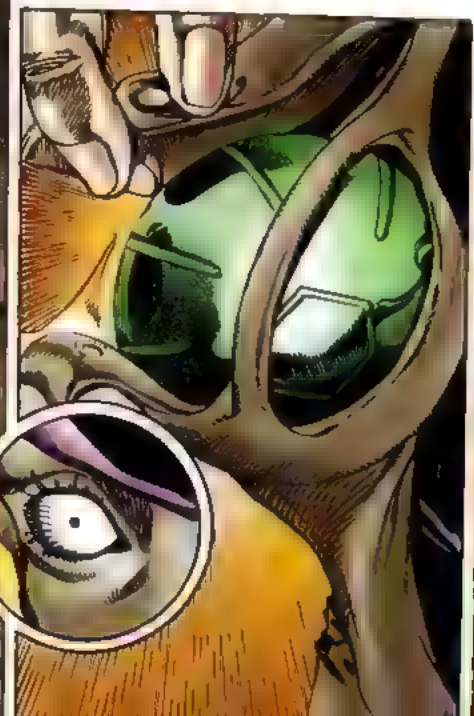
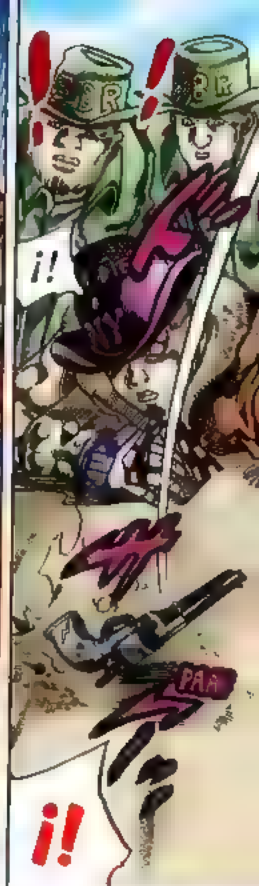
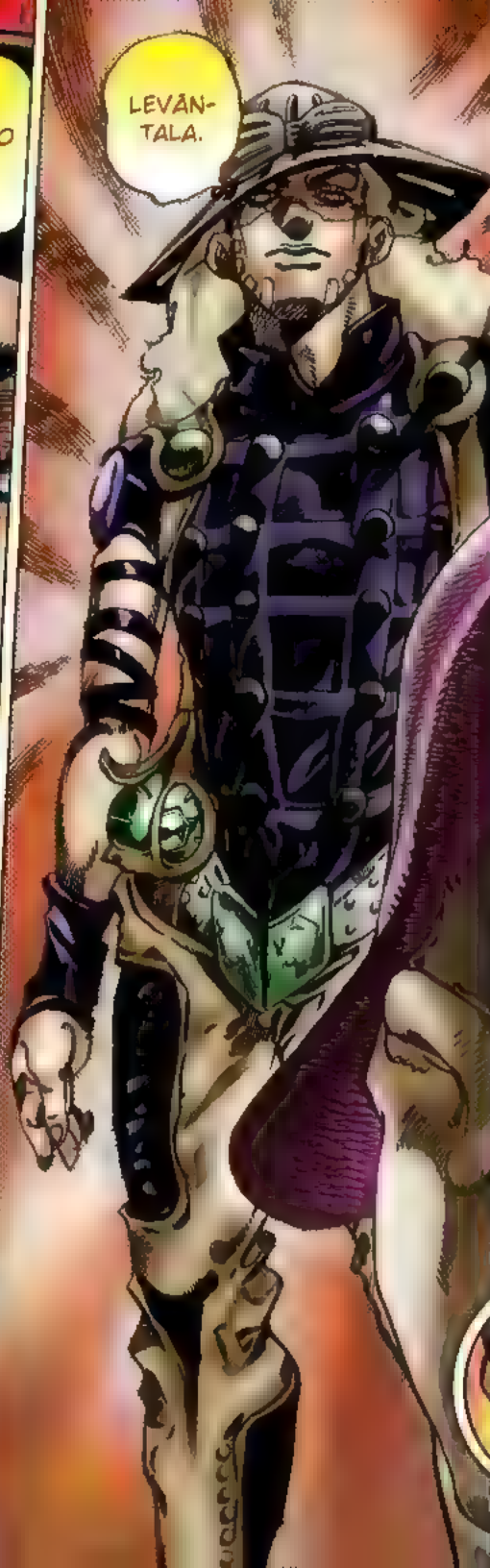
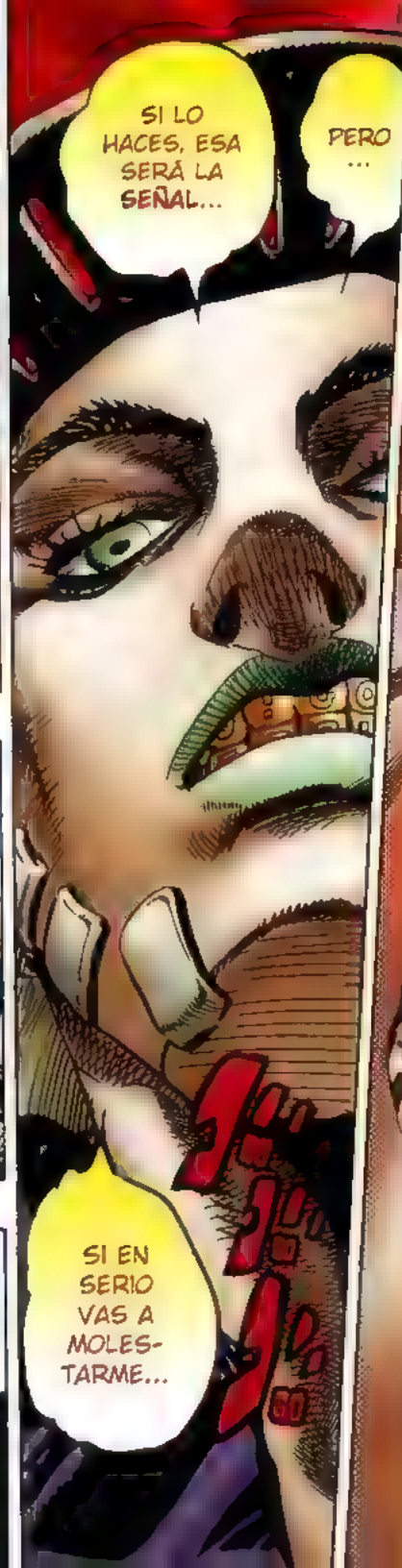
¡EN SERIO
PIENSO
MOLESTARTE
DESDE EL
FONDO DE
MI ALMA!

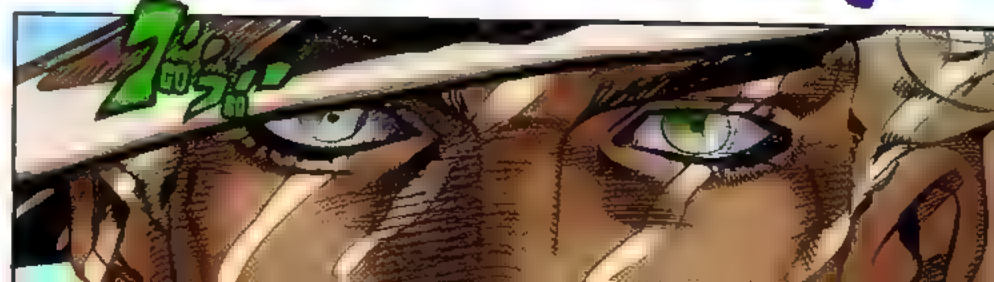
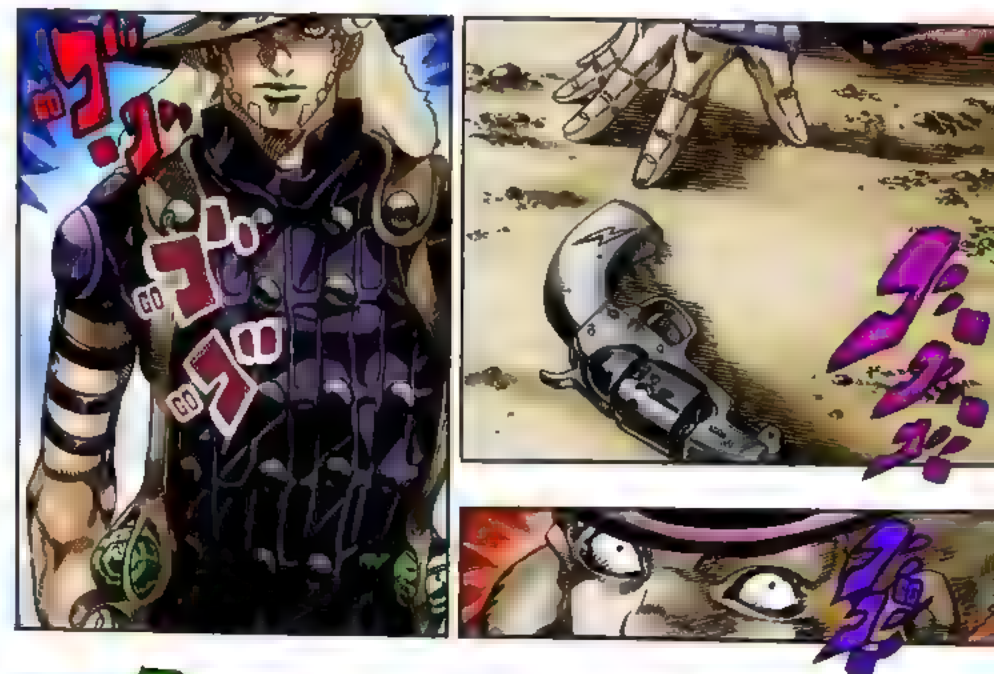


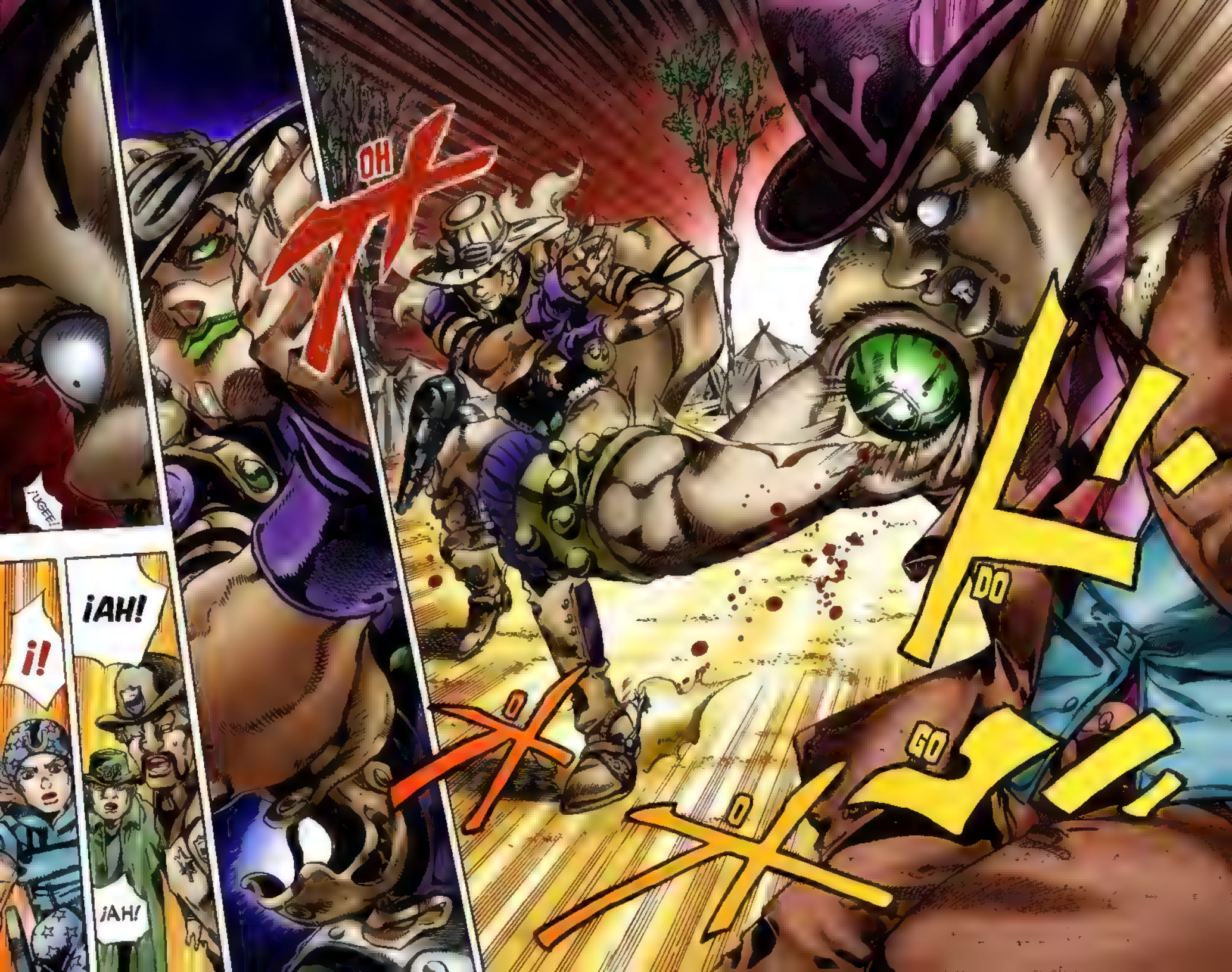
SI YA
TERMINASTE
DE HABLAR,

DEVUEL-
VANLE
EL ARMA.









OH

DO

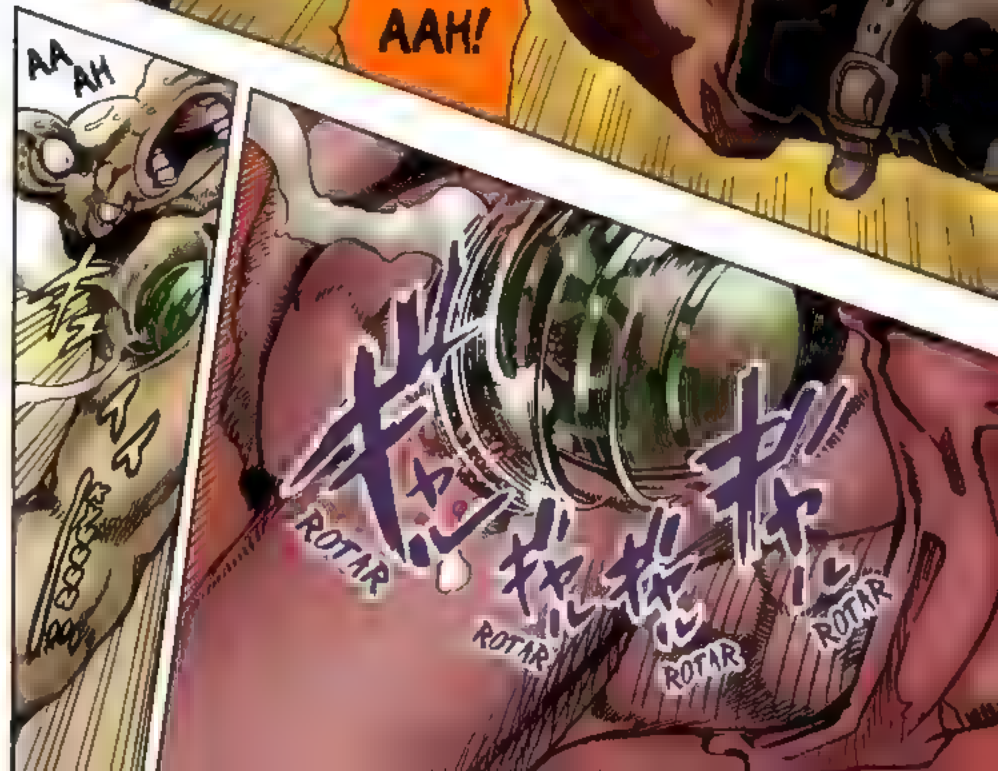
GO

i!!

IAH!

IAH!

JUDGE!





¡BAS-
TAR-
DO!



¡NOOO
OOOO
OOO...

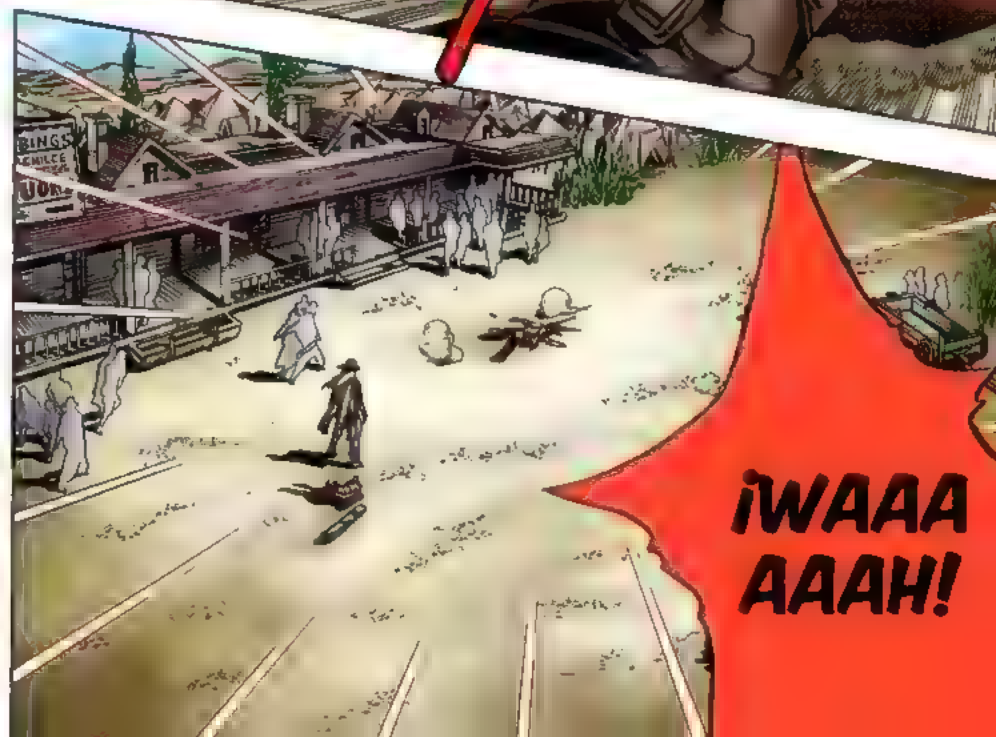
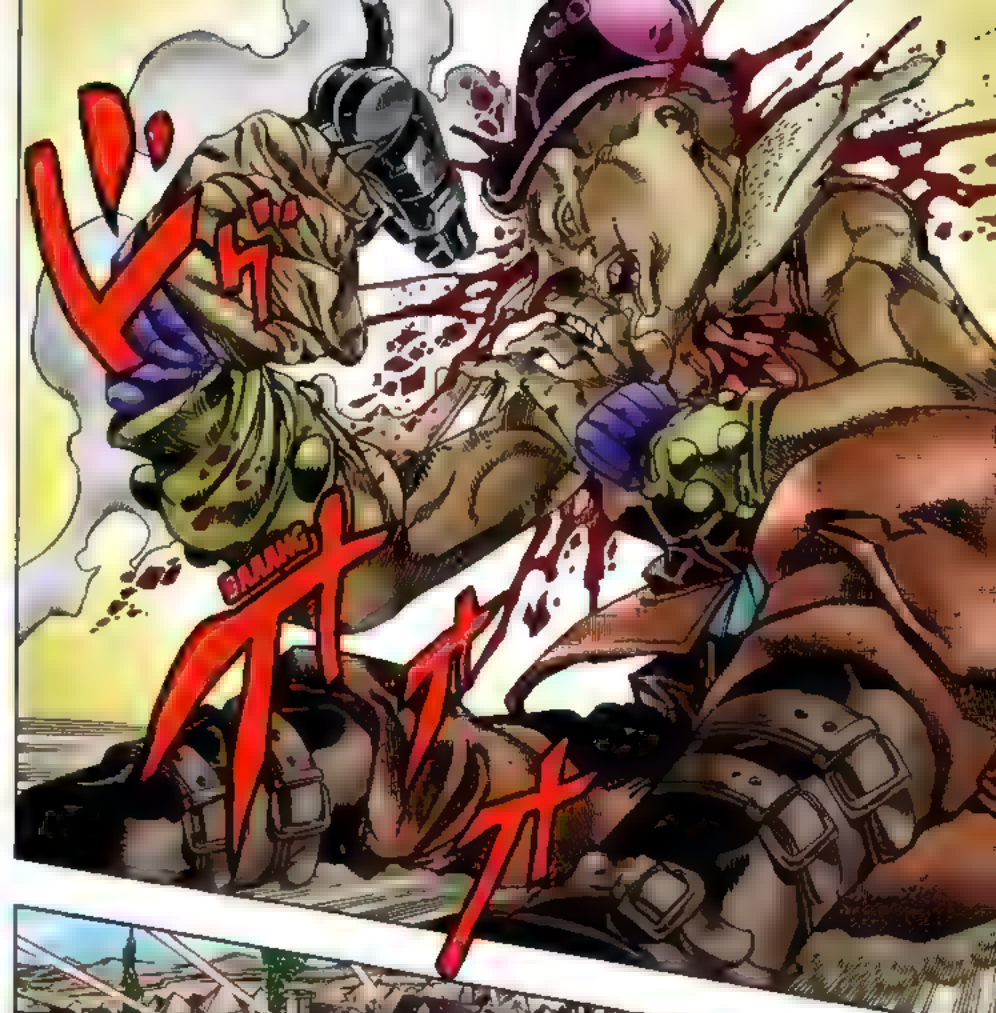
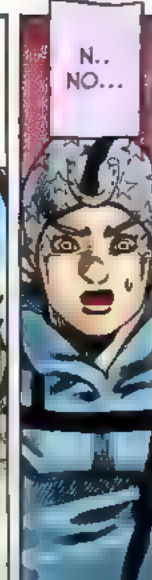
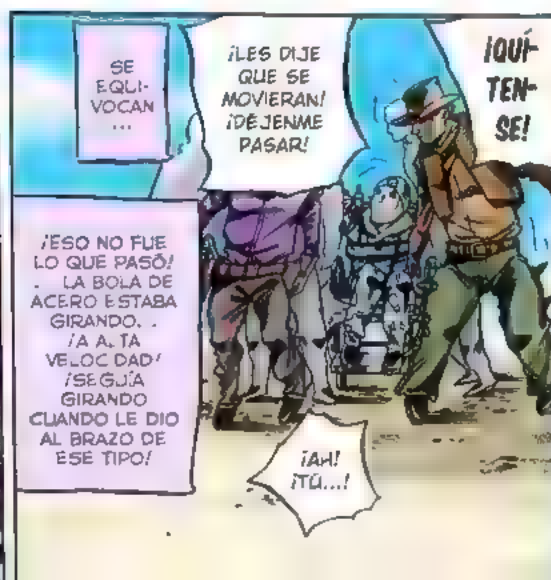
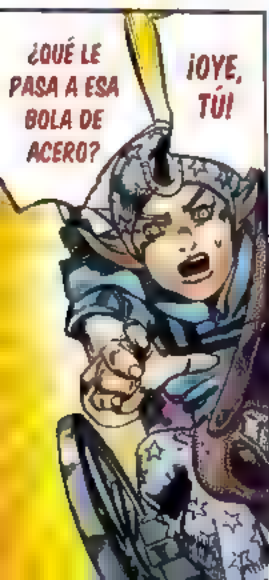
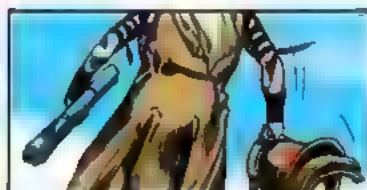
...
ooo!



SUELTA
ESA ARMA...
Y VE A UN
DOCTOR.

ANTES DEL
ALMUERZO
...

NO SOY UN
BUEN TIPO.





DESPUÉS
DE QUE
CONOCI
A ESE
HOMBRE,
GYRO
ZEPPELI,
QUIEN
ESTABA
LLENO DE
MISTERIOS
DE PRINCI-
PIO A FIN...

MI NOMBRE
ES JOHNNY
JOESTAR.

NO EN EL
SENTIDO
FÍSICO...
SINO DE UNA
MANERA DE
ADOLESCEN-
CIA A ADULTEZ...

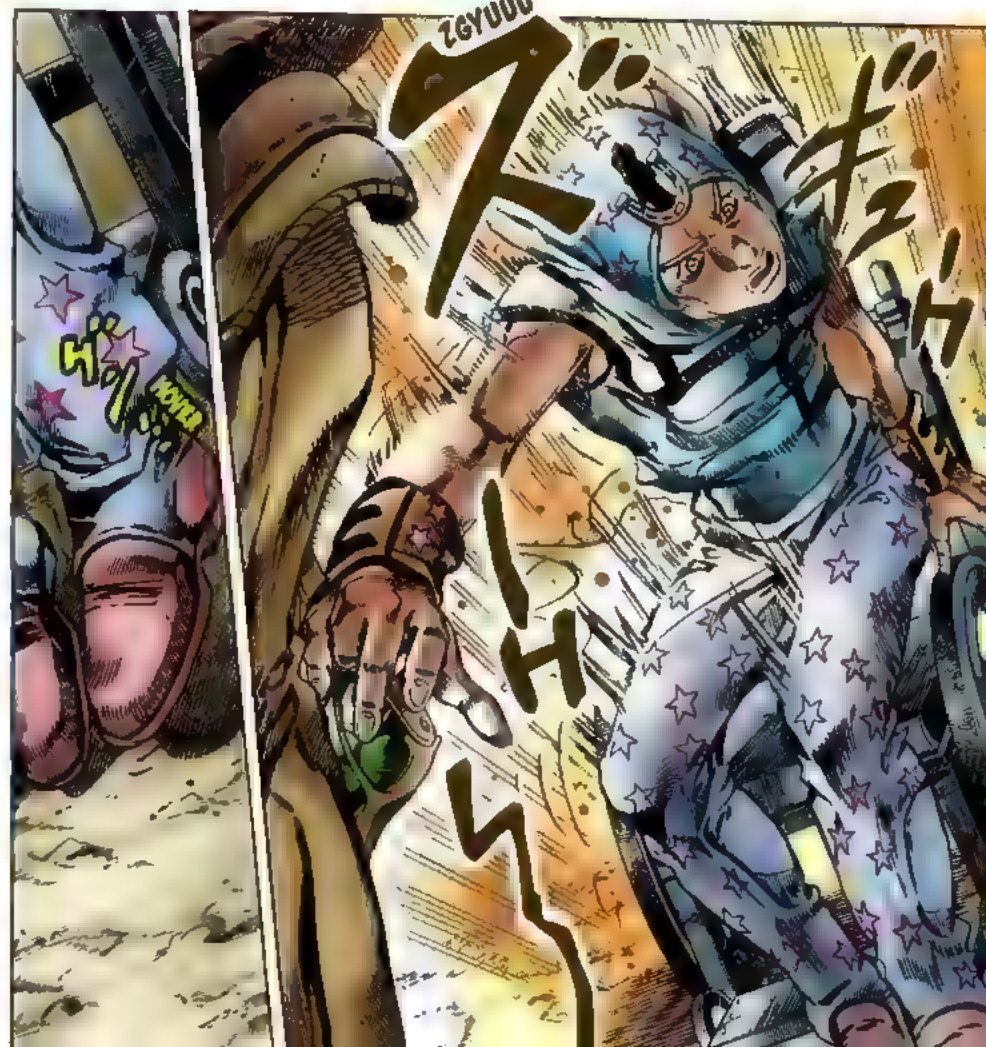
ESTA ES LA
HISTORIA
DE CÓMO
COMENCÉ
A CAMINAR



¡EY,
NO LA
TOQUES!
¡SIGUE
ROTAN-
DO!



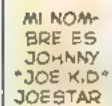
¡DÉJAME
VERLA
OTRA VEZ!





#3 JOHNNY JOESTAR





MI NOMBRE ES
JOHNNY
"JOE K.D."
JOESTAR

Y SI ESTÁ
CORRIENDO
ES LA
COSA MÁS
HERMOSA
DEL MUNDO.

TENÍA 5 AÑOS
CUANDO
MONTE UN
CABALLO POR
PRIMERA VEZ.

MI HIJO ES
UN GENIO DE
MONTAR A
CABALLO.

MI
PADRE
...

ME VIO
HACER
ESTO...

ESO FUE
LO QUE
PENSÓ...
Y YO
TAMBIÉN
LO HACÍA.

DESDE A
SILLA DE
MONTAR
VI SUS
MÚSCULOS
MOVERSE

Y PENSÉ QUE
EL SONIDO DE
LOS CASCOS
PATEANDO EL
SUELO ERA
HERMOSO.

CREÍ SABER
LO QUE EL
CABALLO
PENSABA Y
SENTÍA POR
LA MANERA EN
QUE CORRÍA.

¿SIMPLEMENTE
QUERÍA VER EL
INICIO DE LA
CARRERA COMO
LOS DEMÁS ES-
PECTADORES?

AHORA
QUE LO
PIENSO
...

¿POR
QUÉ
RAZÓN
VINE A
ESTA
PLAYA?

LA GENTE
ES ATRAÍDA
POR LA
BELLEZA...

ES MEJOR
CUANDO
ALGO ES
BRILLANTE Y
NUEVO.

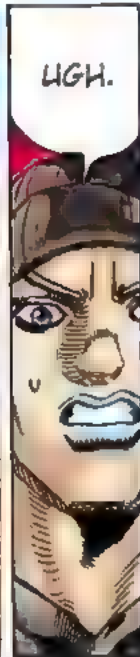
¿O FUE LA
NOSTALGIA
POR LOS
CABALLOS
QUE ES-
TUVIERON
CONMIGO
DESDE QUE
ERA JOVEN?

FUI
ATRAÍDO A
ESTA PLAYA
POR ALGO.



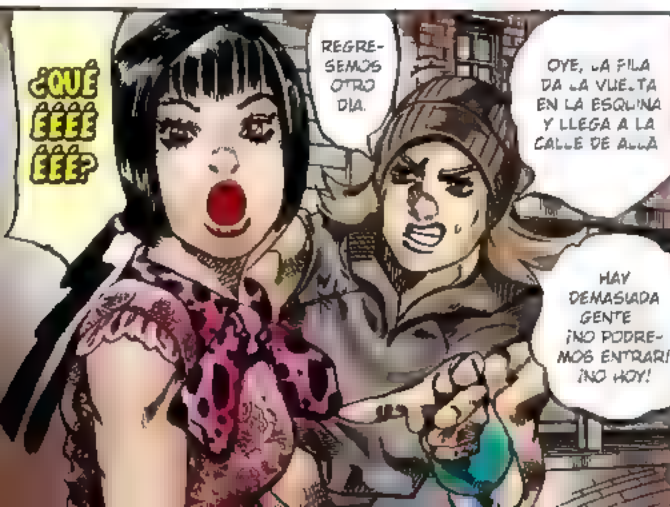
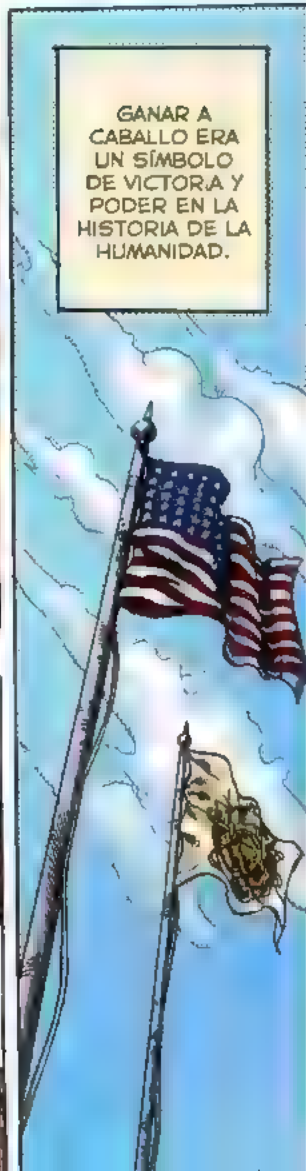
Y CUANDO
TUVIERA GANAS
DE HACERLO
PODÍA CORER
A CABALLO MÁS
RÁPIDO QUE
CUALQUIERA.

TODOS ME
DECÍAN
NOVATO.



UGH.

GANAR A
CABALLO ERA
UN SÍMBOLO
DE VICTORIA Y
PODER EN LA
HISTORIA DE LA
HUMANIDAD.

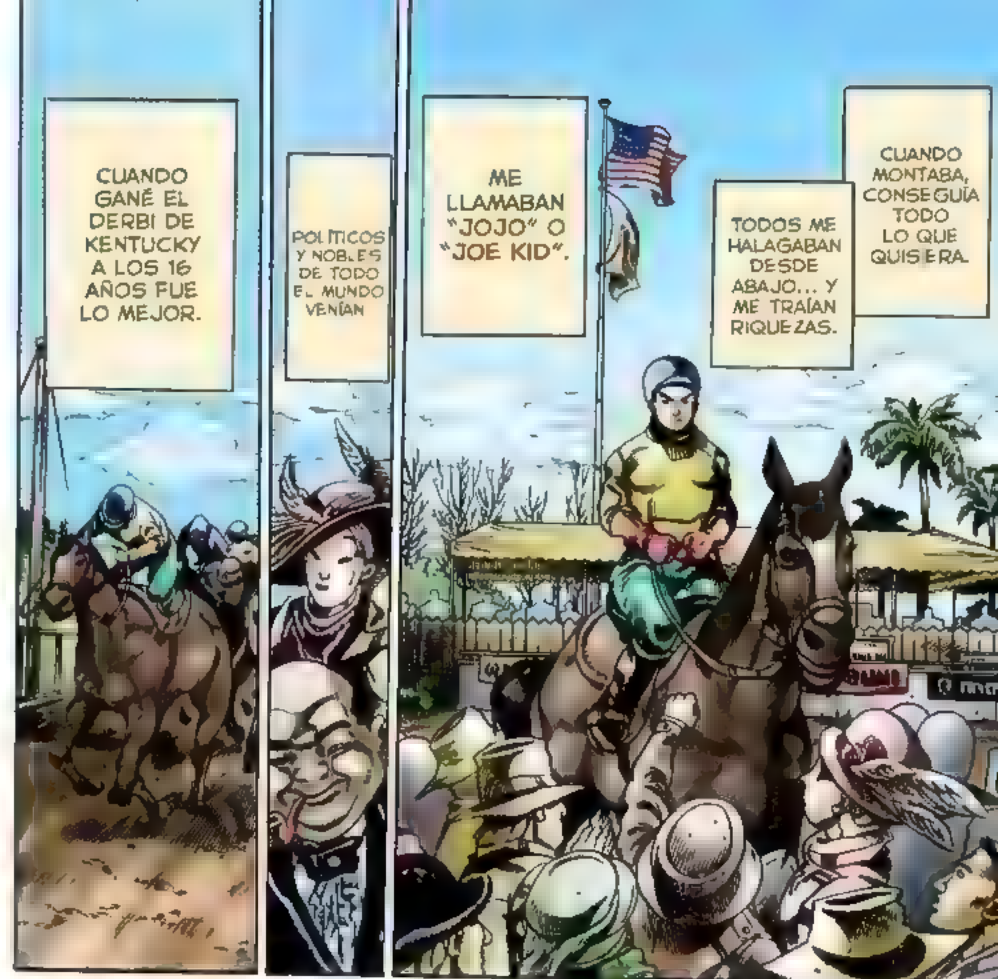


¿QUÉ
ÉÉÉÉ
ÉÉÉ?

REGRE-
SEMOS
OTRO
DÍA.

OYE, LA FILA
DA LA VUELTA
EN LA ESQUINA
Y LLEGA A LA
CALLE DE ALBA

HAY
DEMASIADA
GENTE
¡NO PODRE-
MOS ENTRAR!
¡NO HOY!



CUANDO
GANÉ EL
DERBI DE
KENTUCKY
A LOS 16
AÑOS FUE
LO MEJOR.

POLÍTICOS
Y NOBLES
DE TODO
EL MUNDO
VENÍAN

ME
LLAMABAN
"JOJO" O
"JOE KID".

TODOS ME
HALAGABAN
DESDE
ABAJO... Y
ME TRAÍAN
RIQUEZAS.

CUANDO
MONTABA,
CONSEGUÍA
TODO
LO QUE
QUISIERA.



ES LO
QUE
DJE-
RON.

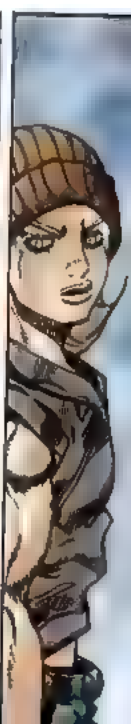
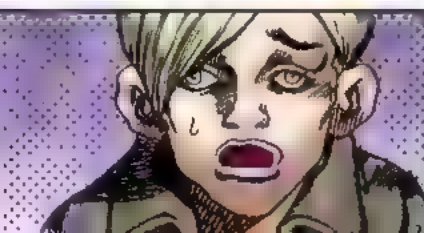
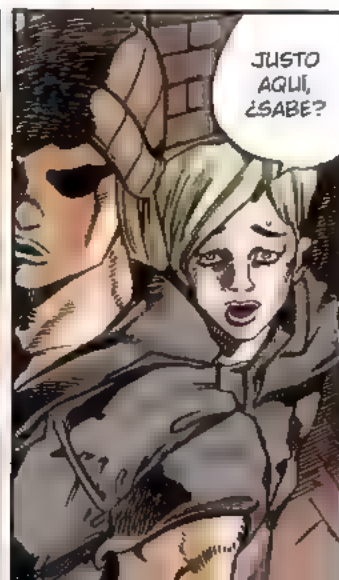
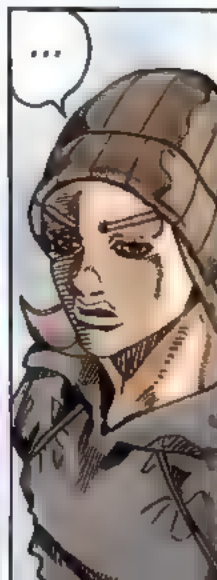
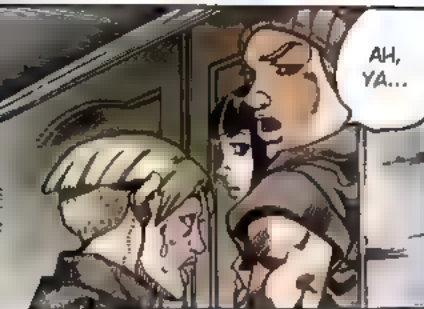
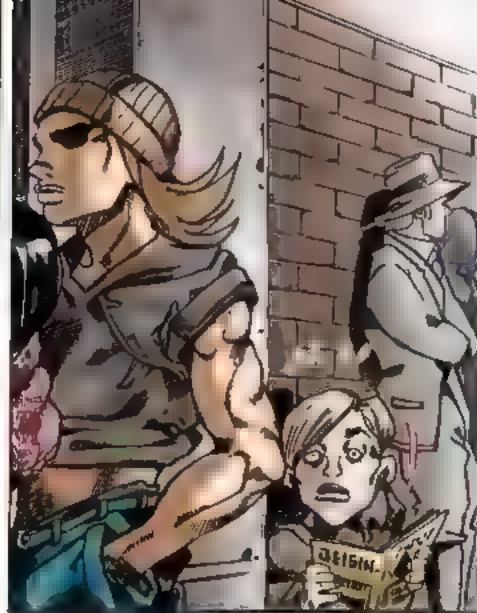
MIS PADRES
NO ESTARÁN
EN CASA ESTA
NOCHE.

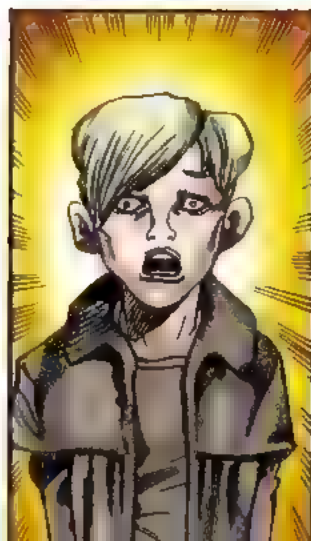
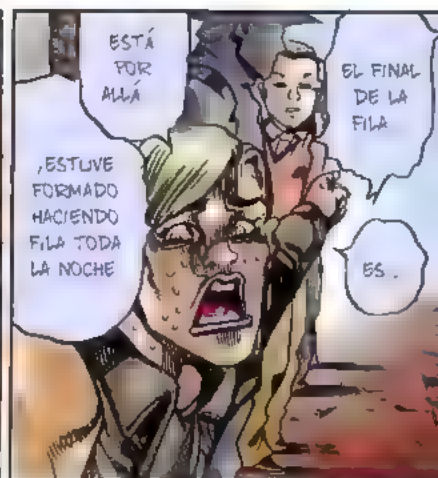
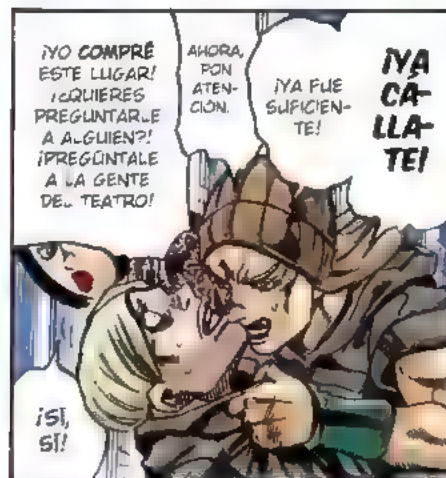
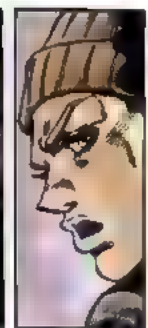
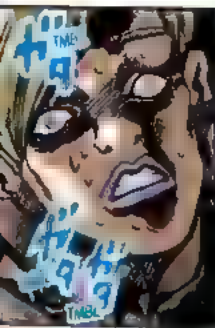
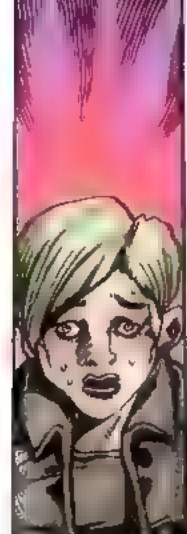
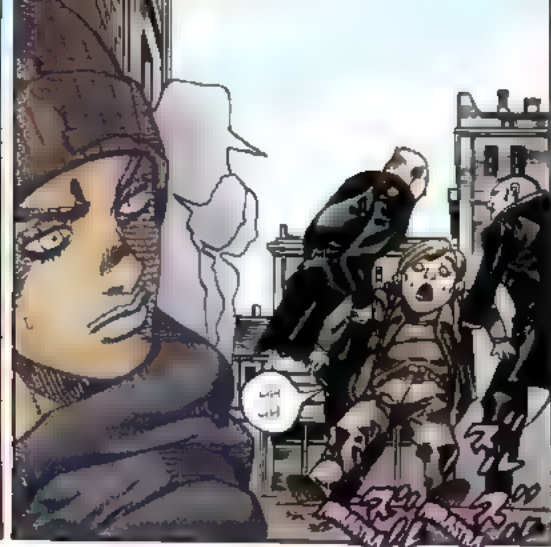
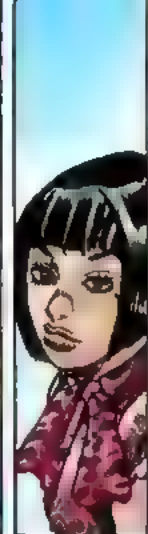
¿QUÉ
HARÍAS
TÚ...?
ERA LO
MEJOR

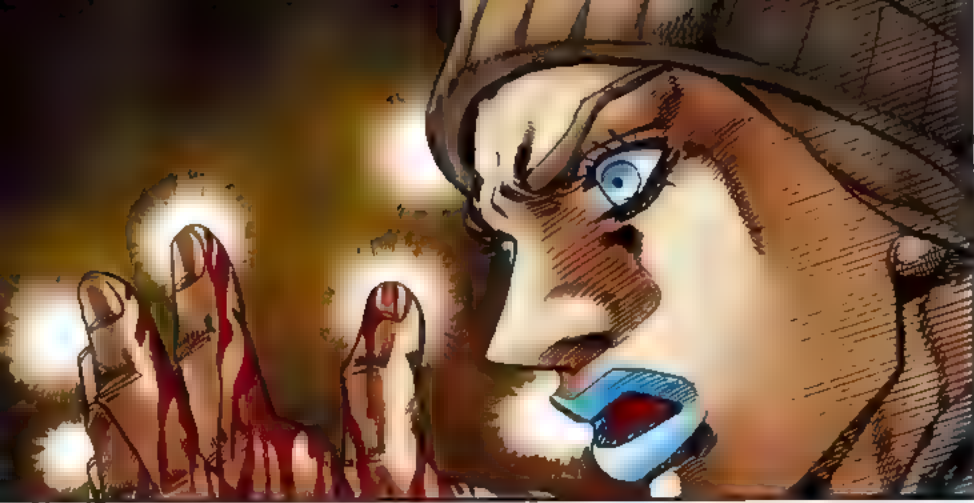


LA HIJA
DEL TIPO
Y SU AMIGA
EMPEZARON
A QUITARSE
LA ROPA
SIN QUE
YO DIJERA
NADA.

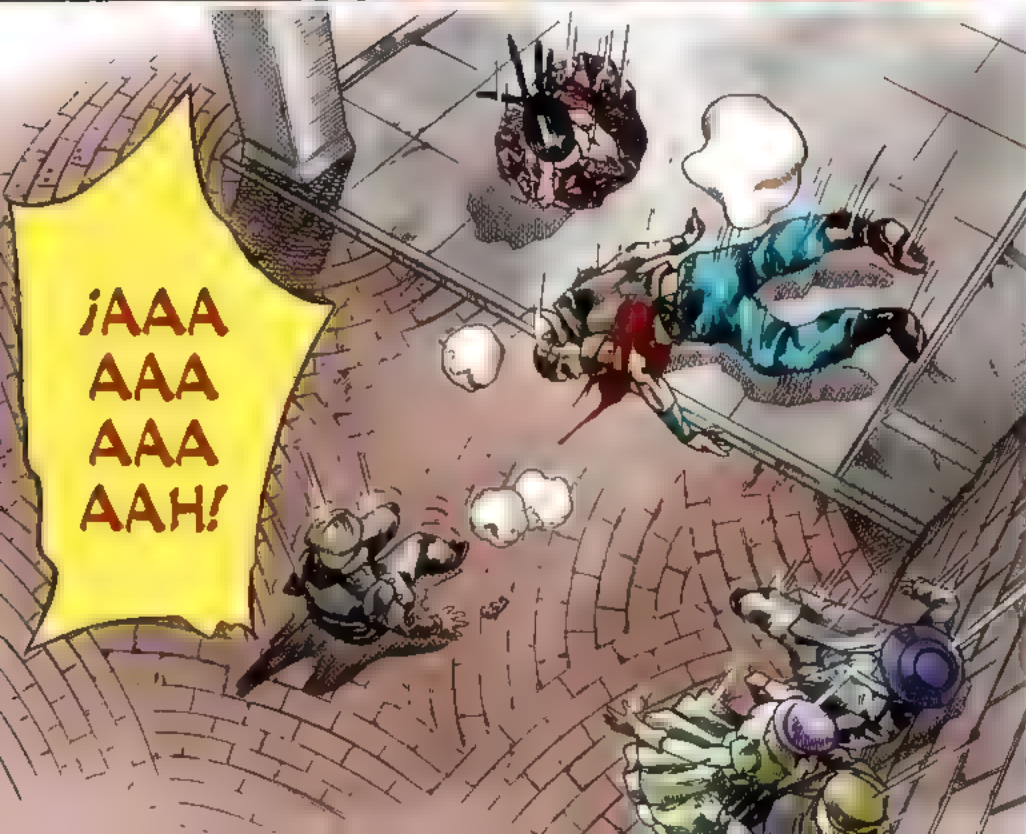
UNA VEZ FUI AL
HOGAR DE UN
MILLONARIO.



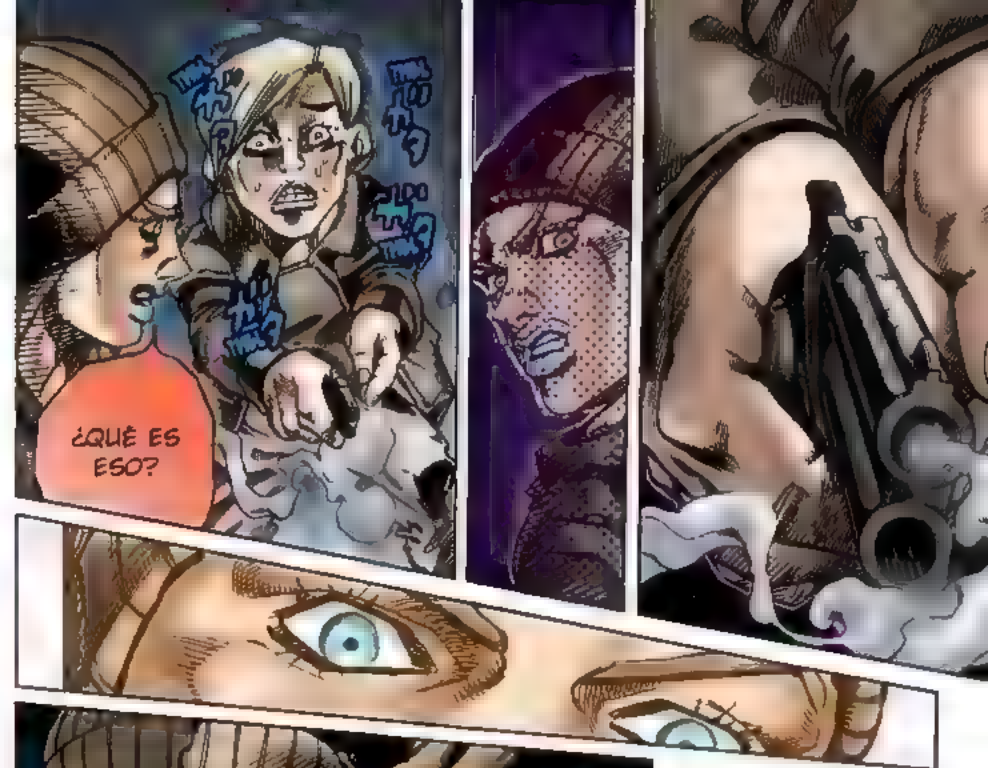




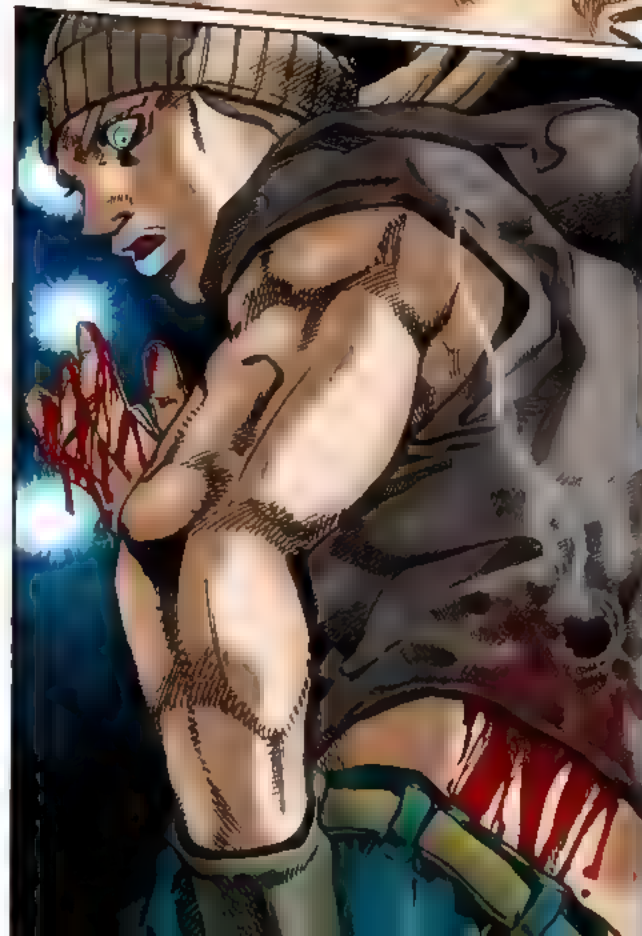
¿QUÉ
CARAJÓ
HICISTE,
BASTAR-
DO?!

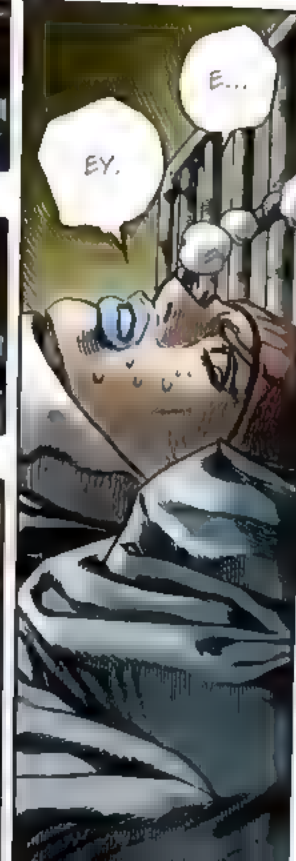
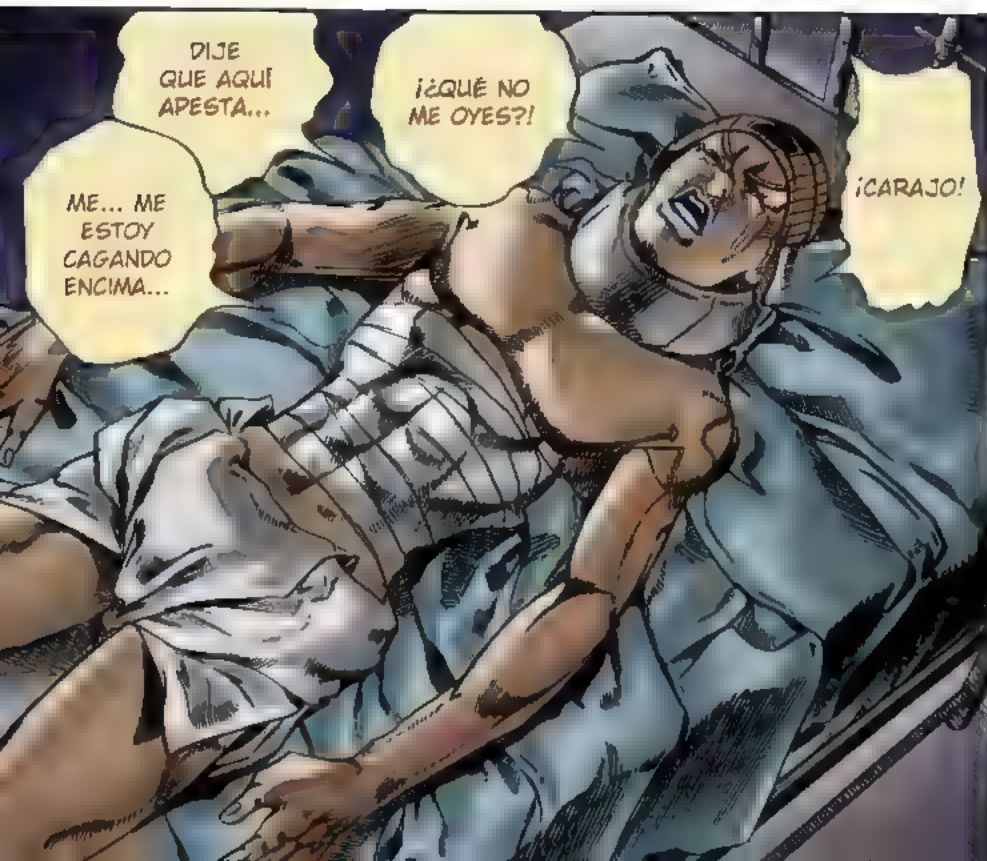
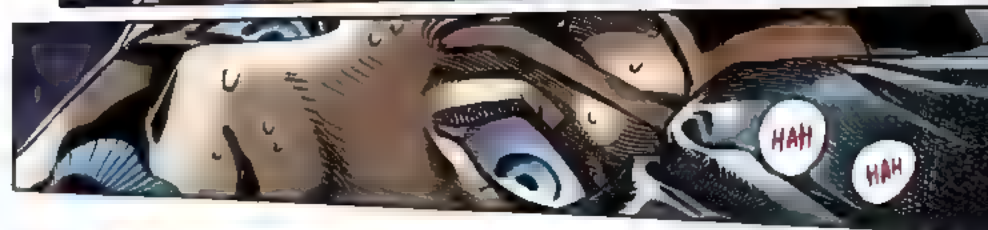
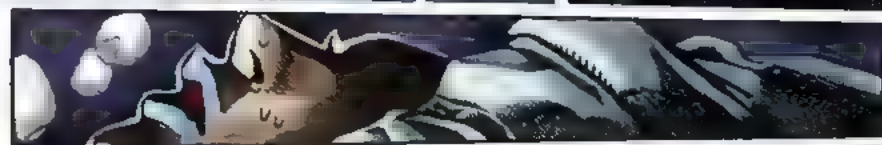


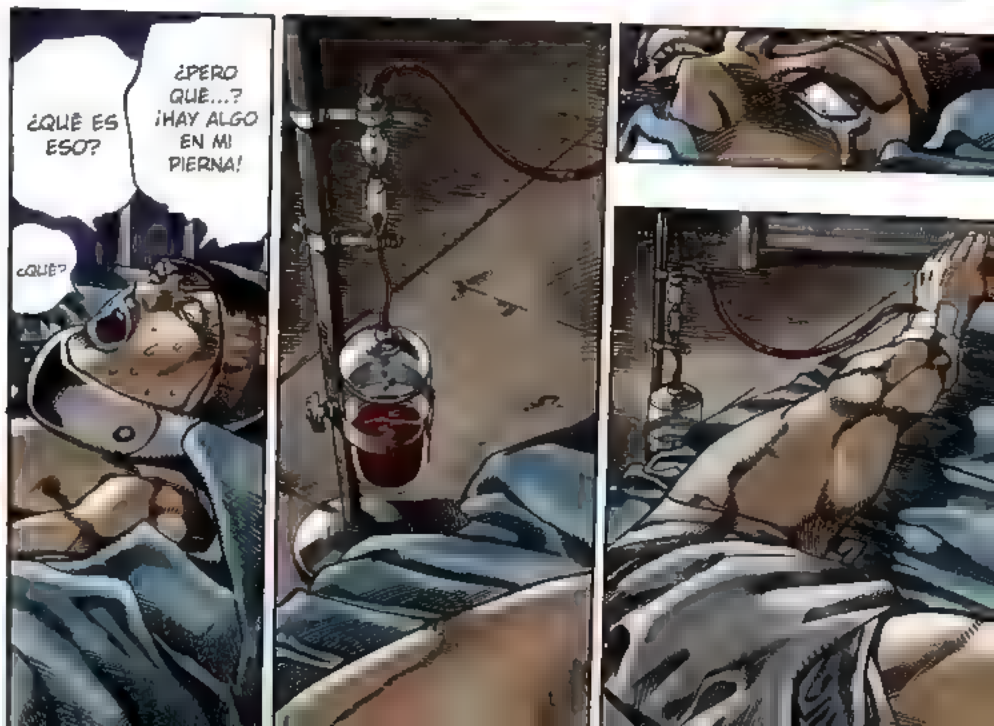
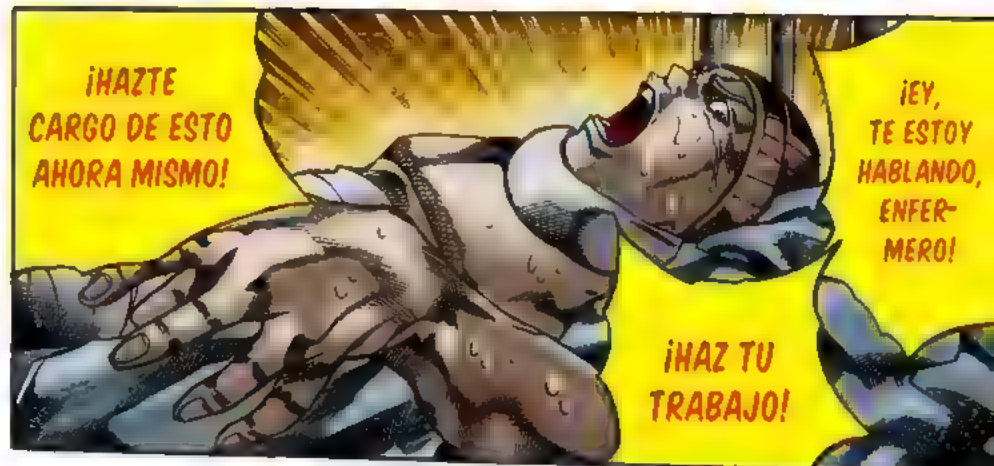
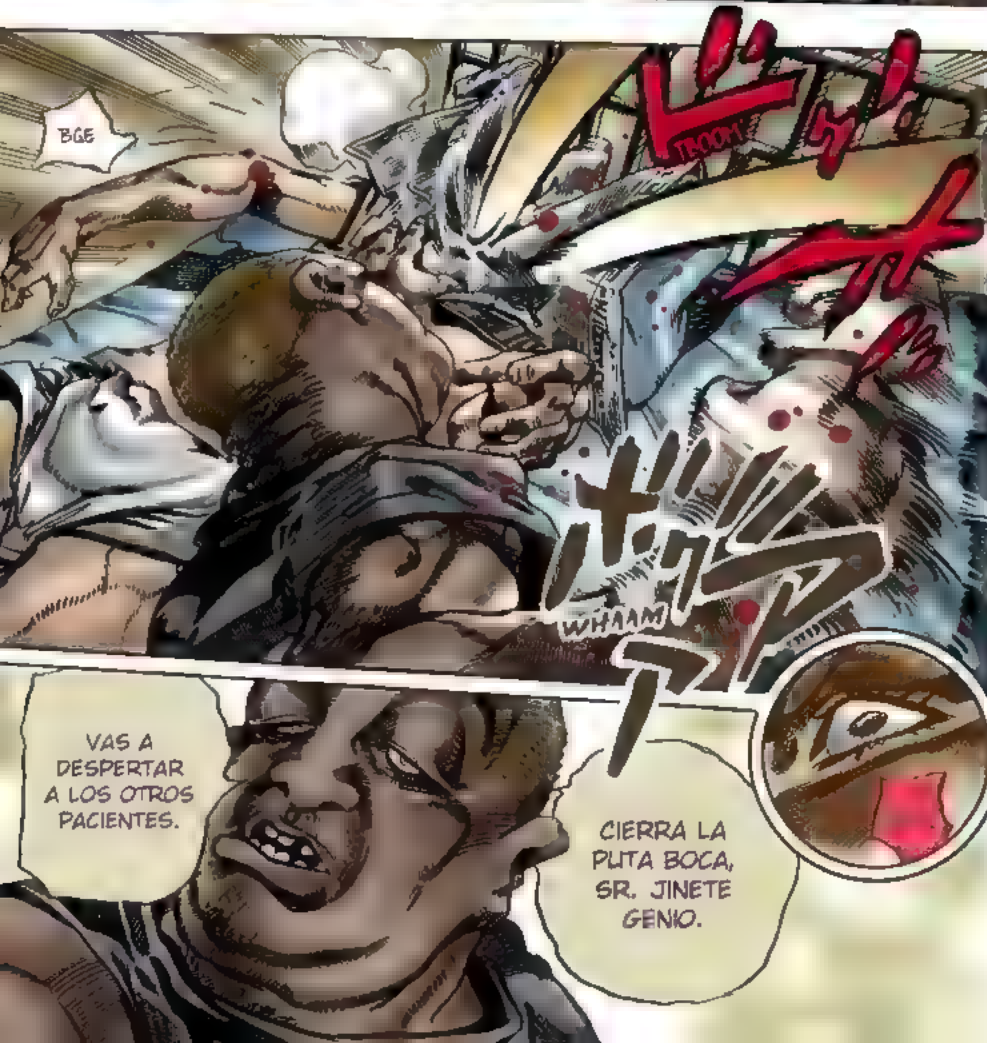
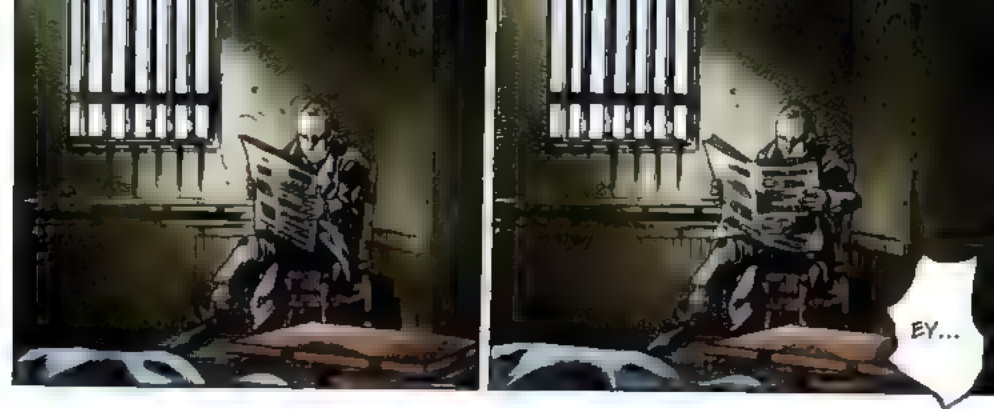
¡AAA
AAA
AAA
AAH!

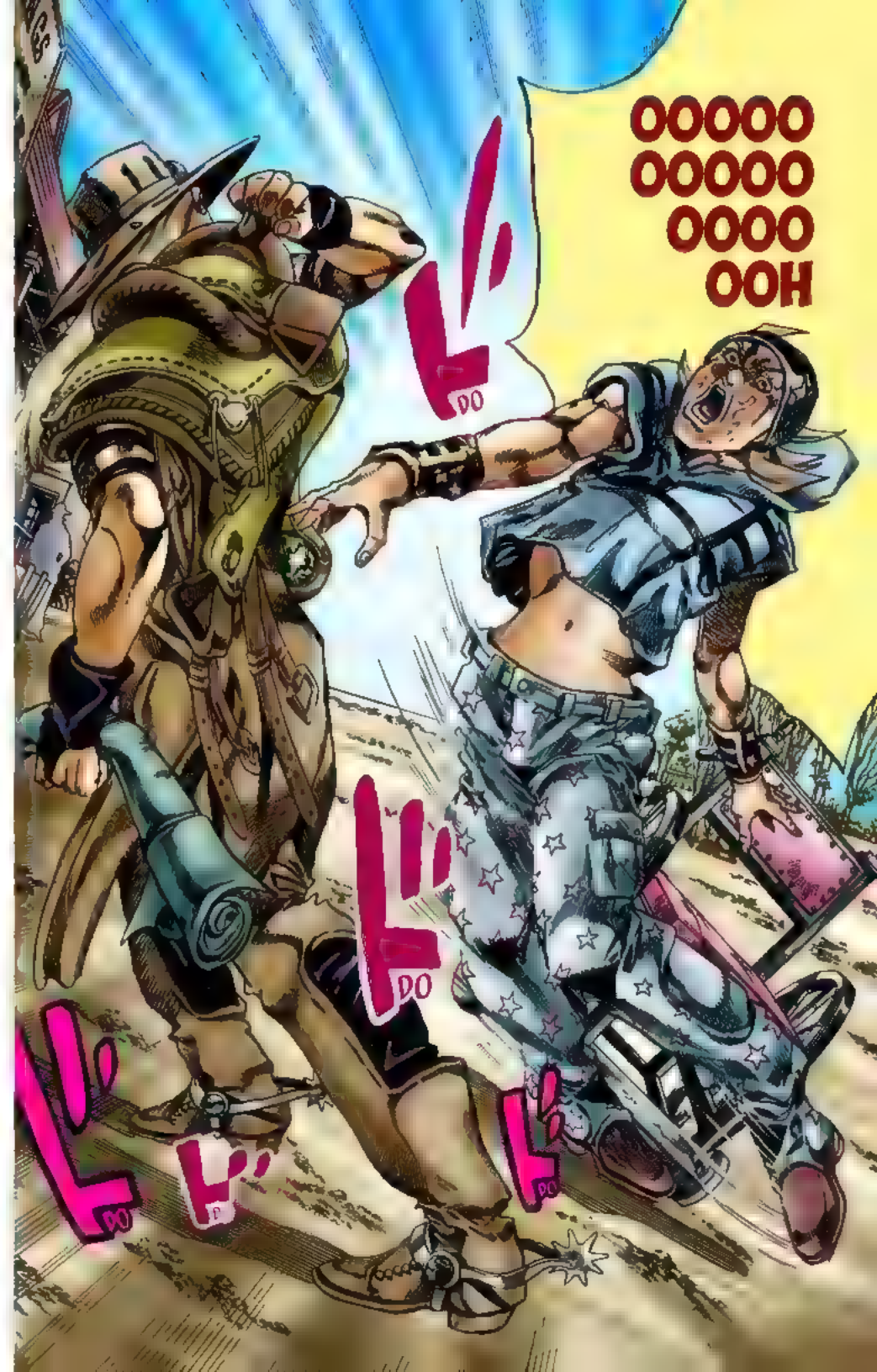
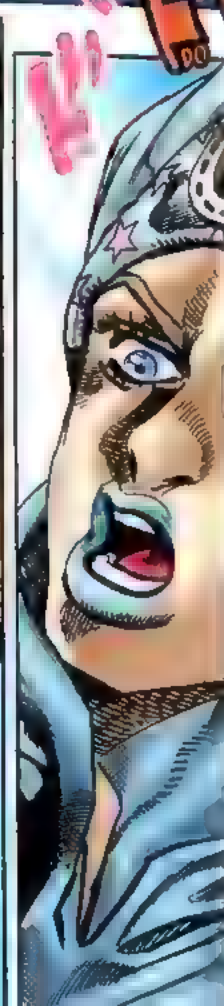


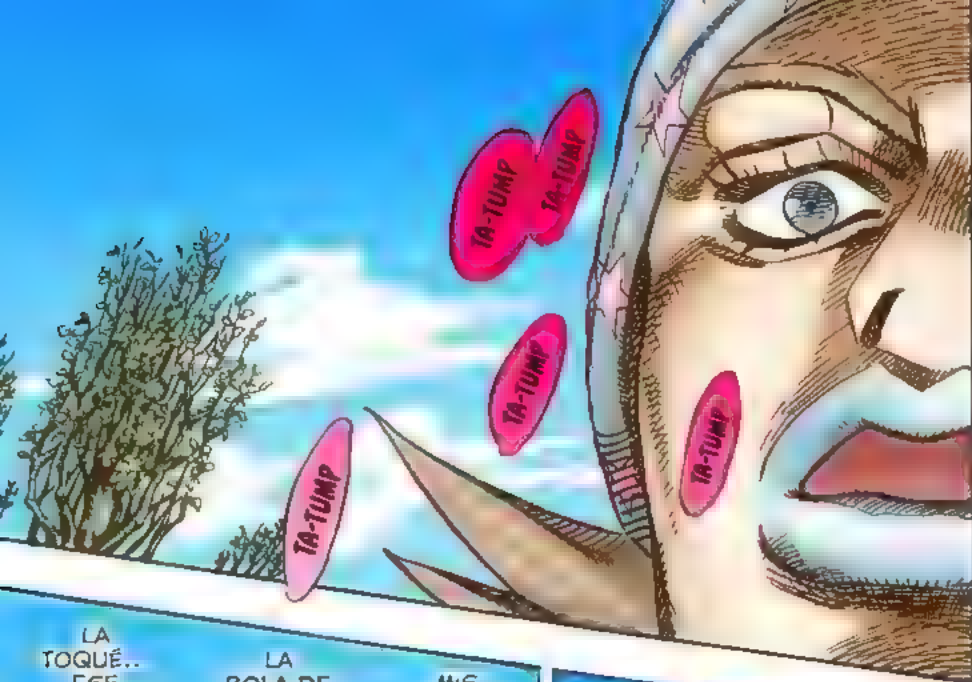
¿QUÉ ES
ESO?



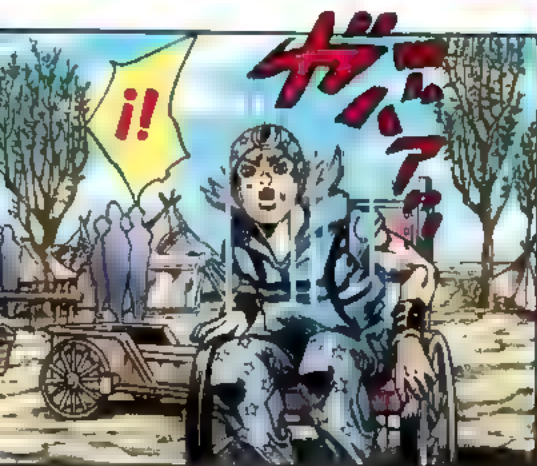








LA TOQUÉ...
ESE HOMBRE...
LA BOLA DE
ACERO...
MIS PIERNAS
...

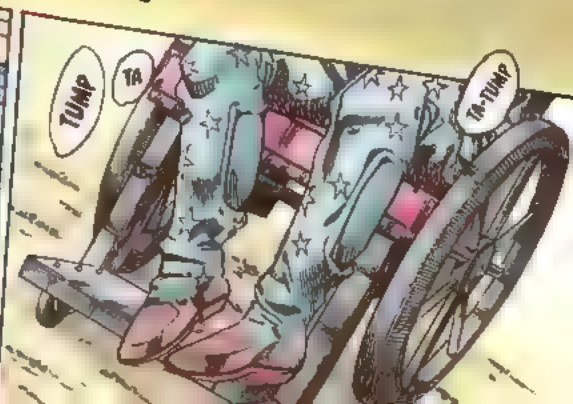
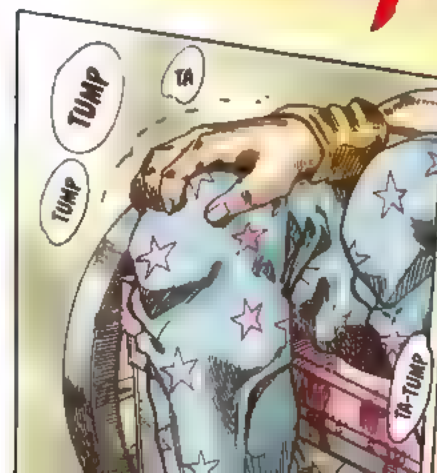
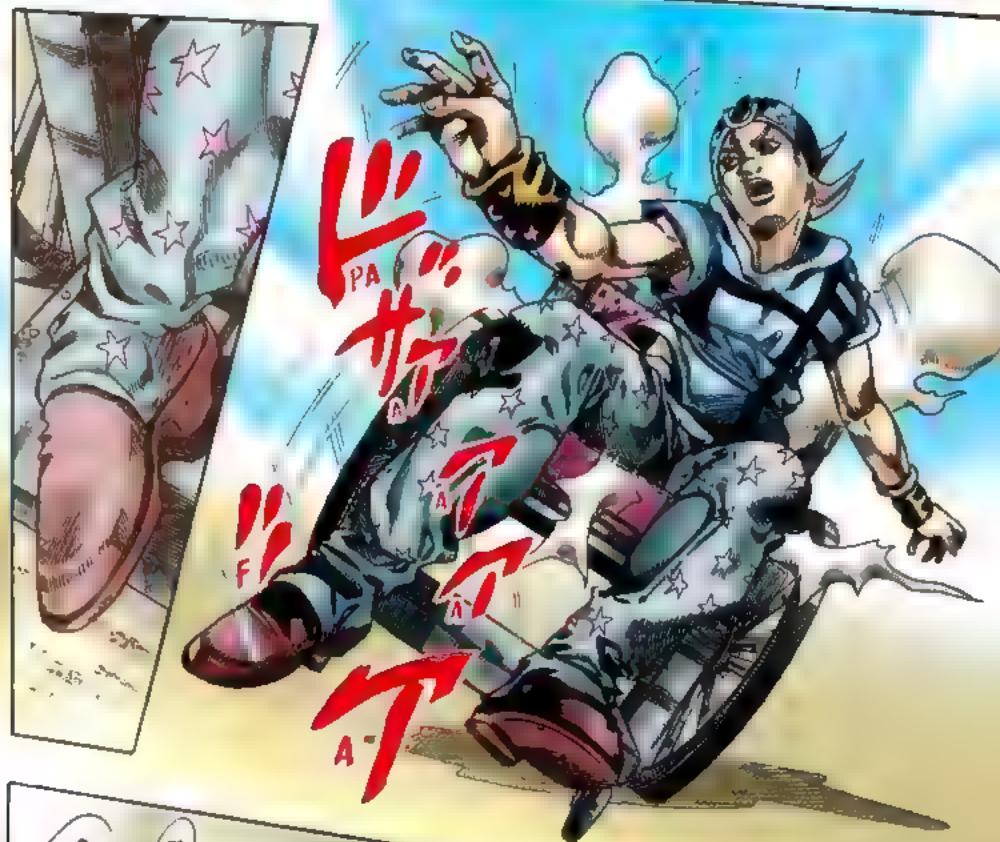
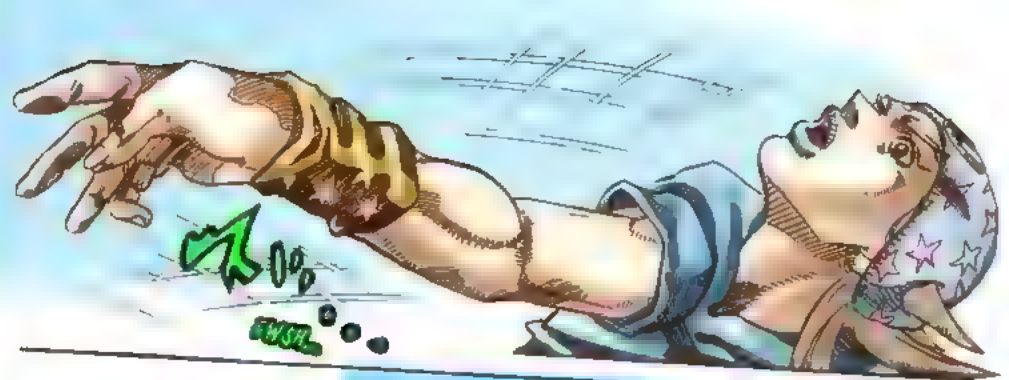


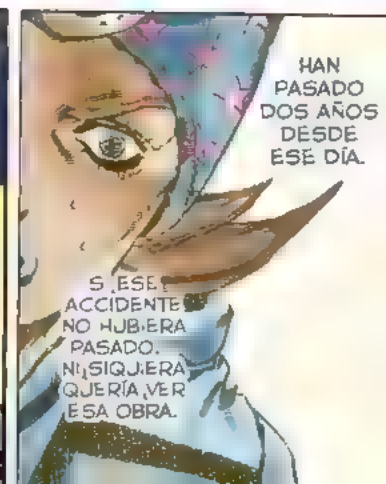
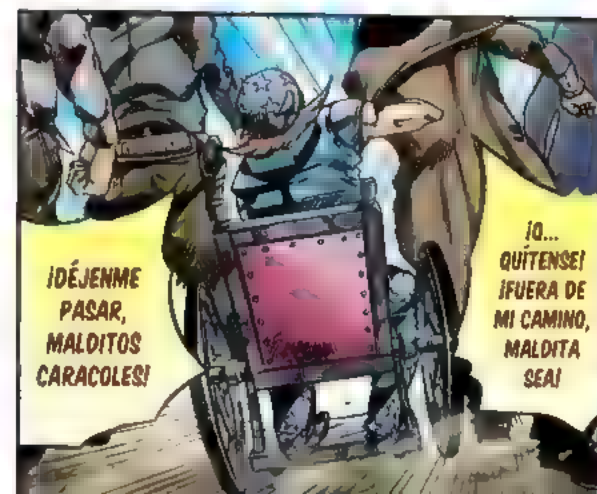
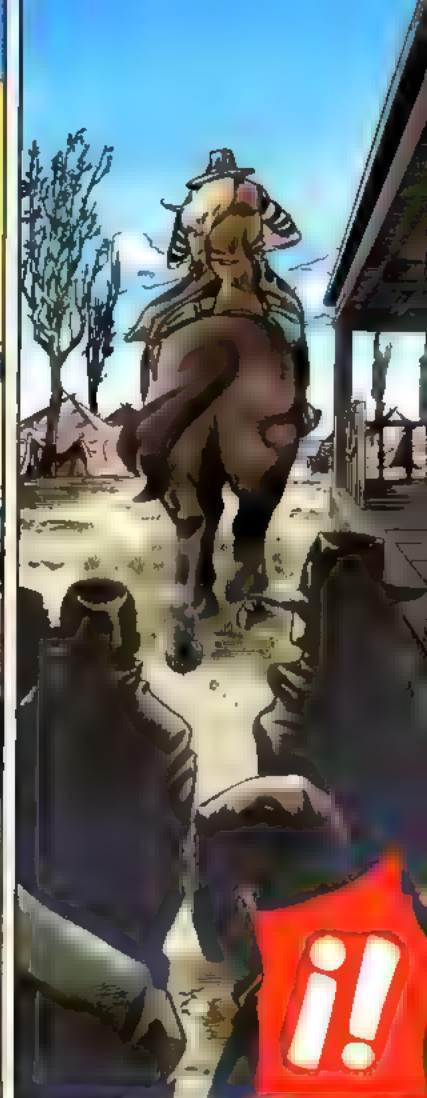
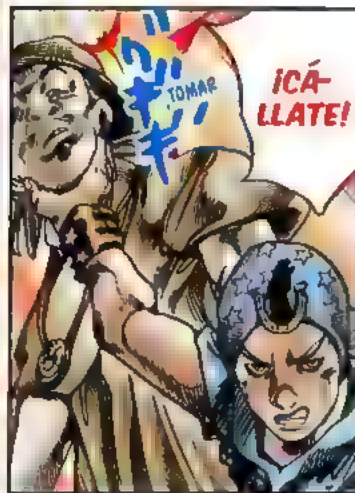
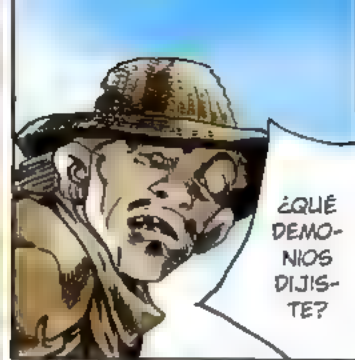
PERO NO SE
MUEVEN
...
NO PUEDEN

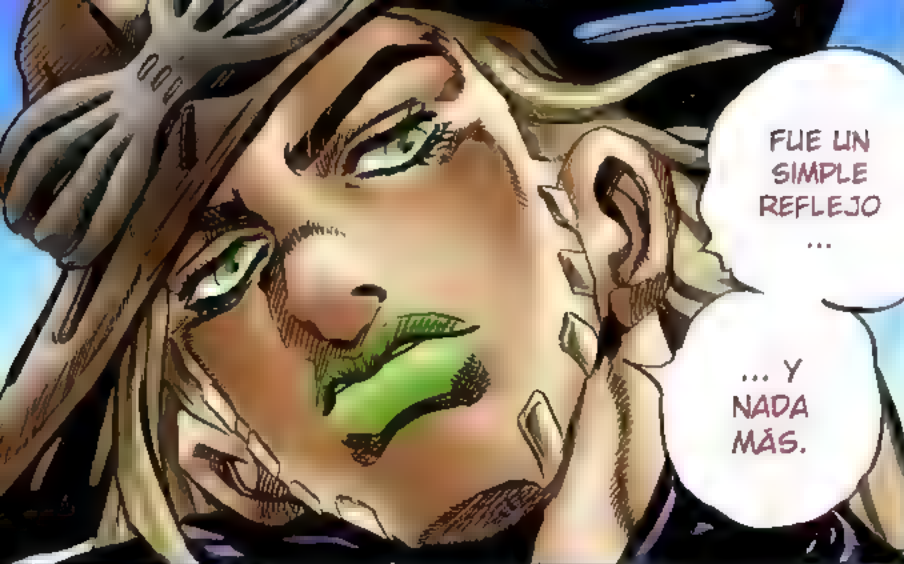
JUSTO AHORA
¿QUÉ...?

¿QUÉ ACABA
DE PASAR?!...
¡NO, PERO...
JUSTO AHORA...
EN VERDAD...

(¿EN VERDAD
SE MO-
VIERON
...?)







FUE UN
SIMPLE
REFLEJO
...

... Y
NADA
MÁS.



¿CREES
QUE YO
PODRÍA
HACER
ESO OTRA
VEZ?!...

¡REFLEJO
MIS PELOTAS!
¡ESA FUE
LA CAUSA
DESPUÉS
DE TODO!

ESA BOLA
DE ACERO...
¡ESTABA
ROTANDO!...



YA TERMINE
DE HABLAR.

¡SOLO
MUESTRA-
ME LAS
UNA VEZ
MÁS!

¡ME
PAGA-
RE!

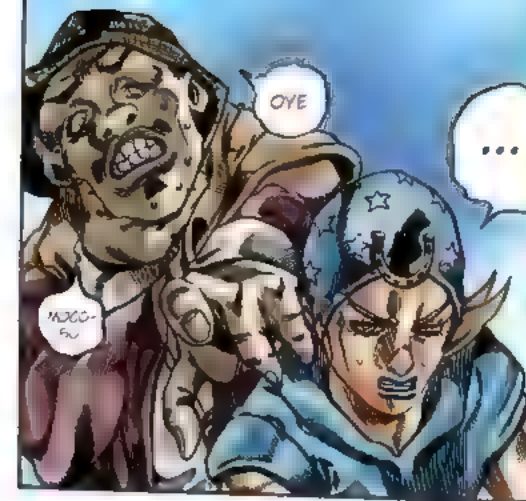
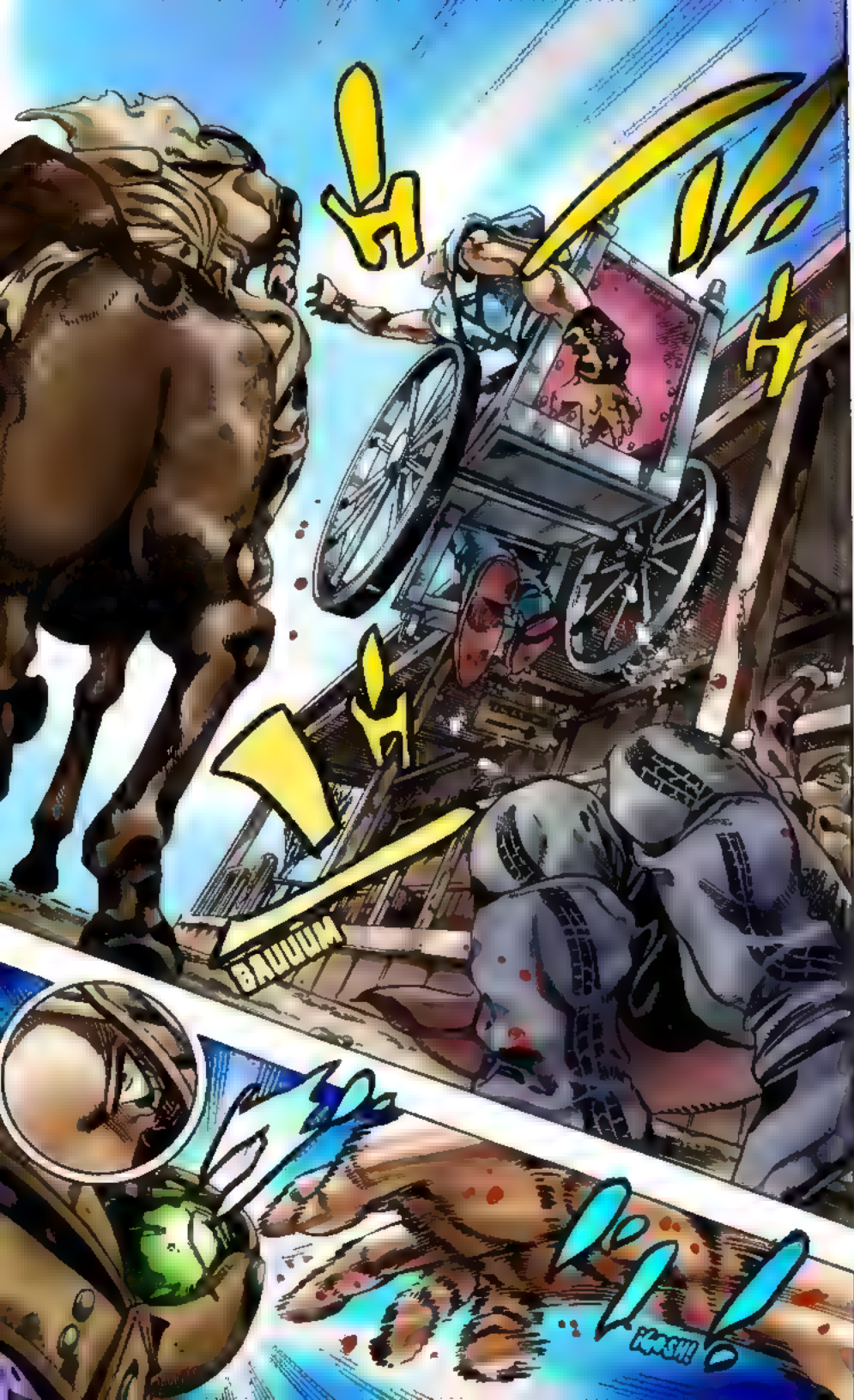
¡SOLO UNA
VEZ MÁS!

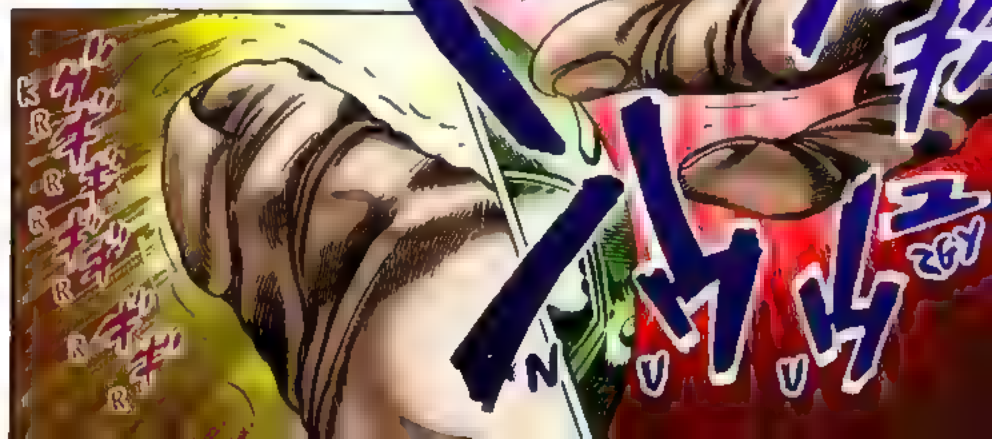
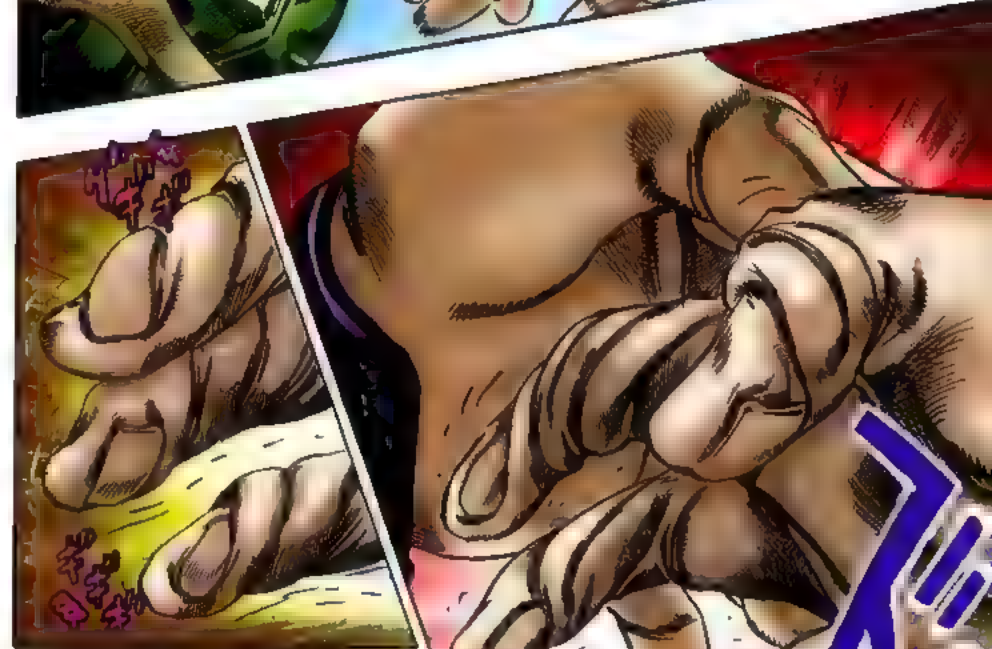
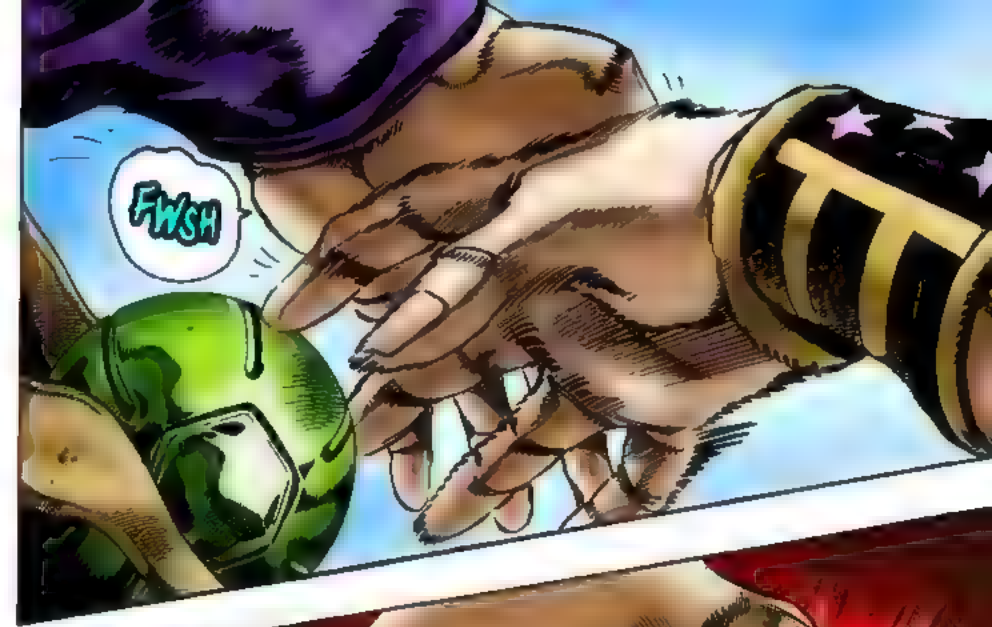


PERO QUE
TE LEVANTARAS
DE ESA SILLA FUE
MERA COINCIDENCIA.

NO TE HAGAS
ESPERANZAS
EXTRAÑAS.

NO TENGO IDEA
DE CUAL SEA
TU CONDICIÓN...

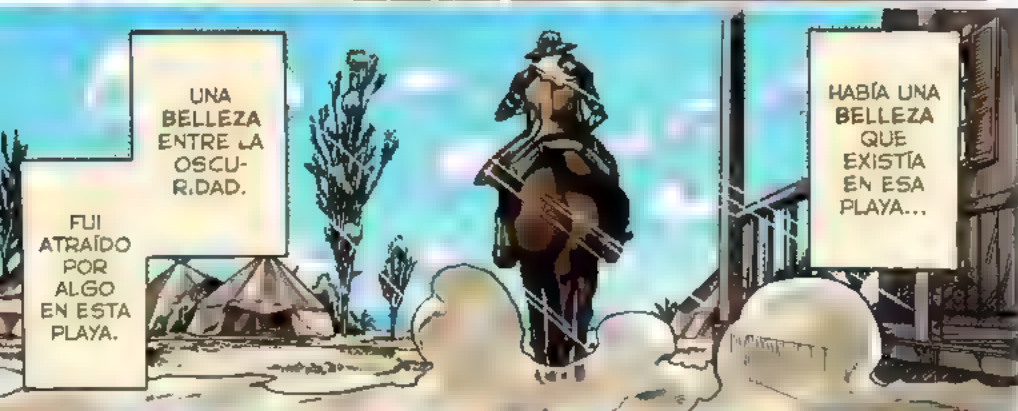
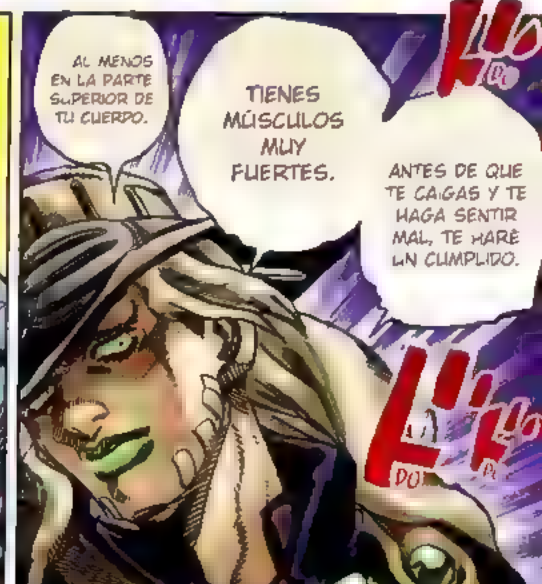
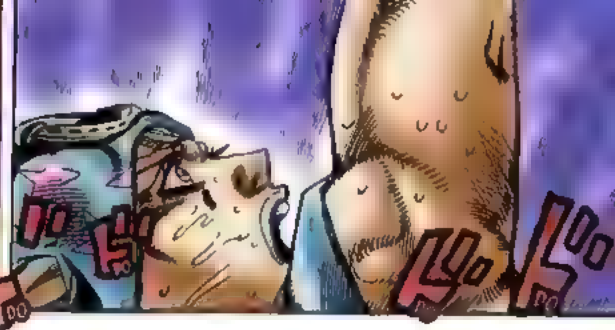






EL VERANO
DE 1890...

LO ÚNICO
QUE PUEDO
DECIR...



#4 25 DE SEPTIEMBRE, 1890

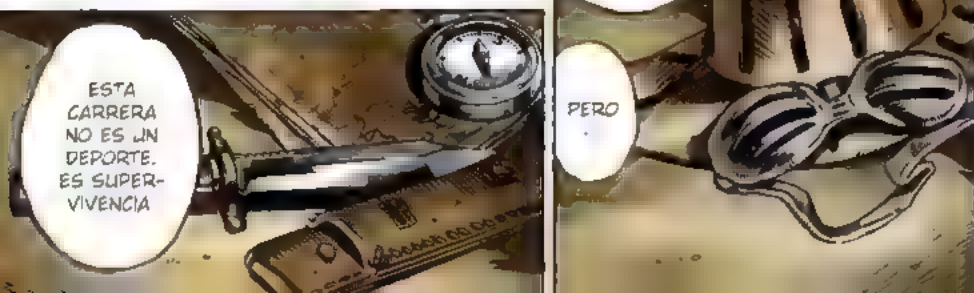
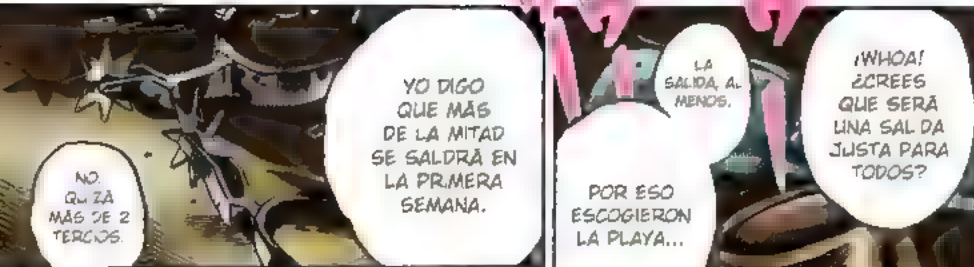
3 HORAS PARA INICIAR

Mañana del 25 de septiembre, 1890
07:06 a. m.

La carrera Steel Ball Run comenzará en 3 horas.

Playa oeste de San Diego

PARECE
QUE HAY
MÁS DE
3,500.

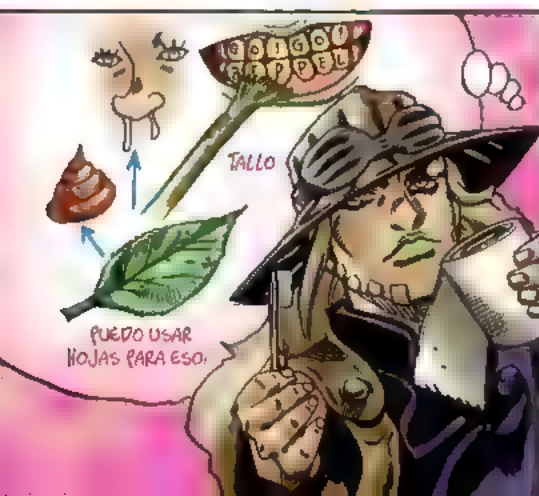


Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!





¿SERÁ
MUY PE-
SADO?



PUEDO USAR
HOJAS PARA ESO.



#4 25 DE SEPTIEMBRE, 1890
3 HORAS PARA INICIAR

el che

epillo, pa
caballa

ube

Toa

Salvador

ante

Lapiz

B.no
c. are

uchara
y tenedor

Ex. f. a

Papel
higienico

Cab e

polvo, pa
dientes

Cep o
dental

Spe, o

Med c na

Rec

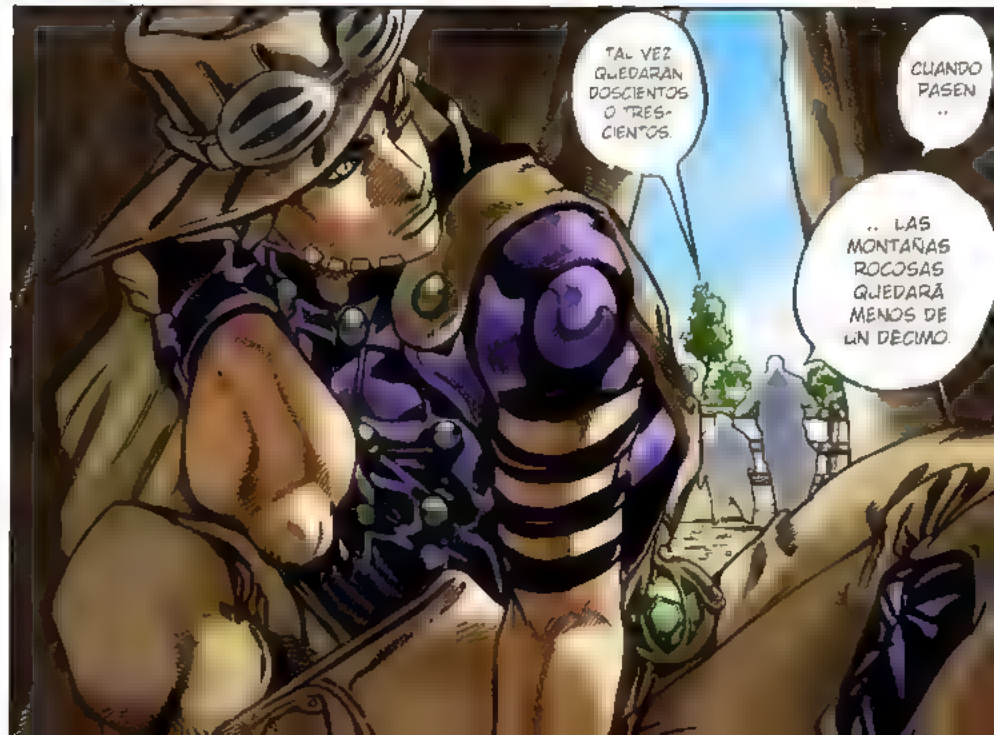
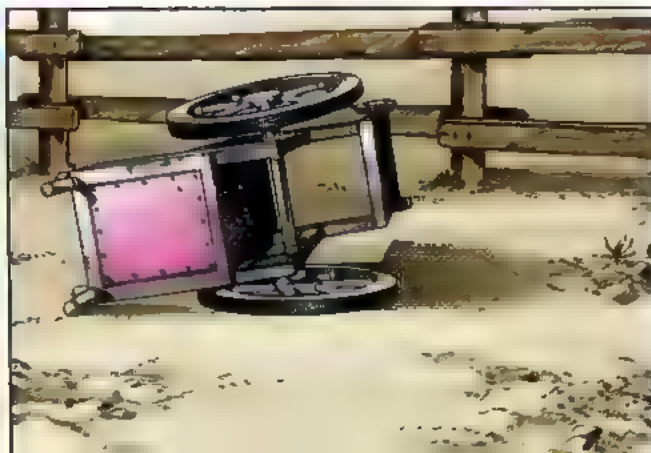
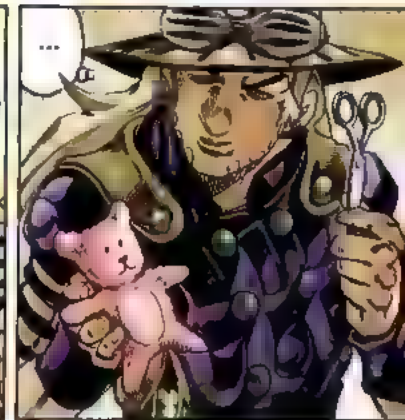
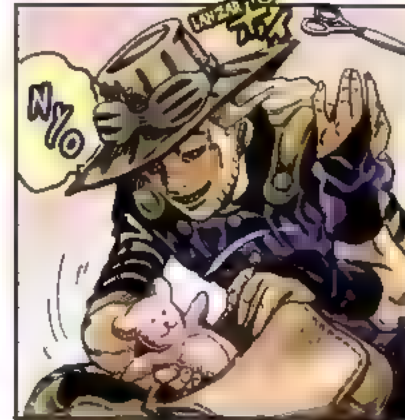
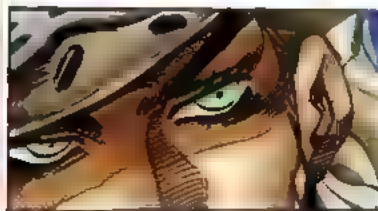
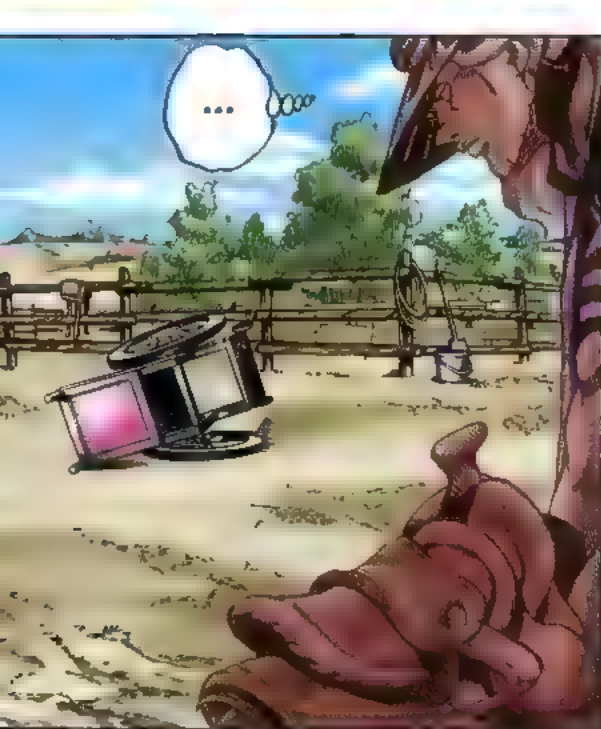
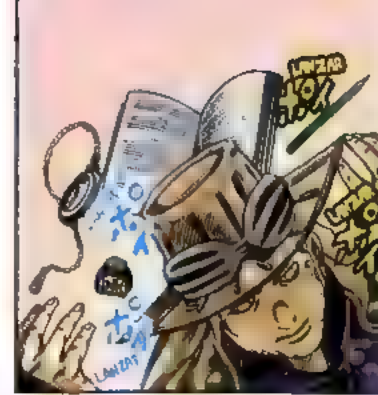
Mapa

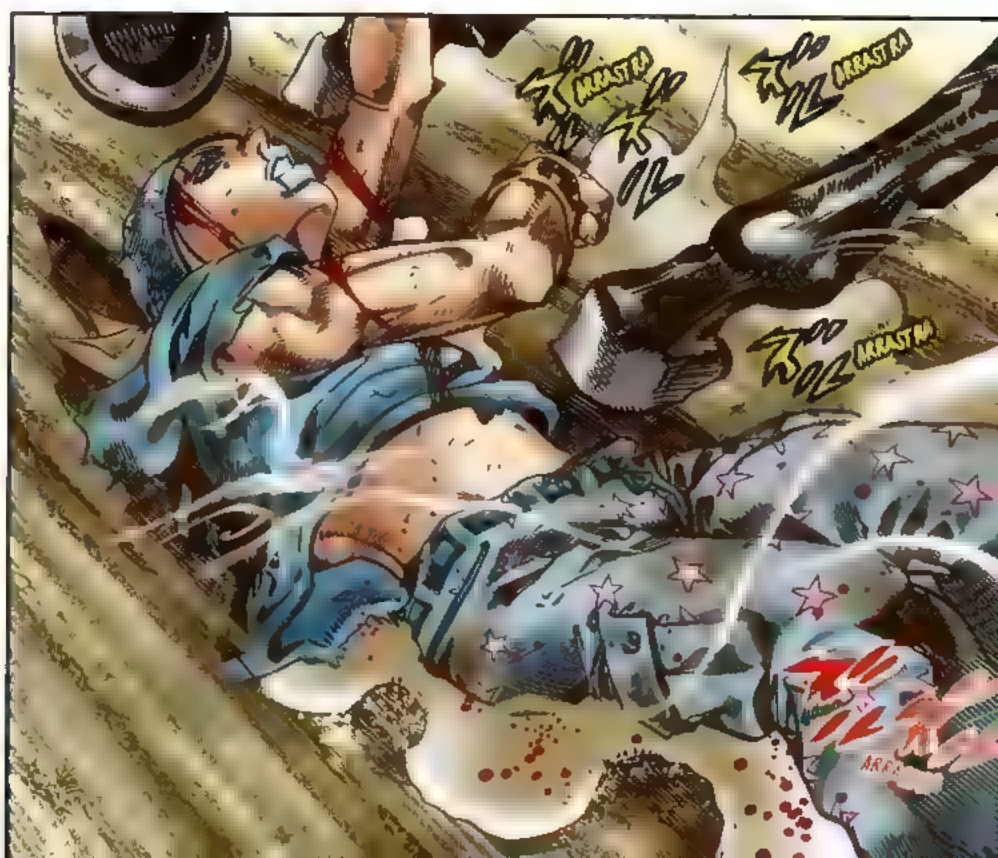
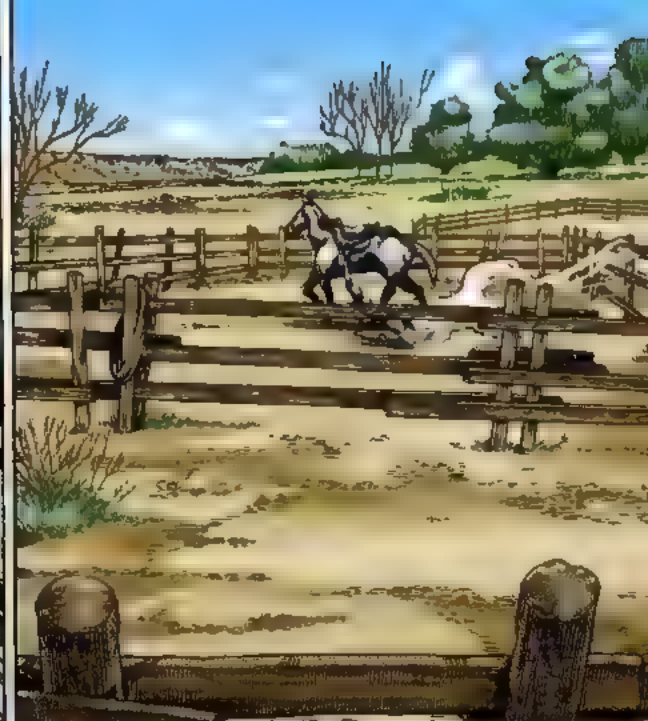
Comida
ataada

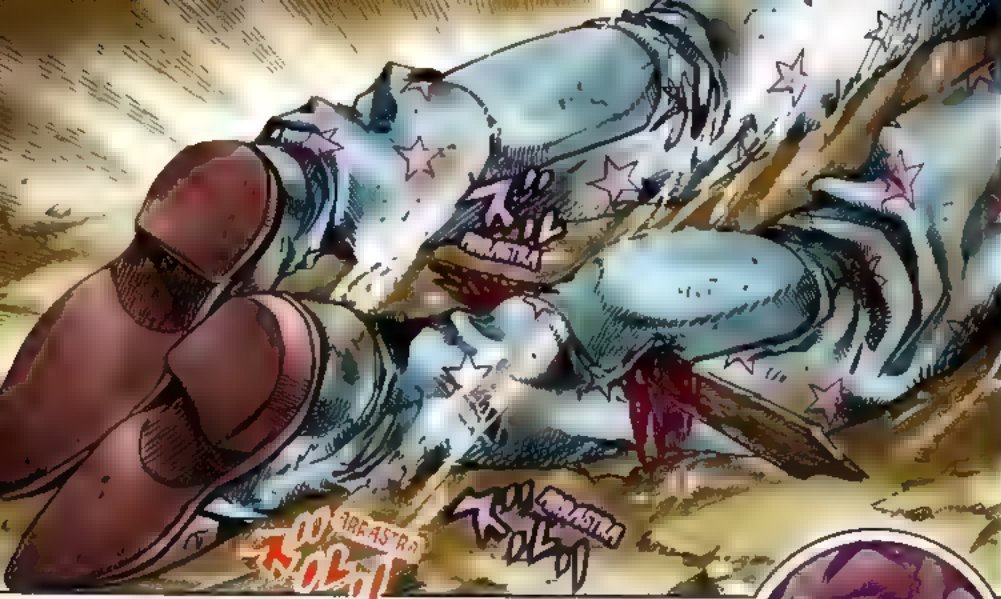
antimpiora

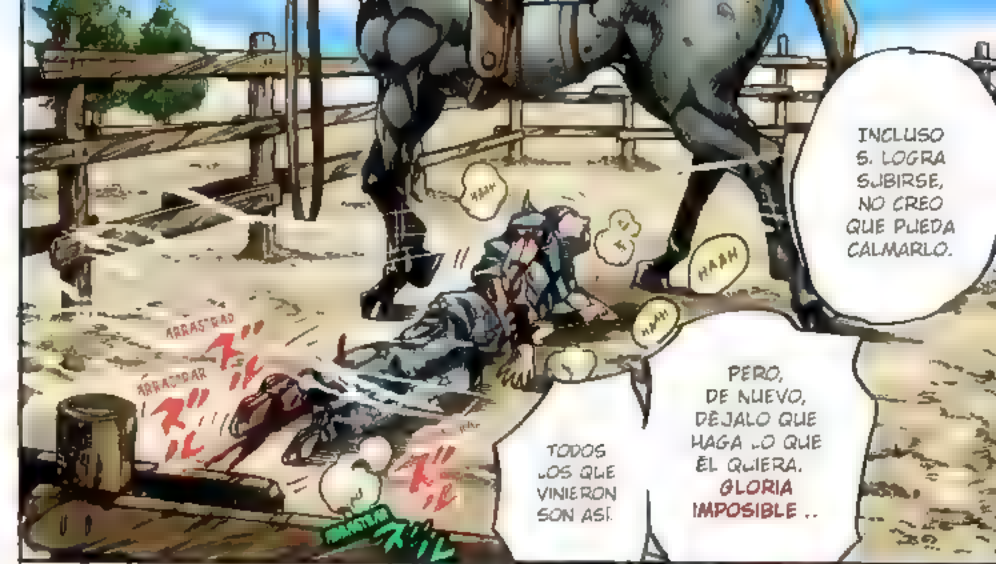
om

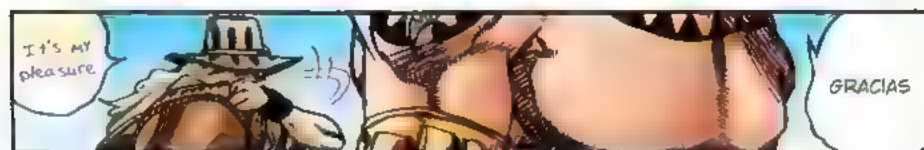
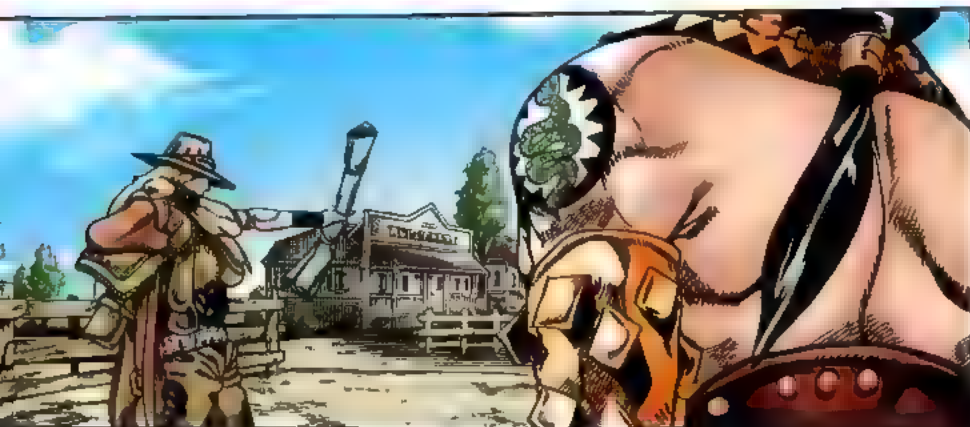
Pa'ac



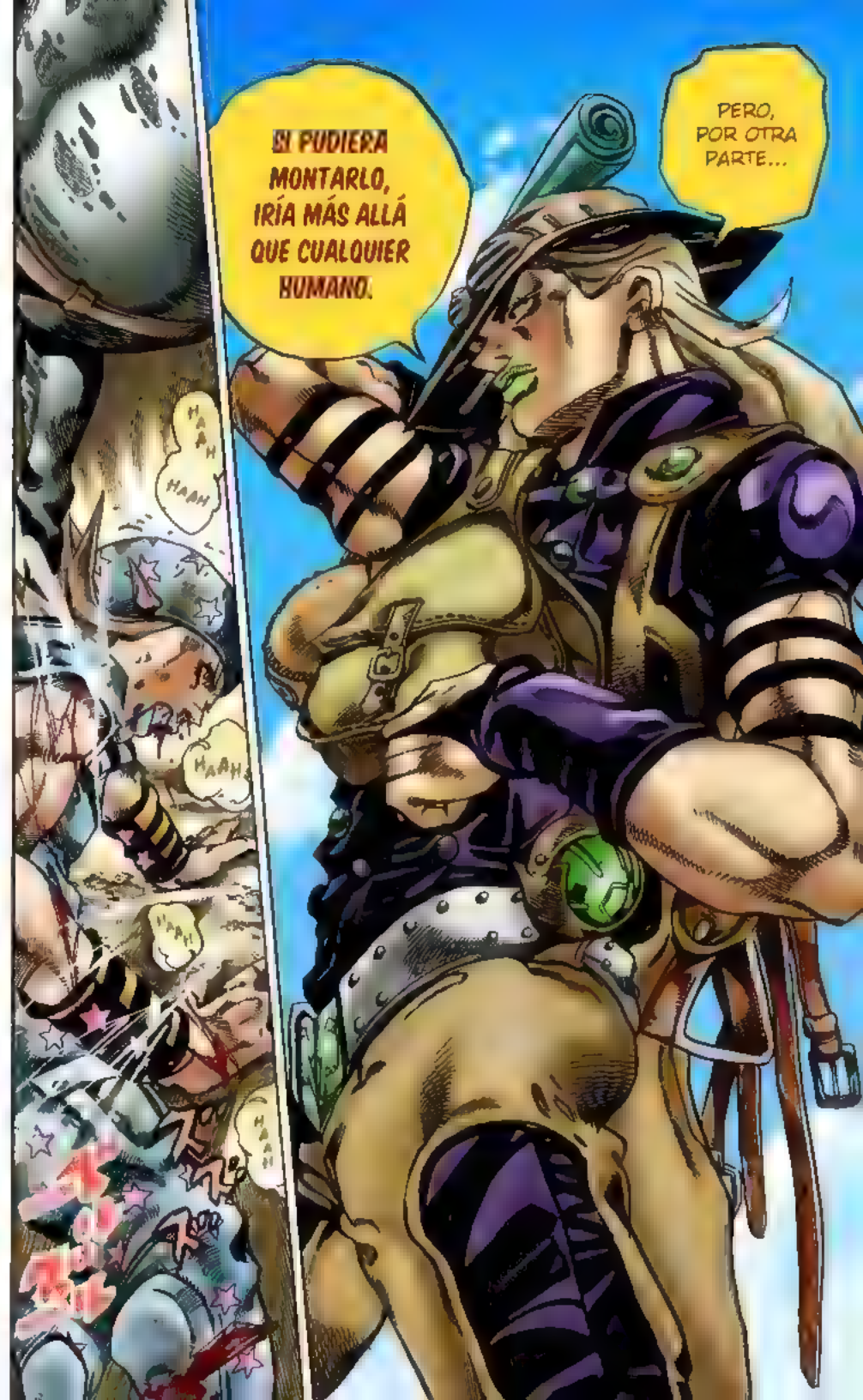
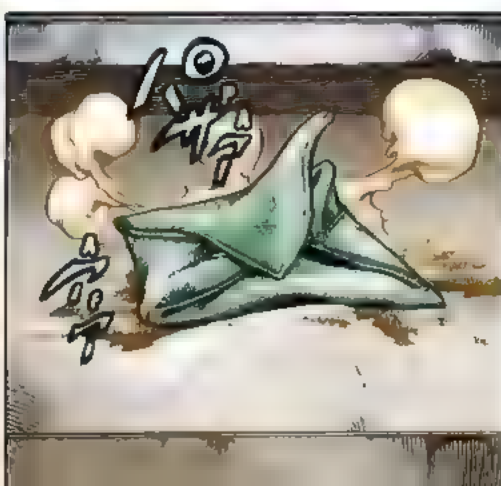
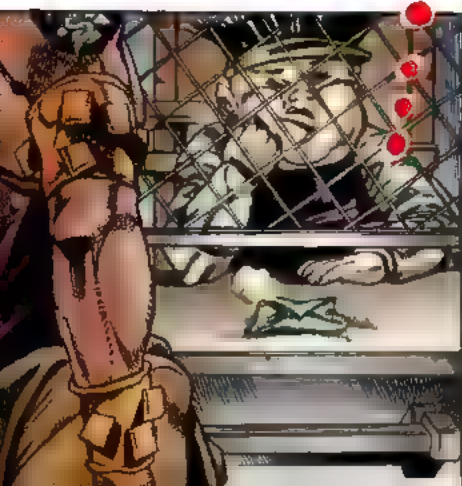


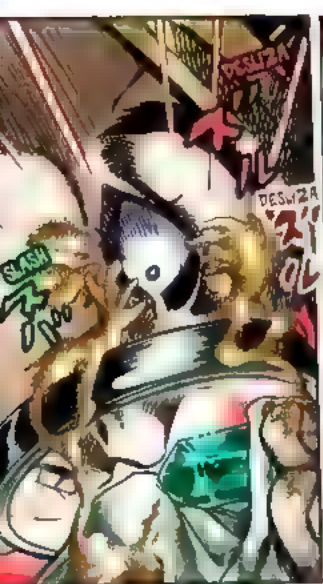
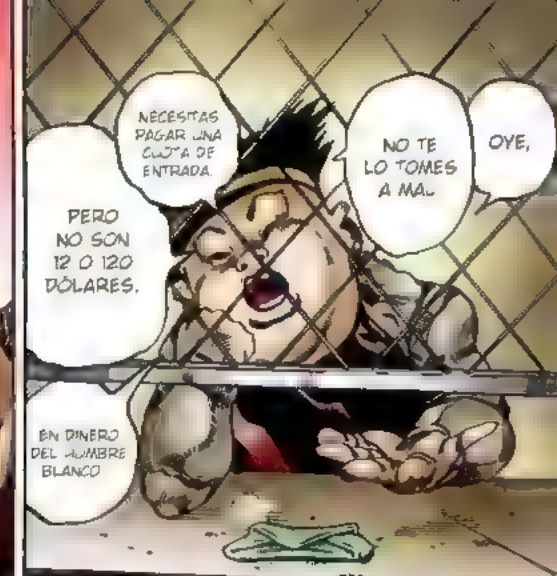
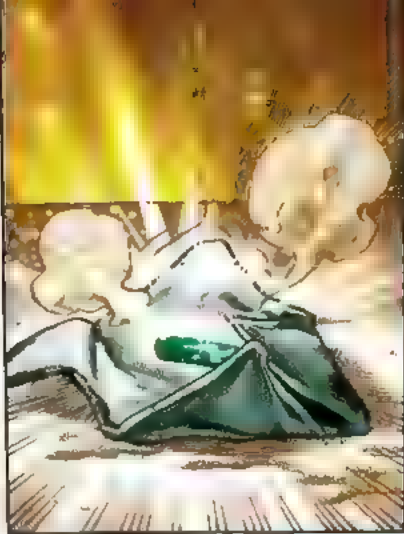
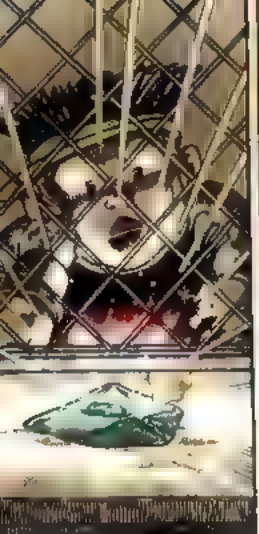






N.T It's my pleasure = Es un placer







9:30 a. m.
Apertura de la carrera.
30 minutos restantes.

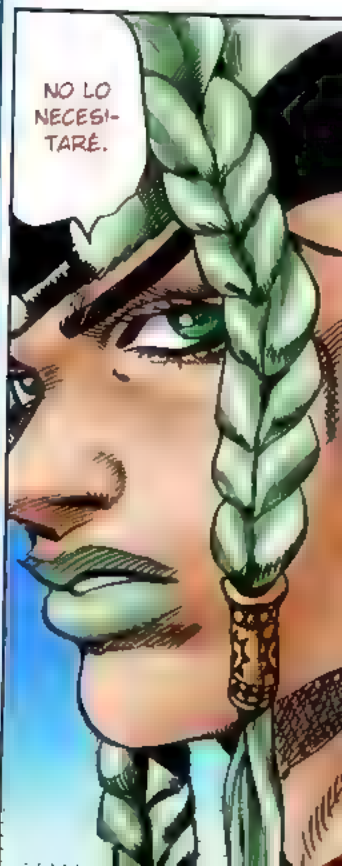


CRUZARÉ EL
CONTINENTE
SOLO CON
MIS PIES.



ES
ESTE ES TU
PERMISO Y
TU NÚMERO
...
WAH

Y
TOMAREMOS
LA HUELLA
NAGAL DE
TU CABALLO
ANTES DE
INICIAR



NO LO
NECESI-
TARÉ.



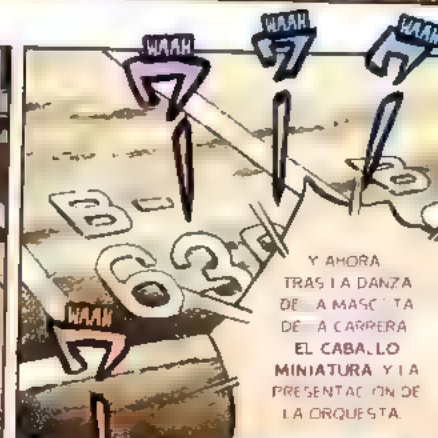
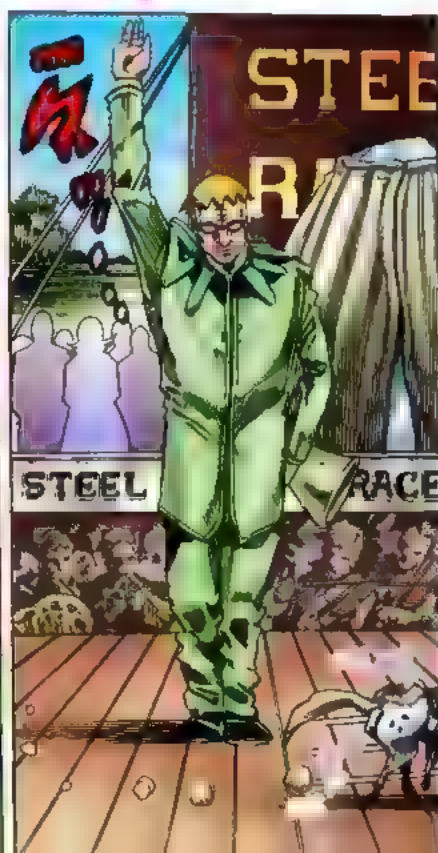
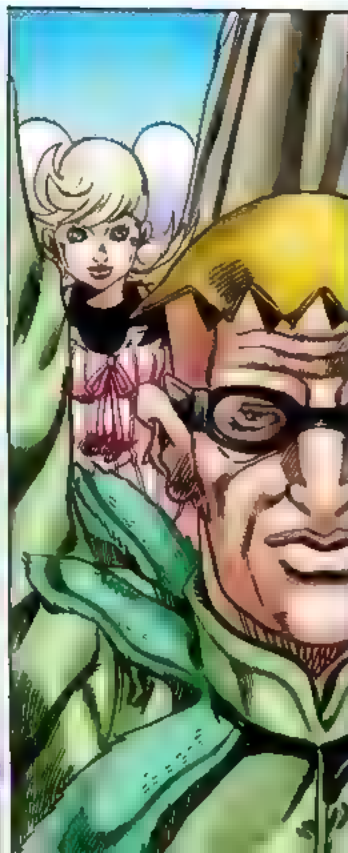
SERA
JL 76AUO
COMC JNA
SA LAEN
FA SO Y SERA
MENAL 7A
AS QUE SEAN
CU DADOS
POR FAVOR

DURANTE ESOS
2 M NUTOS
ENTRE LAS 9:58
Y LAS 10 A.M.
CUAL QUIER
PARTICIPANTE
QUE NO SE HAYA
ALINEADO... O QUE
HAYA DE JADO
SU CASILLA...

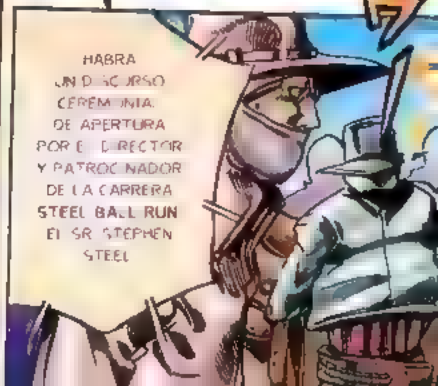
ATENCIÓN
A TODOS
LOS PARTI-
CIPANTES.

CADA UNO
DE SUS
NÚMEROS
ES TAMBIÉN
SU CASILLA
DE SALIDA...

POR IMPARCIALIDAD,
POR FAVOR ESTEN
EN SU CASILLA
DE SALIDA CORRES-
PONDIENTE
2 MINUTOS ANTES
DE LAS 10 A.M.



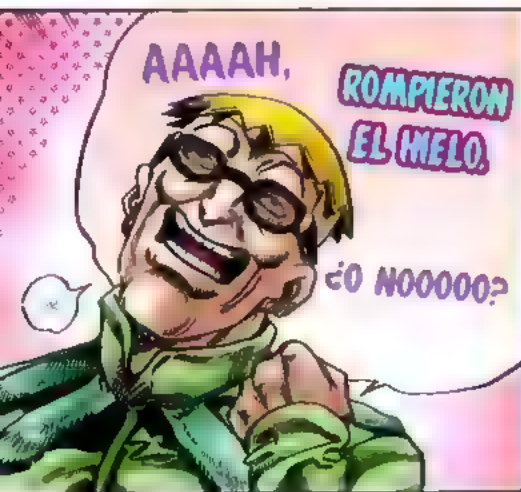
Y AHORA
TRAS LA DANZA
DE LA MASCOTA
DE LA CARRERA
EL CABALLO
MINIATURA Y LA
PRESENTACION DE
LA ORQUESTA.



HABRA
UN DISCURSO
CEREMONIA
DE APERTURA
POR EL DIRECTOR
Y PATROCINADOR
DE LA CARRERA
STEEL BALL RUN
EL SR STEPHEN
STEEL



BUENO,
CREO QUE ESOS
COMENTARIOS



AAAAH.

ROMPIERON
EL HIELO.

¿O NOOOOOO?



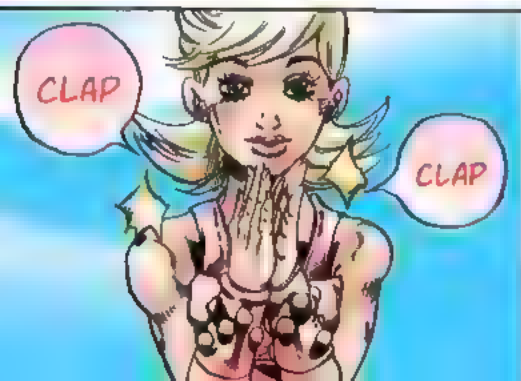
NO
PUEDO
CREER
QUE LO
DIJERA.



PFFT



¡GAAH



CLAP

CLAP



¡ESTE SERÁ EL
HIELO SAGRADO
DE LA CARRERA
STEEL BALL RUN...!
¡Y NUESTROS
ARDIENTES DESEOS
DERRETIRÁN
EL HIELO!

STEEL BALL
RUN RACE

¡ESTO SERÁ
TRANSPORTADO
A NUEVA YORK
POR VÍA FÉRREA
Y SE CALCULA
QUE SE
DERRETIRÁ
CUANDO
LLEGUEN
A LA LÍNEA
DE META!

¡EL
SÍMBOLO
DE UNA
LUCHA
JUSTA
Y DEL
AVANCE!



ESTE
HIELO
...

VIENE
DE UN
LUGAR
LLAMADO
EL POLO
SUR, EL
CUAL NO
TIENE
NACIÓN.

ABRIMOS UN
AGUJERO EN
ESTE HIELO Y
COLOCAMOS EL
TROFEO DEL
CAMPEONATO
DENTRO.

DE ACUERDO
CON LOS
CIENTÍFICOS,
SE CONGELÓ
HACE 300
MILLONES
DE AÑOS.



¡SOLO QUEDAN 3 MINUTOS PARA ENTRAR A SU CASILLA DE SALIDA! POR FAVOR, ENTREN A LA CASILLA CON SU NÚMERO

¡FALTAN YA 5 MINUTOS PARA LA HORA DE SALIDA!



DE VERDAD SE VOLVIÓ LOCO.

ES EL.

OYE, MIRA.

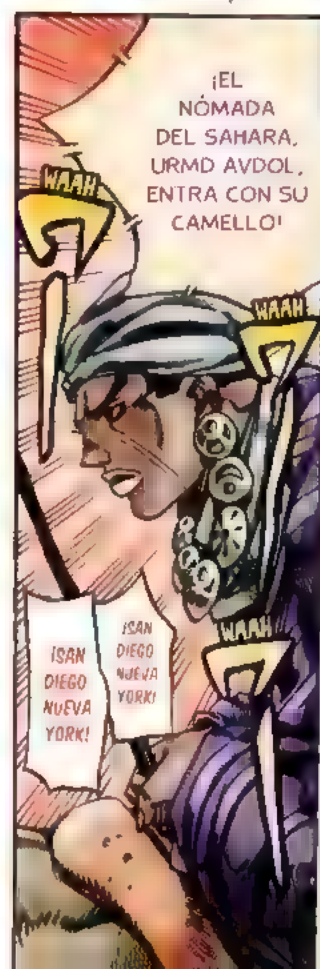
PATÉTICO.



¡Y AHÍ ESTÁ DOT HAN DE MONGOLIA!

¡SAN DIEGO NUEVA YORK!

¡SAN DIEGO NUEVA YORK!



¡EL NÓMADA DEL SAHARA, URMD AVDOL, ENTRA CON SU CAMELLO!

¡SAN DIEGO NUEVA YORK!

¡SAN DIEGO NUEVA YORK!

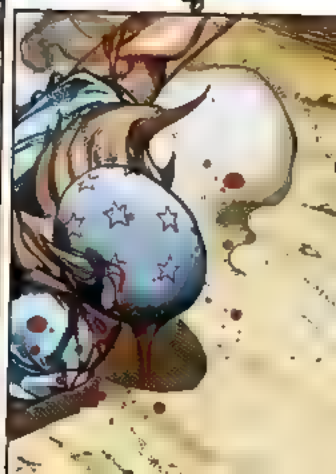
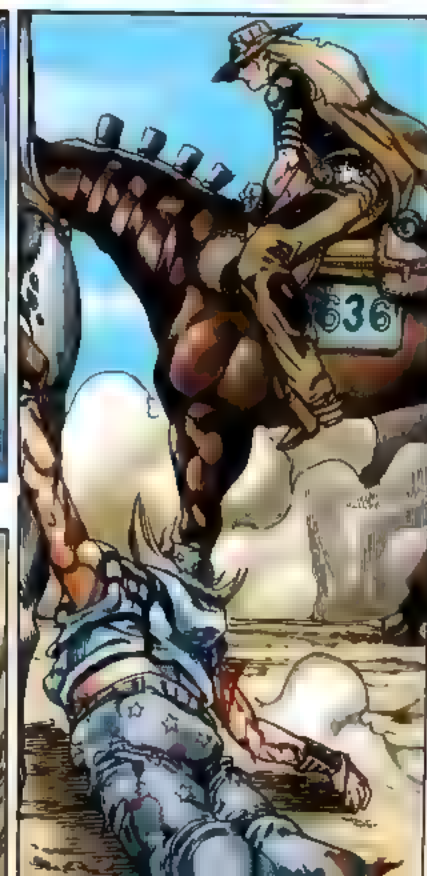
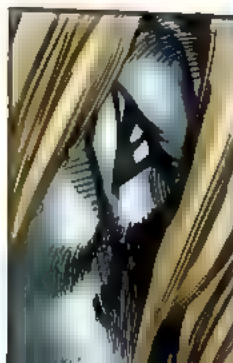
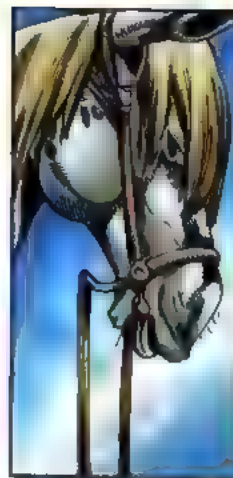
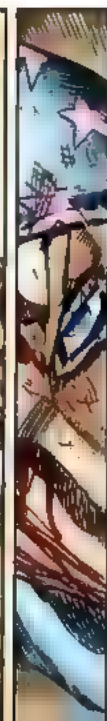
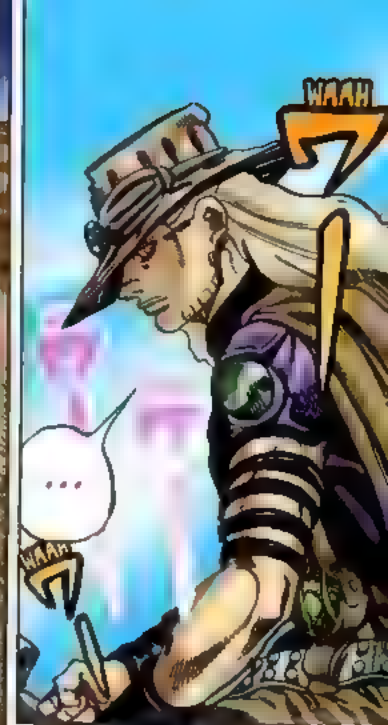
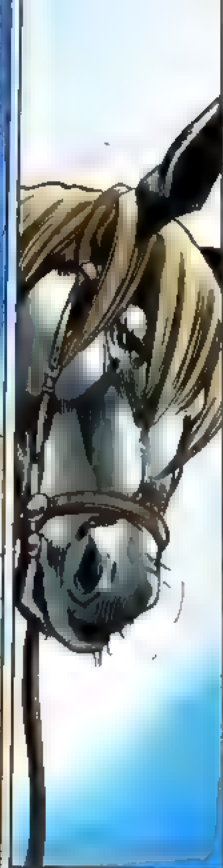
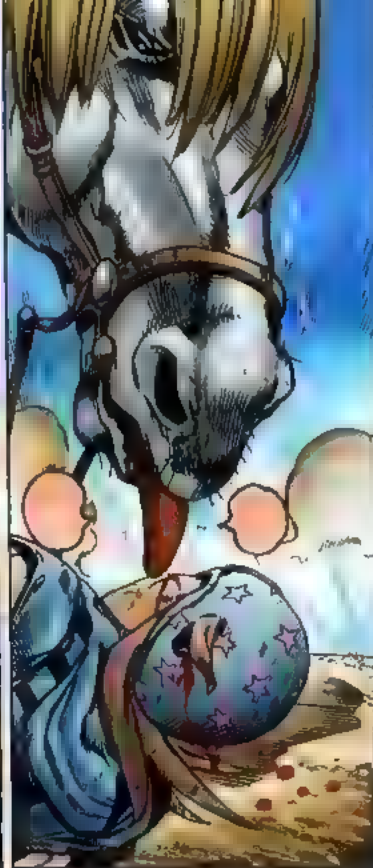


¡AHÍ ESTÁ EL VAQUERO, MOUNTAIN TIM!

¡DEL MUNDO DE LAS CARRERAS BRITÁNICAS, EL ARISTÓCRATA DIEGO BRANDO SE DEJA VER!

¡SAN DIEGO NUEVA YORK!

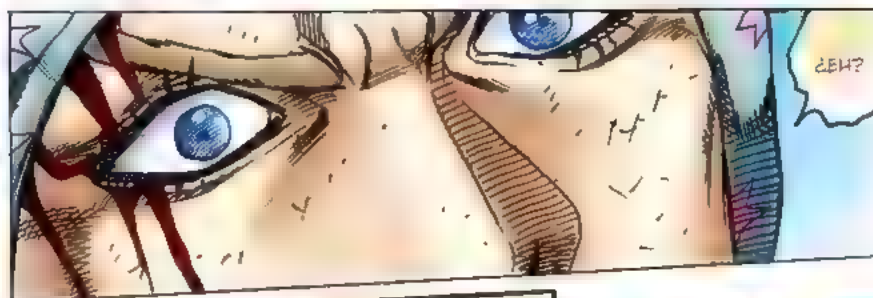
¡LOS CANDIDATOS A GANADOR ESTÁN ENTRANDO!





SI TIENES
LA VOLUNTAD
DE SUBIRTE
AL CABALLO,
¿POR QUÉ NO
LO HACES?

YA ENCONTRASTE
LA RESPUESTA.



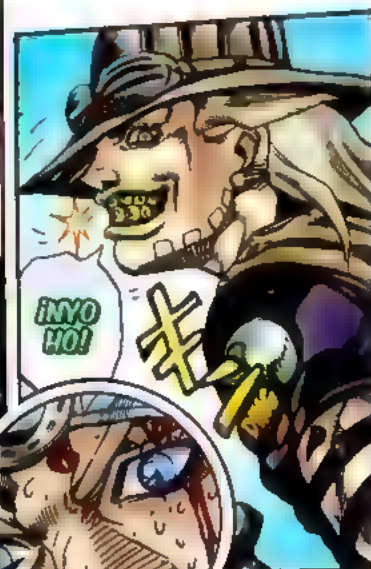
¿EH?



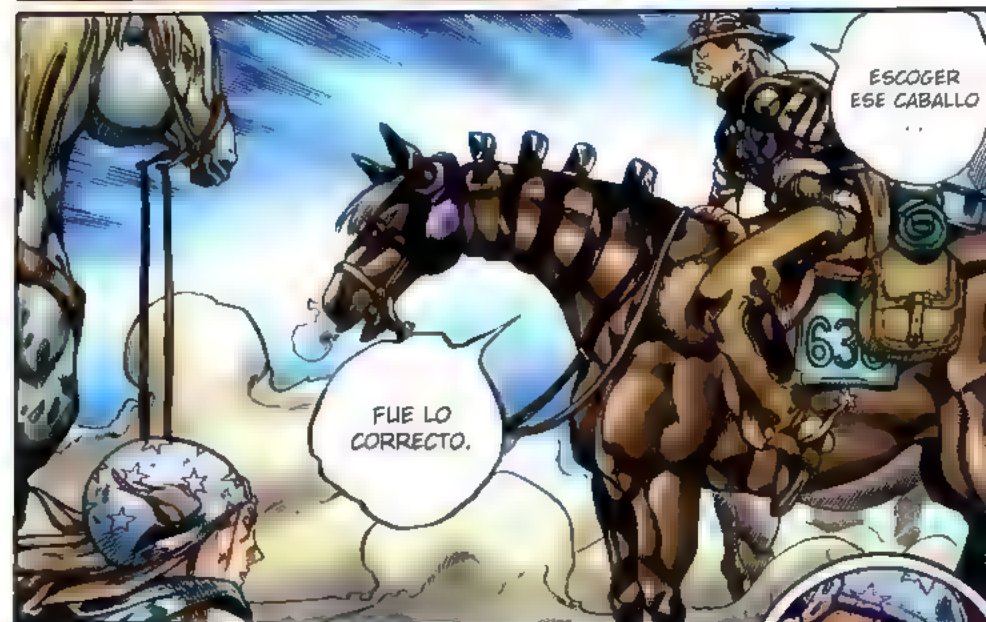
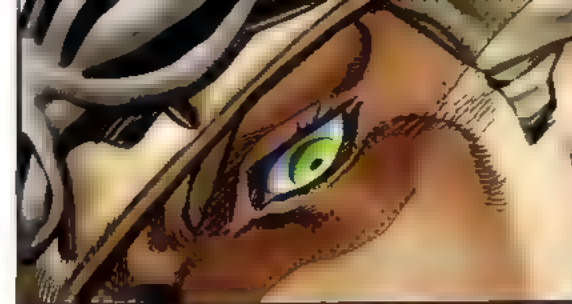
¡3.652
PARTICIPANTES
EN TOTAL!

¡QUEDAN 2
MINUTOS
PARA LA
HORA DE
SALIDA!

¡CADA CABALLO
ESTÁ ENTRANDO
A SU CASCALAI!
¡NO PODEMOS
VER EL FINAL
DE LA LÍNEA!

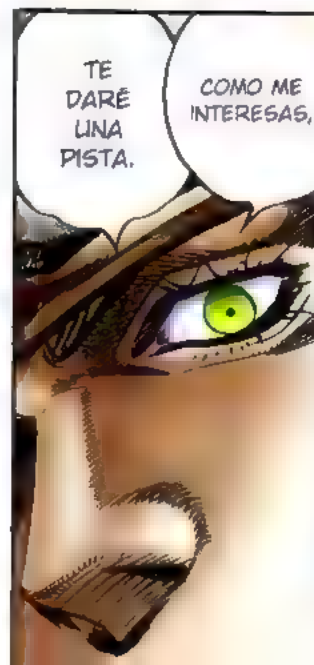


¡INYO
HO!



ESCOGER
ESE CABALLO
...

FUE LO
CORRECTO.



TE
DARÉ
UNA
PISTA.

COMO ME
INTERESAS,



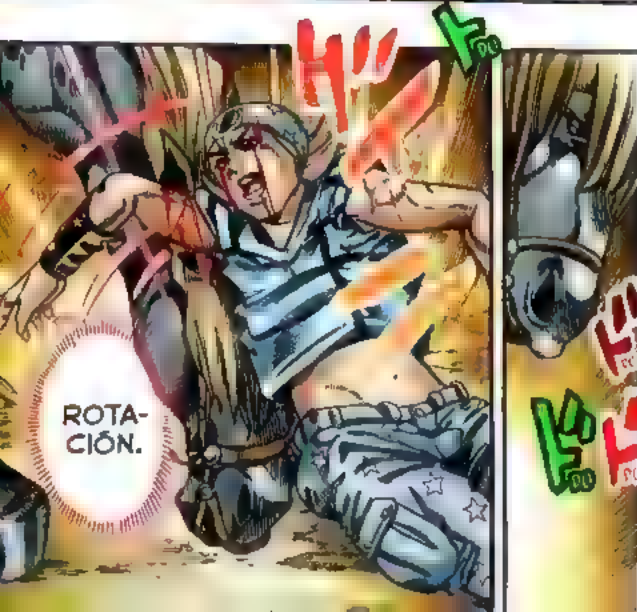
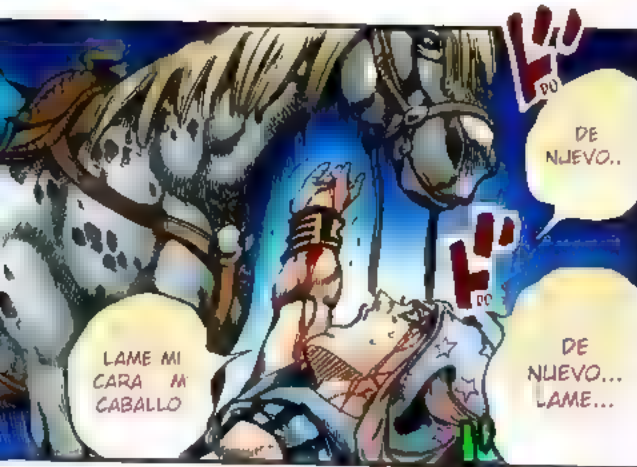
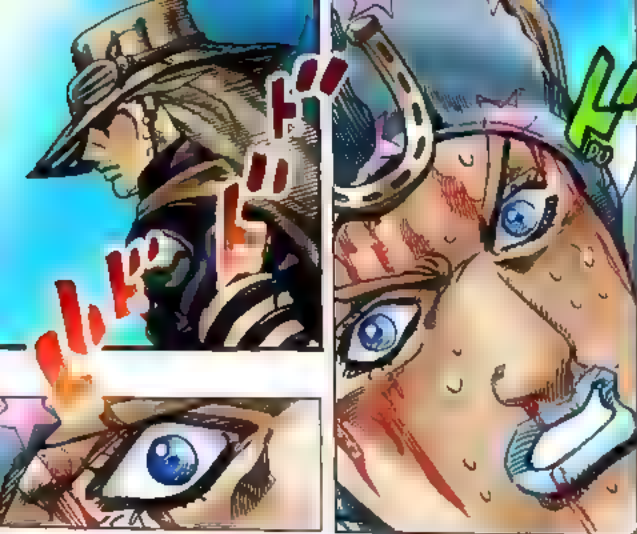
EN ESTE
TIPO DE
CARRERA
...

NO CORREN
HACIA TERRENO
DEL GROSO
POR IMPULSO
N. SE LESIONAN
LAS PATAS

AL
CONTRARIO
DE LOS
JÓVENES QUE
SE BASAN
SOLO EN
LA FUERZA
FÍSICA.



LOS CABALLOS
VIEJOS TIENEN
EXPERIENCIA



PARECE
UNA
CIUDAD
ENTERA.

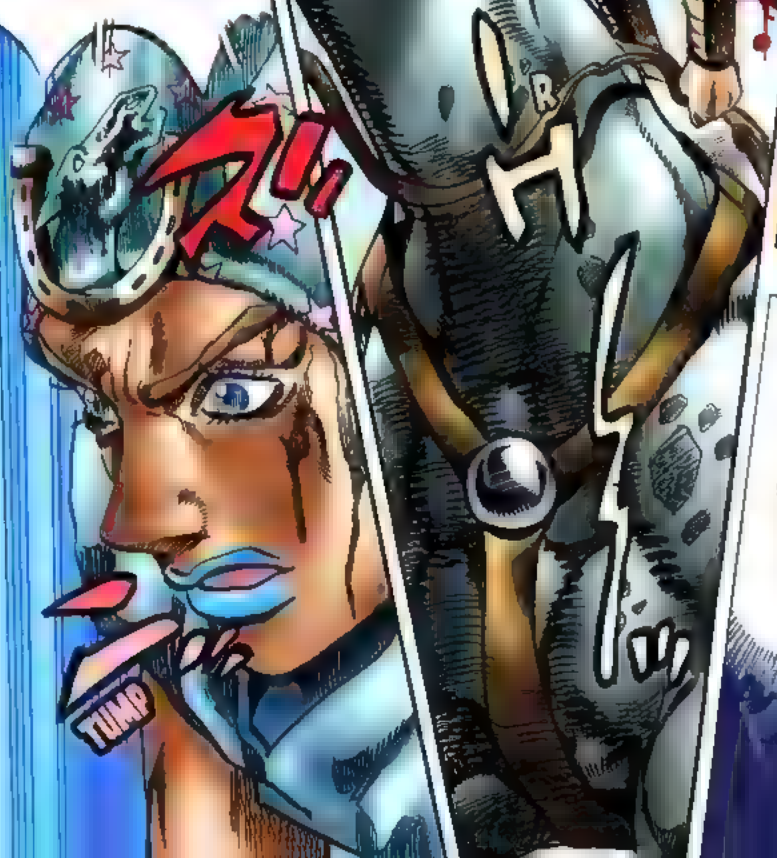
¡TODOS ESTÁN
ALINEADOS
EN LA PLAYA!
¡QUÉ ESCENA TAN
CONMOVEDORA!

¡ESTO SE
MOVERÁ A
LO LARGO DEL
HORIZONTE...
Y MÁS ALLÁ
DE LOS
VIENTOS DEL
OESTE...!

¡EL
EVENTO
DEL SIGLO
ESTÁ A
PUNTO DE
INICIAR!

ROTA-
CIÓN.

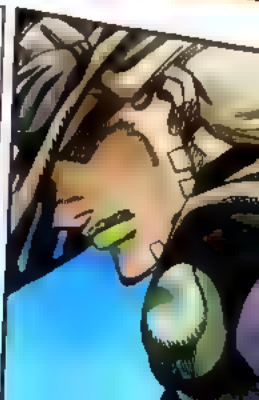
LA
STEEL
BALL
RUN
INICIA
AHORA!



¡TODO
ESTÁ EN LA
ROTACIÓN!
QUIERO
SABER MÁS...
MÁS ACERCA
DE LA BOLA
DE ACERO...

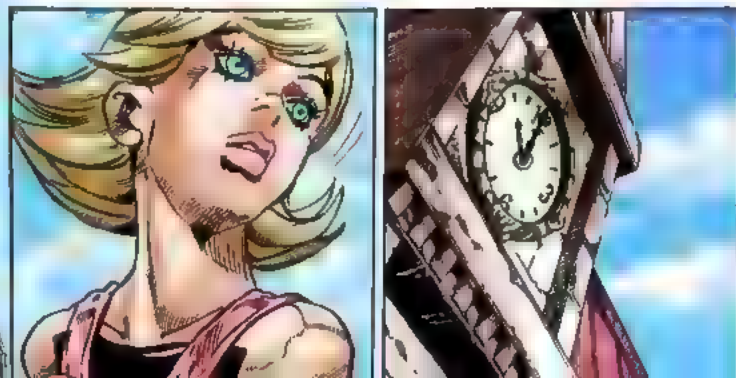
LA
ROTACIÓN
...

TODA
ESPE-
RANZA
...



#5

1.ª ETAPA, 15,000 METROS



Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!





SON LAS 10 A. M. DEL
25 DE SEPTIEMBRE
DE 1890. ¡LA CARRERA
TRANS NORTE-AMERICANA
STEEL BALL RUN
FINALMENTE HA
COMENZADO!

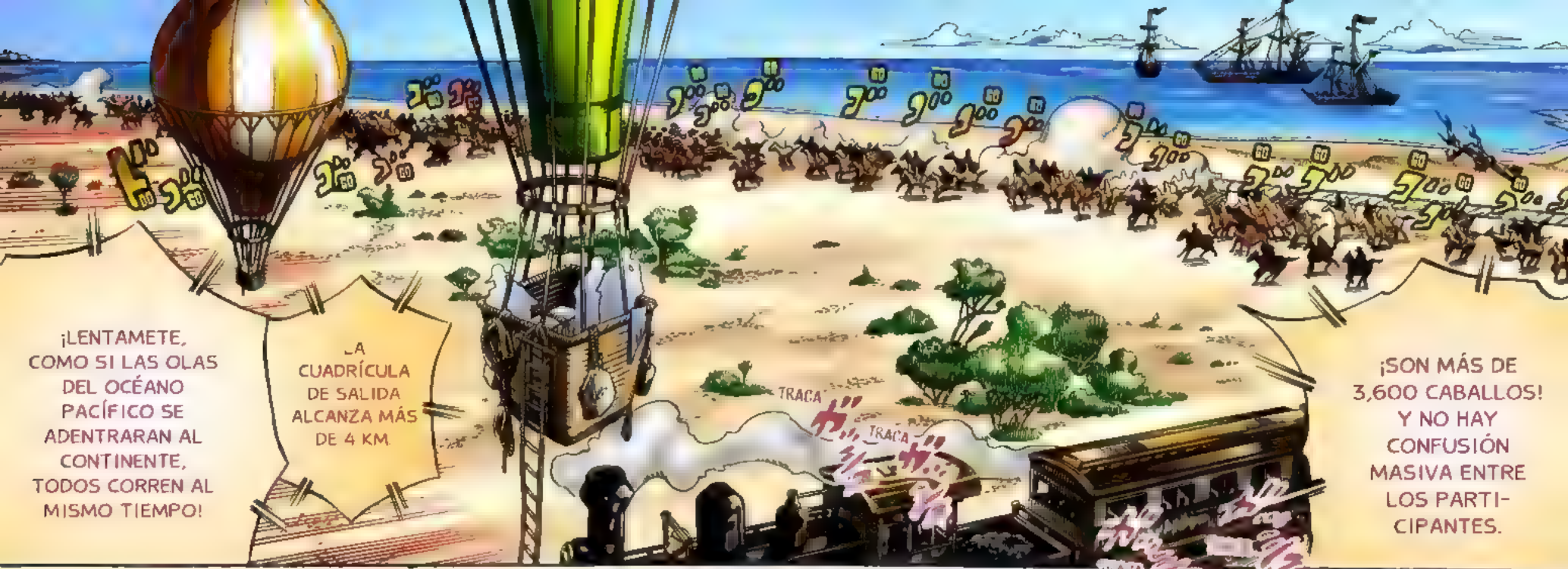
¡LOS
FUEGOS
ARTIFICIALES
SE HAN
ELEVADO!
¡ES LA
SEÑAL DE
INICIO!

#5



**1.ª ETAPA,
15,000 METROS**





¡LENTAMENTE,
COMO SI LAS OLAS
DEL OCEANO
PACIFICO SE
ADENTRARAN AL
CONTINENTE,
TODOS CORREN AL
MISMO TIEMPO!

LA
CUADRÍCULA
DE SALIDA
ALCANZA MÁS
DE 4 KM

¡SON MÁS DE
3,600 CABALLOS!
Y NO HAY
CONFUSIÓN
MASIVA ENTRE
LOS PARTI-
CIPANTES.

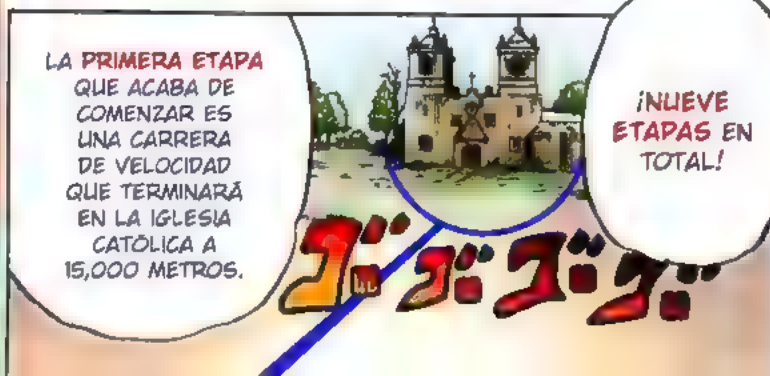


TAMBIÉN
DECIDIREMOS
EL CAMPEÓN
DE CADA **ETAPA**
... Y OTORGA-
REMOS UN
PREMIO DE
DINERO COMO
BONIFICACIÓN.



Y CADA
CARRERA HACIA
UN RESPECTIVO
PUNTO DE CONTROL
SE LLAMARÁ
ETAPA.

ESTOS PUNTOS DE
CONTROL SON PARA
IDENTIFICAR EL LUGAR
DE LOS PARTICIPANTES,
TIEMPO TRANSCURRIDO
Y PARA VERIFICAR
SI OCURRE ALGUNA
ACTIVIDAD ILEGAL,
TAL COMO CAMBIAR
CABALLOS.



LA PRIMERA **ETAPA**
QUE ACABA DE
COMENZAR ES
UNA CARRERA
DE VELOCIDAD
QUE TERMINARÁ
EN LA IGLESIA
CATÓLICA A
15,000 METROS.

¡**NOVE**
ETAPAS EN
TOTAL!

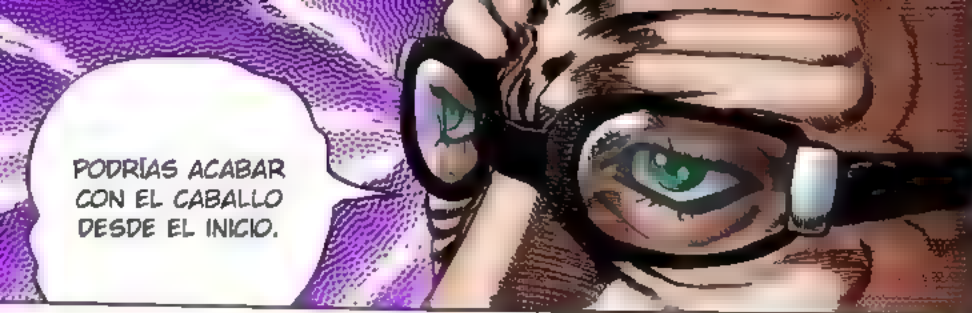


HAY PUNTOS
DE CONTROL
UBICADOS EN
NUEVE LUGARES,
INCLUYENDO
NUEVA YORK,
COMO SE
MUESTRA EN
ESTE MAPA.

ENTRE LOS
6,000 KM DESDE
SAN DIEGO HASTA
NUEVA YORK Y EL
OCEANO ATLÁNTICO
...



AMIGOS
REPORTEROS,
AHORA EXPLICARE
EL DESARROLLO
DE LA CARRERA
Y SUS RUTAS.



¡VA SOLO!
¡ESTÁ TRATANDO
DE HACER UNA
CARRERA LIMPIA
POR LOS 15,000
METROS COM-
PLETOS!

¡INCREÍBLE!
¡EL JINETE
NÚMERO B-636,
GYRO ZEPPELI,
HA DEJADO
EL GRUPO!

¡REGIS-
TRADO
COMO
GYRO
ZEPPELI!

¡NO PIERDE
VELOCIDAD!

¡LA
PRIMERA
ETAPA
ESTA
CAMBANDO
RAPIDA-
MENTE
A ALGO
INESPE-
RADO!

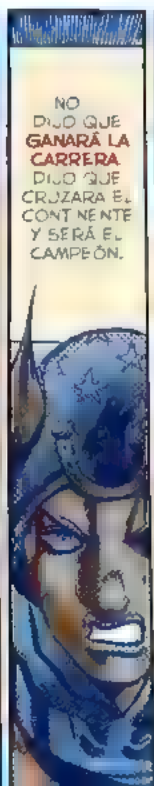
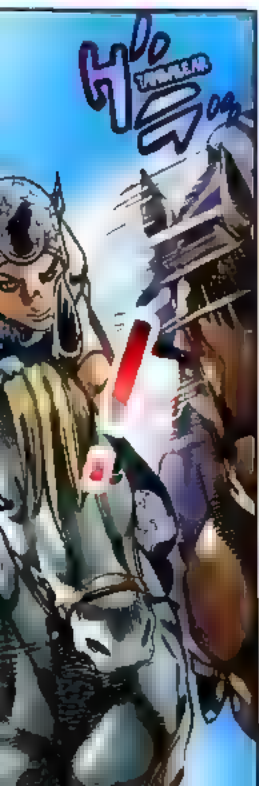
¿CUÁL
ES EL
NÚMERO
EN LA
MANTA?

IDENTI-
FICADO
COMO
B-636...

¡EL
NÚMERO
ES
B-636!

¡LA
MANTA!

ZEPPELI...



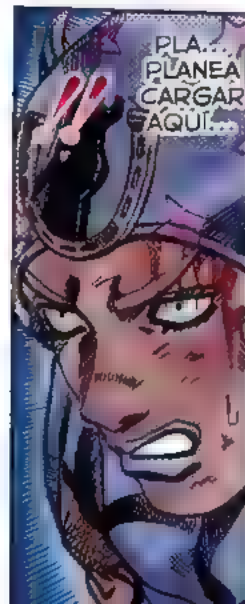
NO Dijo QUE GANARÁ LA CARRERA Dijo QUE CRUZARÁ EL CONTINENTE Y SERÁ EL CAMPEÓN.

¡DEFINITIVAMENTE SE CANSARÁ EN LA ÚLTIMA MITAD! ¡Y TAMBIÉN HAY UNA CARRERA MAÑANA! HACER ESO DESPUÉS DE 13,000 SERÍA RAZONABLE...

PERO CORRER A ESA VELOCIDAD... ¿EN VERDAD PIENSA CRUZAR EL CONTINENTE ASÍ?



PERO SON 15,000 METROS.





¡OOOH, NO,
HA OCURRIDO
UNA COLISIÓN!

¡ESTÁN CHOCANDO
UNOS CON OTROS!
¡FINALMENTE
PARECE UNA
CARRERA!



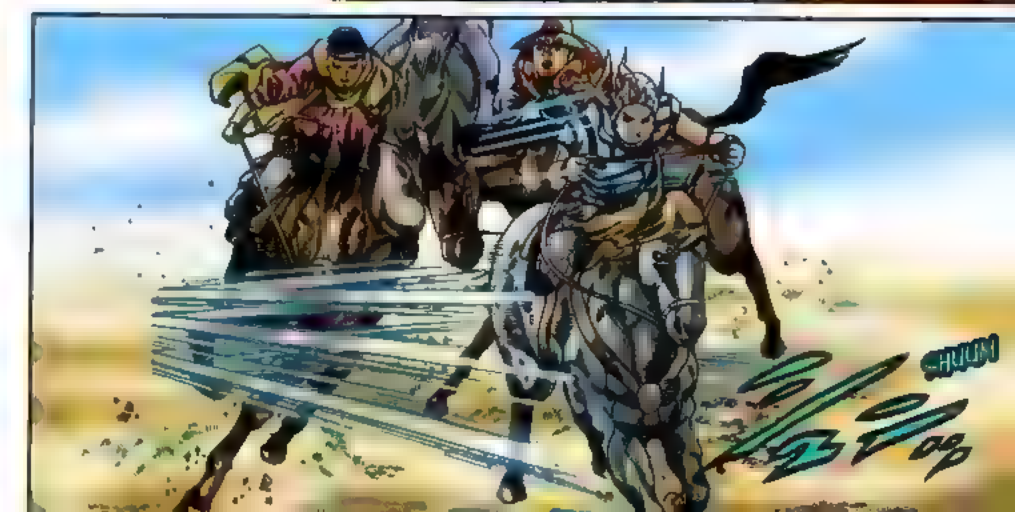
LOS VAQUEROS
CONTROLAN
MANADAS DE
GANADO EVADIENDO
SUS EMBESTIDAS
¡EVADIR LAS
EMBESTIDAS
ES UN DEBER!

AUN ASÍ..
EMBESTIR NO
ESTÁ CONTRA
LAS REGLAS.



¡LOS DEMÁS
CABALLOS
SE ESTÁN
AGITANDO
PORQUE SE
ADELANTÓ
AL GRUPO!

¡SE IN-
CLINO!





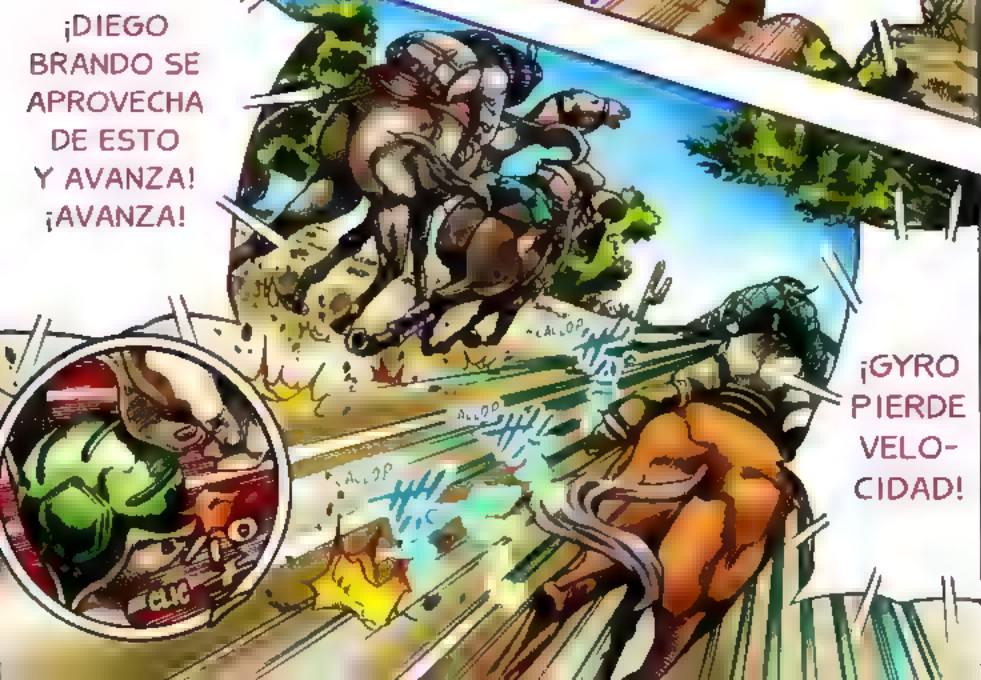
¡LO
EMBIS-
TIO!

¡LA GRAN
MASA ES EL
CANDIDATO
A CAMPEÓN
URMD AVDOL
MONTANDO
A CAMELLO!

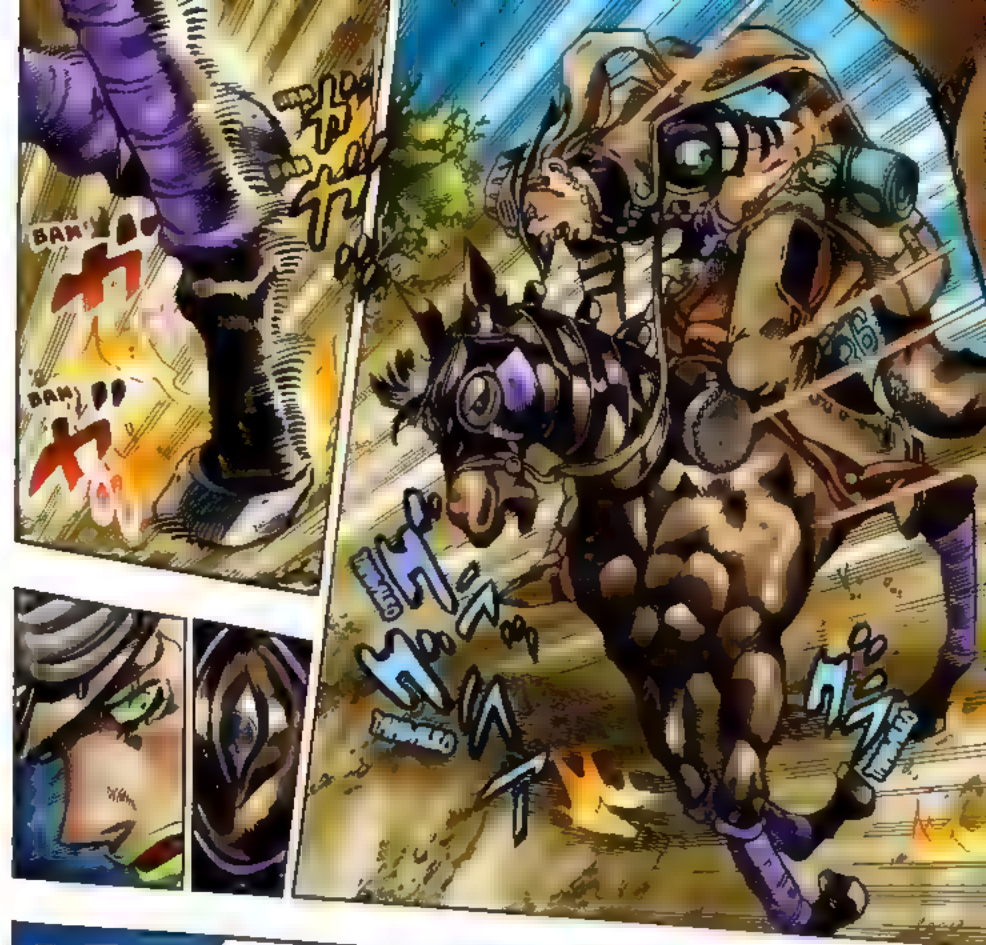




¡OTRA
EMBE-
TIDA!



¡GYRO
PIERDE
VELO-
CIDAD!

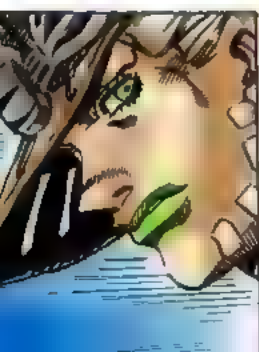
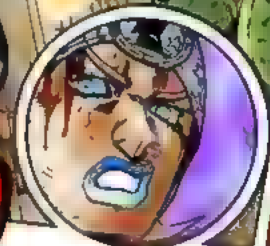
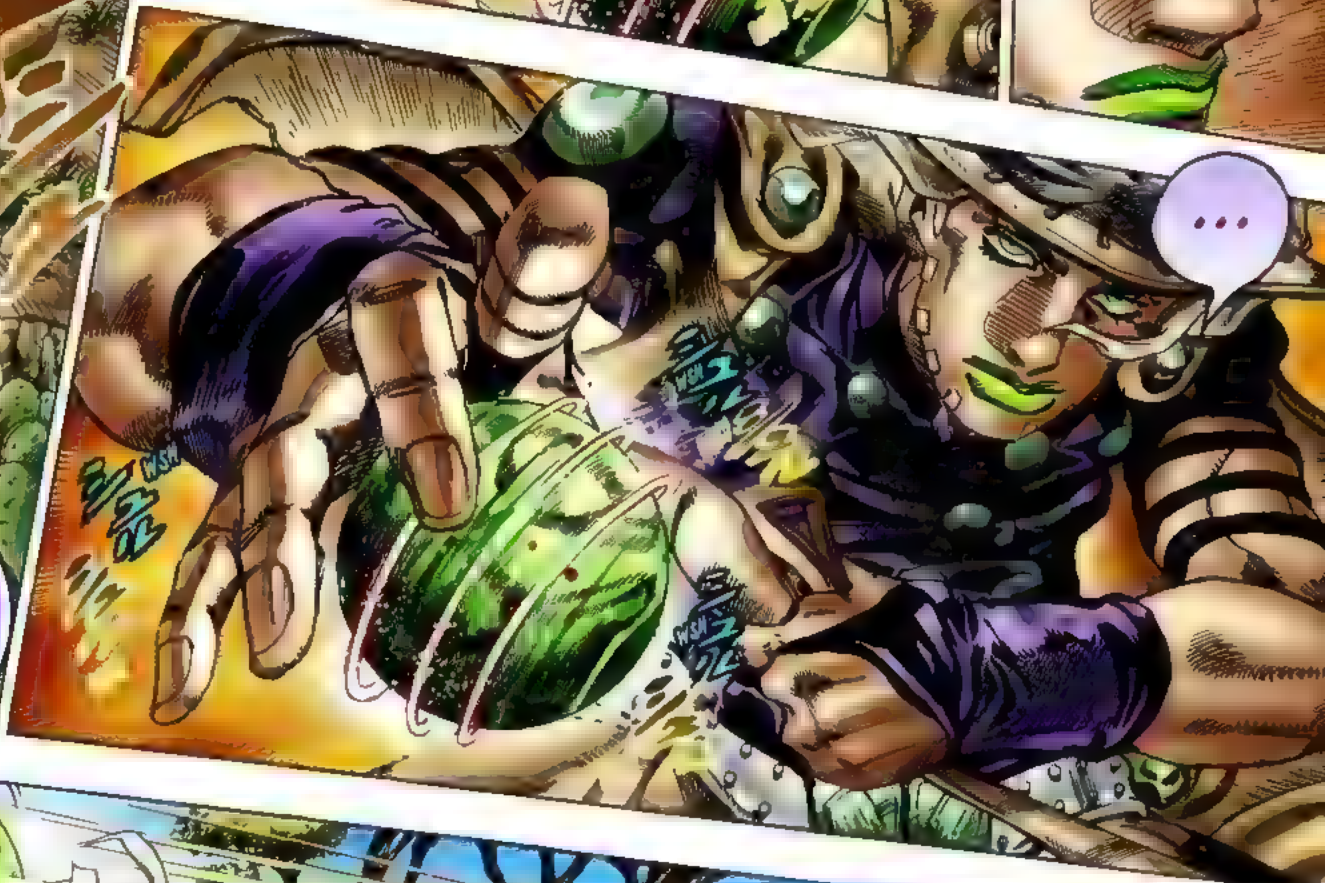
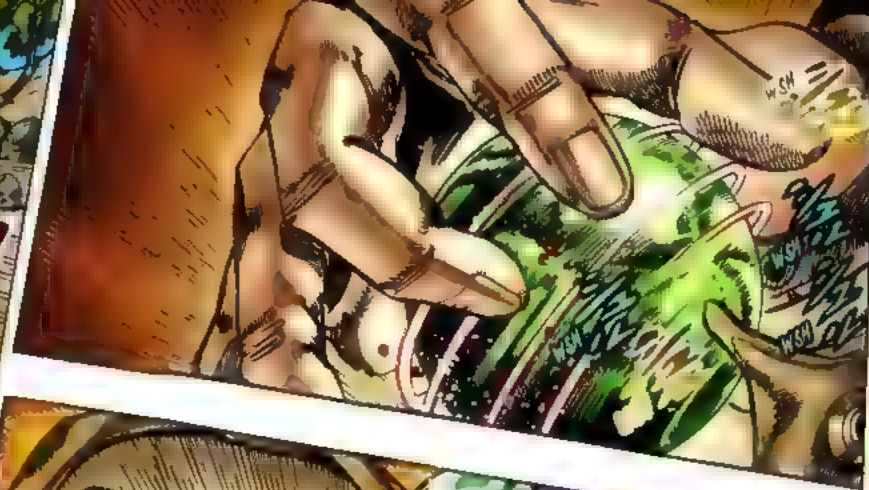


¡Y SU ZANCADA/
¡PUEDE ACELERAR
LO SUFICIENTE
COMO PARA
COMPETIR CON
LA VELOCIDAD
DE UN CABALLO!

¡PARECE COMO SI
ESTUVIERA EN
CÁMARA LENTA,
PERO SUS PATAS
SON EL DOBLE DE
LARGAS QUE LAS
DE UN CABALLO!

¡LA
CARRERA
DEL
CAMELLO!

Y SU PESO
SUPERA LOS
800 KG. ¡ESO ES
15 VECES MÁS
PESADO QUE
UN CABALLO!
¡PLANEA LLEGAR
A LA META
APLASTANDO A
TODOS LOS
QUE SE LE
ACERQUEN!



EL GOLPE
FINAL...

¡NO!
¡QUEDARÁ
ATRAPADO
ENTRE LOS
ÁRBOLES!

¡VA
HACIA LA
ARBOLEDA!

LAMENTO
DECIRLO,
PERO SI
ALGUIEN
OBTENDRÁ
LA BONIFI-
CACIÓN DE
TIEMPO,
ESE SERÉ
YO, AVDOL.

¡LA CARRERA
MORTAL DEL
CAMELLO! ¡EL
LETAL NÓMADA
DEL DESIERTO,
URMD AVDOL!

¡IGYRO SE
INCLINA!





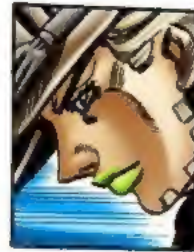
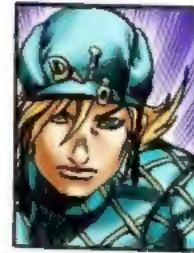
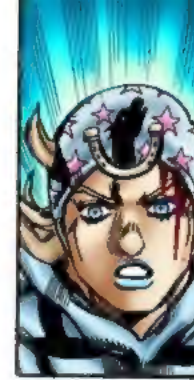
¡N...!
¡NO!

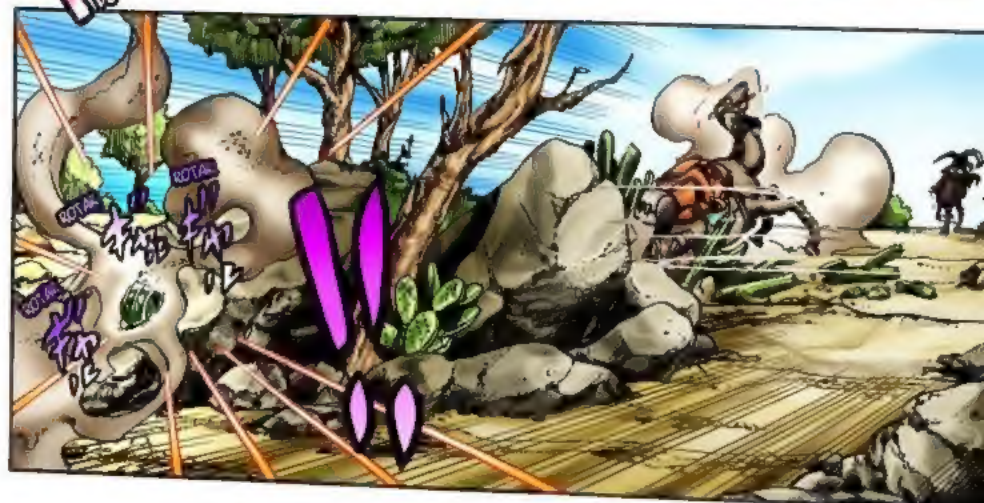
¡EMBISTIÓ!

¡SON
CACTUS!
¡AVDOL
EMBISTIÓ
UN GRUPO
DE CACTUS!



¡SE
ACERCA
DE NUEVO!
¡YA NO
PUEDE
RESIS-
TIRLO!
¡SERÁ
DERRI-
BADO!
¡GYRO
ZEPPELI!







¿FUE POR LA BOLA DE ACERO OTRA VEZ?!

¿LA BOLA DE ACERO?

¿QUÉ ACABA DE PASAR?!

¿QUÉ PASÓ?!

¡UN CANDIDATO A CAMPEÓN YA HA SIDO ELIMINADO DE LA CARRERA!



¿ESTABA USANDO LAS ONDAS DE CHOQUE PARA ENCONTRAR LA POSICIÓN DE LOS CACTUS SIN SER CAPAZ DE VERLOS?

¿LAS VIBRACIONES CAUSADAS POR LA ROTACIÓN!

LA ROTACIÓN DE LA BOLA DE ACERO... LA IMAGEN DE LOS CACTUS APARECIÓ EN EL POLVO DE LAS ROCAS.

USÓ LAS ONDAS DE LA ROTACIÓN PARA BUSCAR DETRÁS DE LA ROCA, COMO CUANDO SE GOLPEA UNA SANDÍA PARA REVISAR EL INTERIOR...



ESPECIALMENTE SI ES UNA BONIFICACIÓN DE TIEMPO...



LO QUE ME DEN...

¡ATRAJO A AVDOL HACIA ESE CAMINO DE CACTUS!

... LO ACEPTARÉ, EXCEPTO ENFERMEDADES.

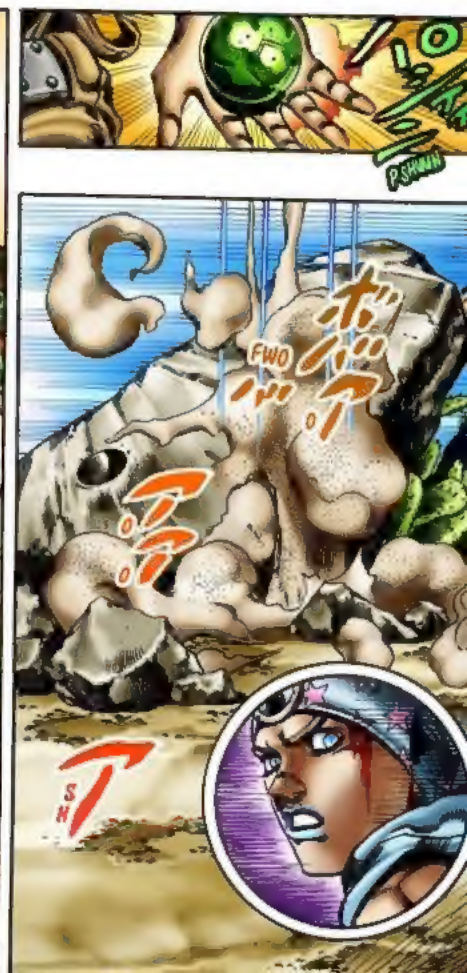


¡FUE ELIMINADO!



¡URMD AVDOL! ¡NO SE MUEVE! ¡HA SIDO ELIMINADO!

¡LA PRIMERA ETAPA! ¡NO HAN RECORRIDO NI 1,000 METROS Y YA HUBO UN FRENESÍ DE EVENTOS!



¡QUÉ SALIDA!



LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: BrainlessTea, Viraz
Edición: BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad: BrainlessTea, Viraz, Lozba,
 AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen I

Hirohiko Araki

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2004, 2012

Publicado en 2004

Publicado nuevamente en 2012

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信（インターネット上への掲載を含む）することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。